



TAZIO tt

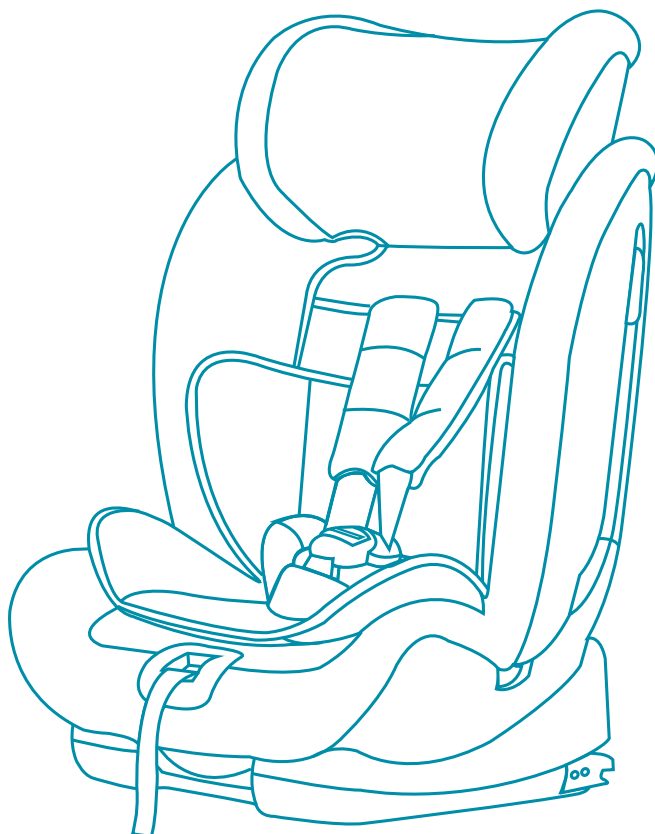
(groups I/II/III)

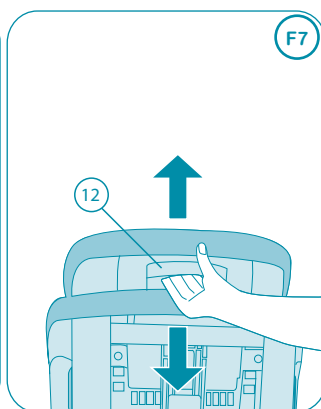
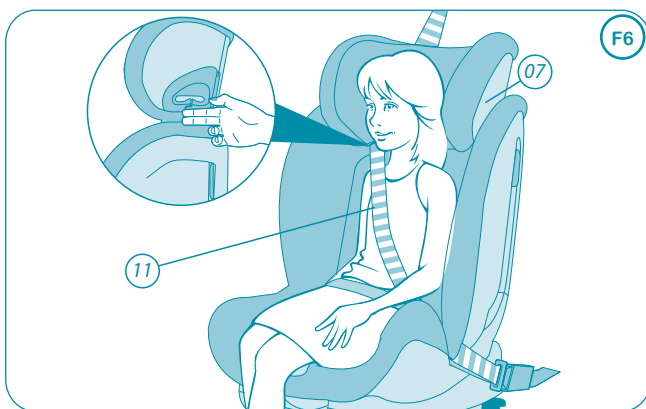
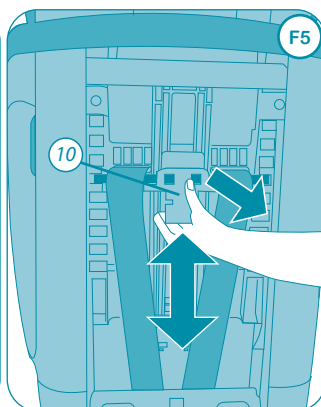
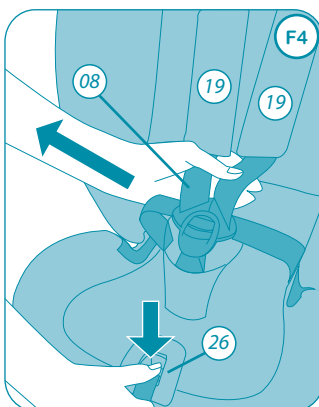
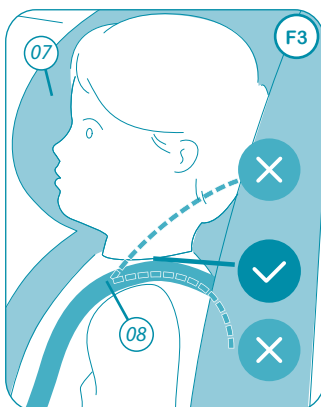
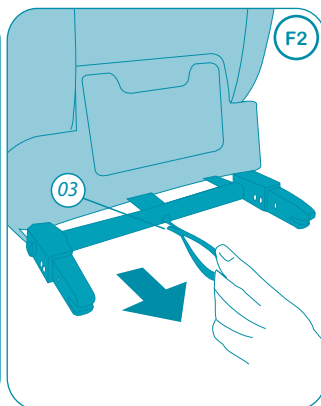
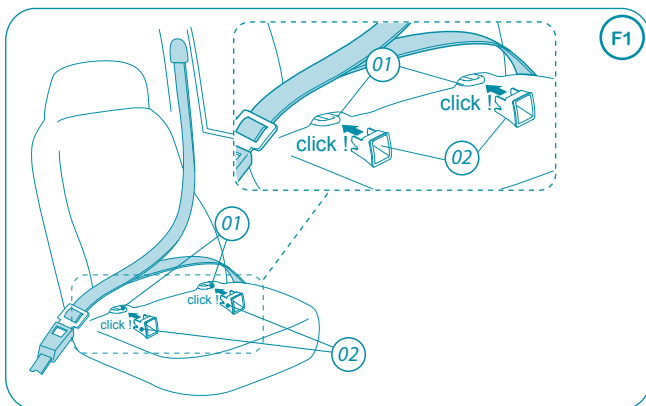
Art. 534

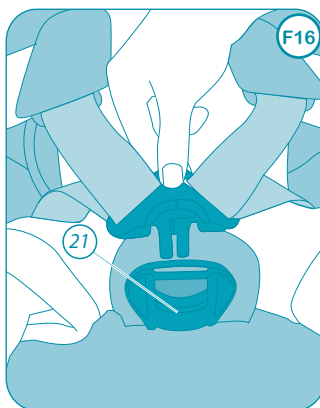
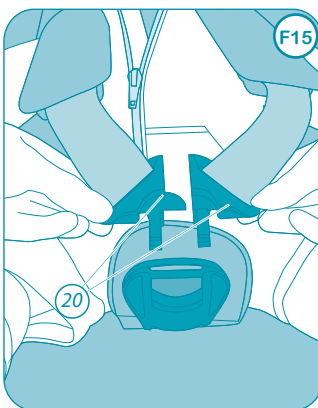
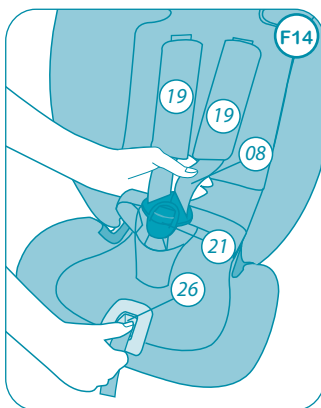
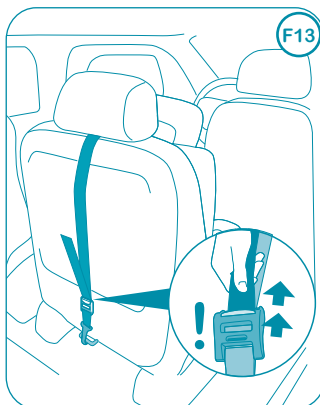
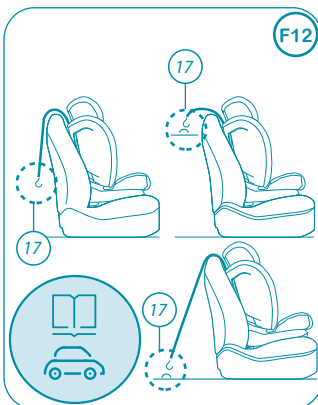
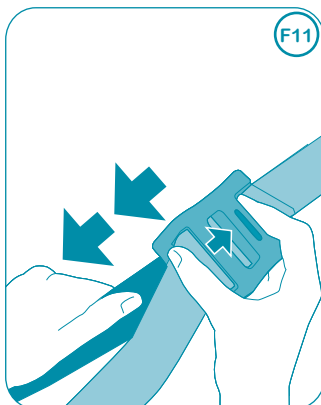
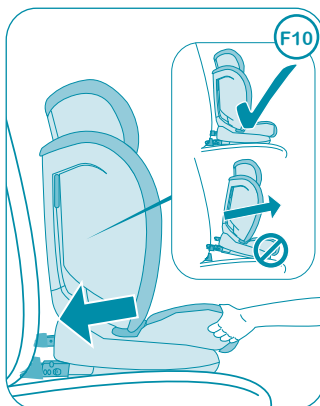
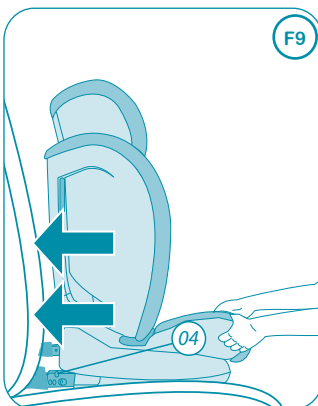
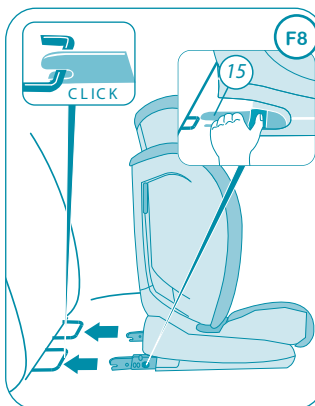
LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO.

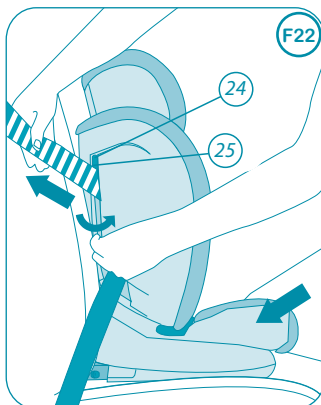
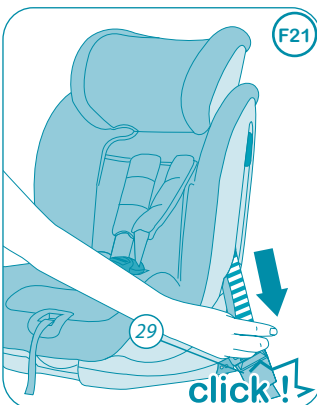
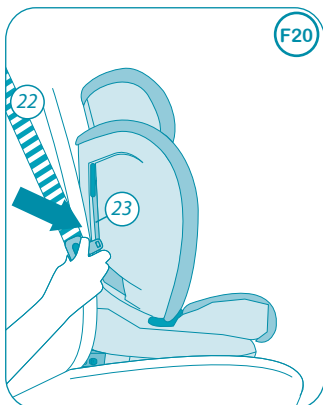
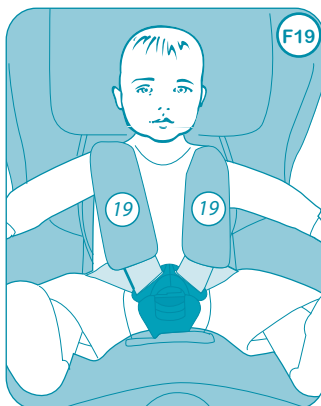
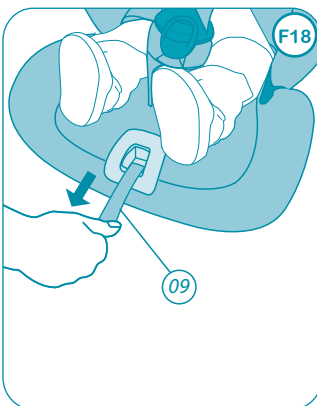
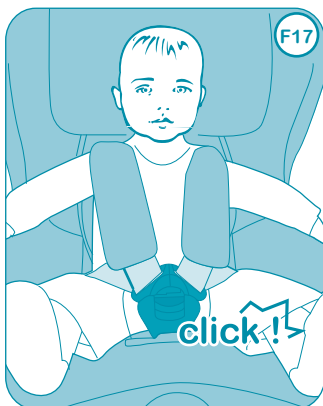
PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.

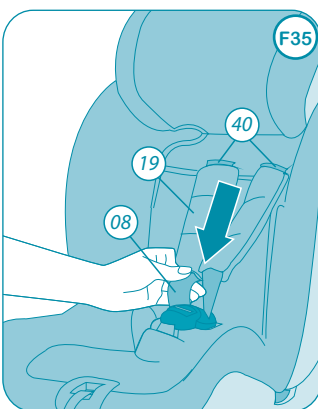
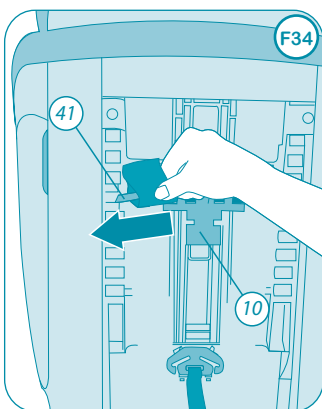
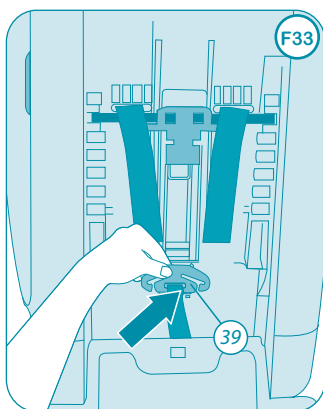
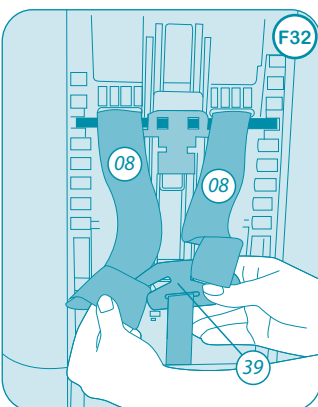
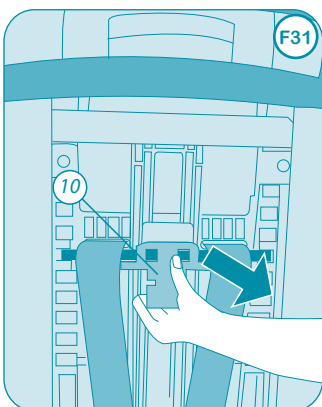
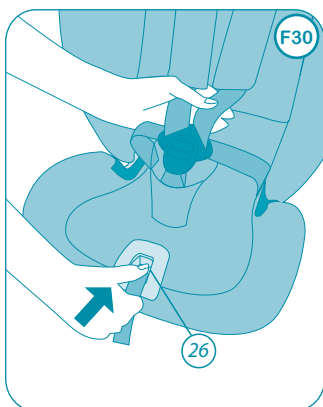
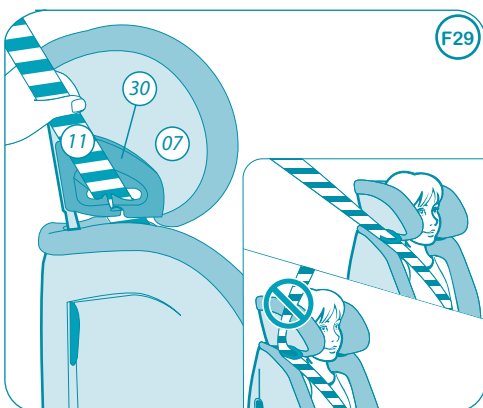
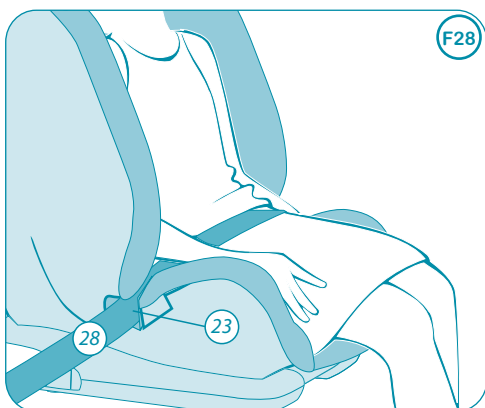
- IT** Manuale istruzioni
- EN** Instruction manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- SI** Navodila za uporabo
- HU** Használati utasítás
- HR** Korisnički priručnik
- RU** Руководство пользователя
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RO** Manual de utilizare
- SK** Návod na použitie
- BG** Инструкции за употреба
- AR** دليل التعليمات

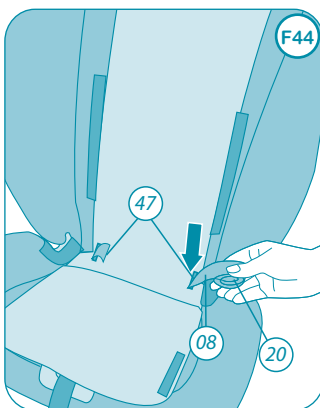
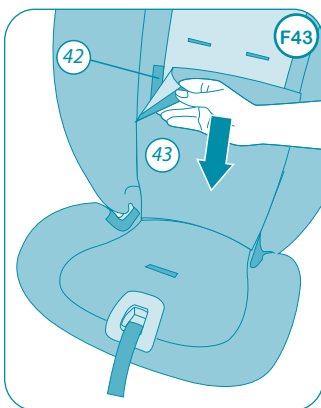
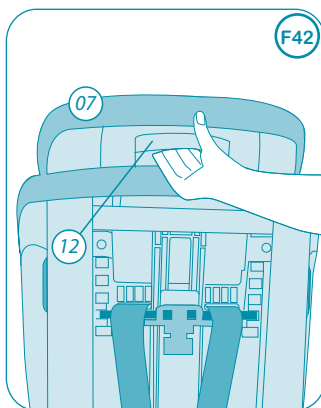
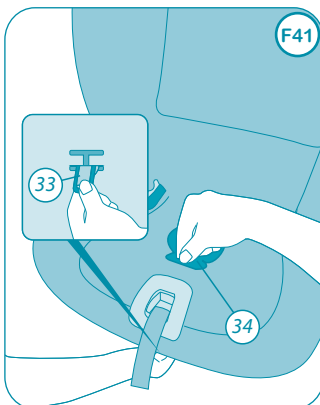
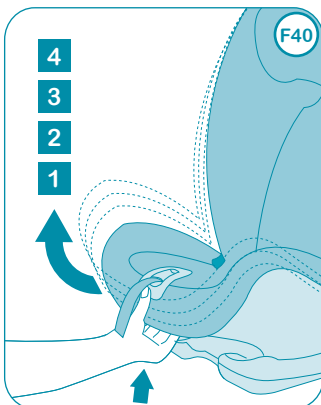
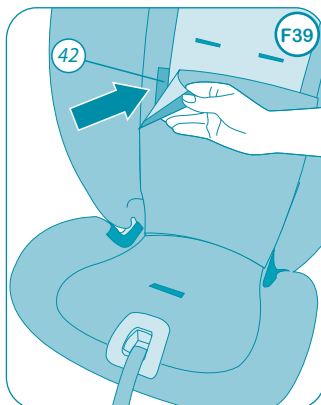
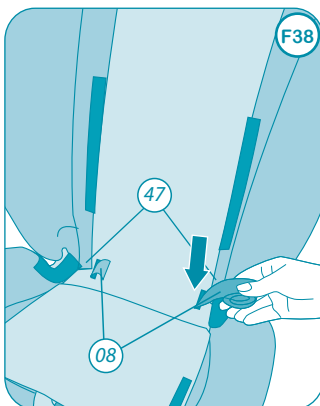
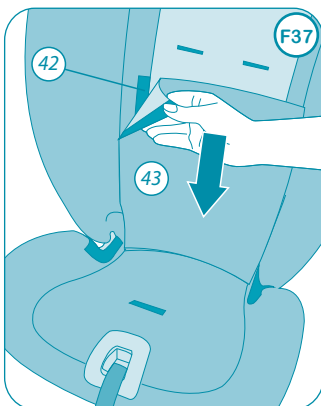
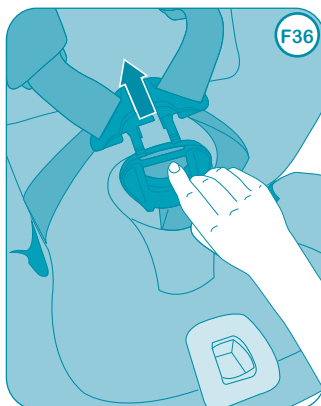


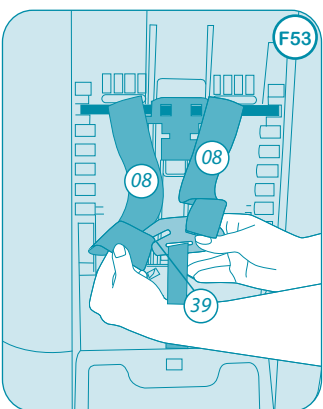
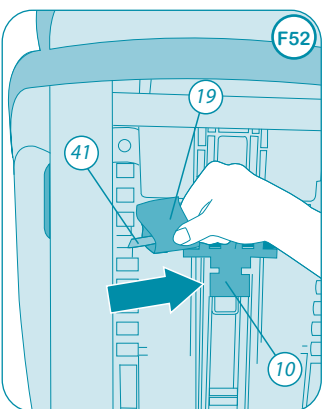
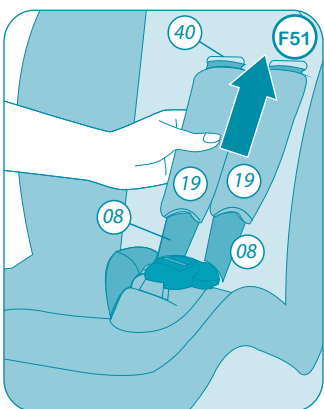
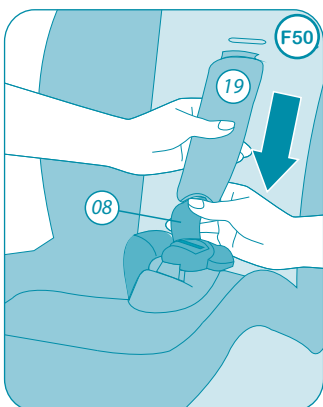
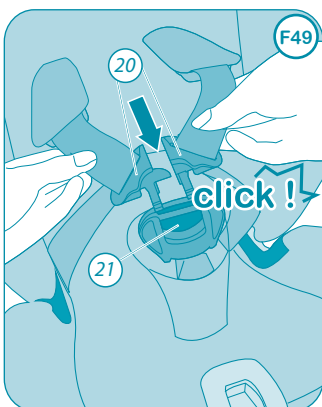
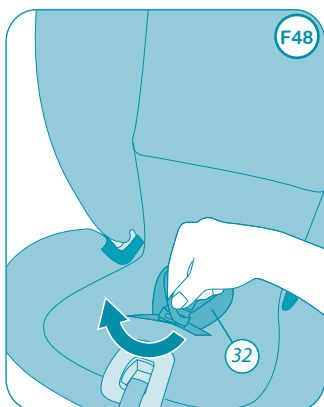
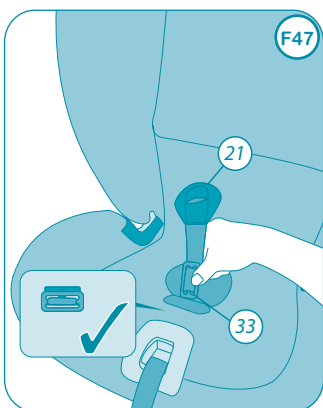
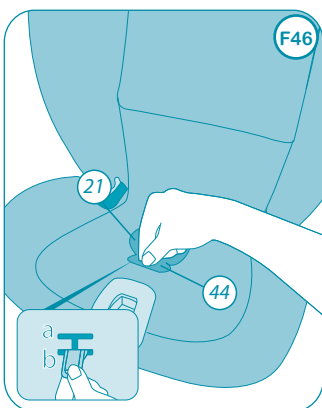
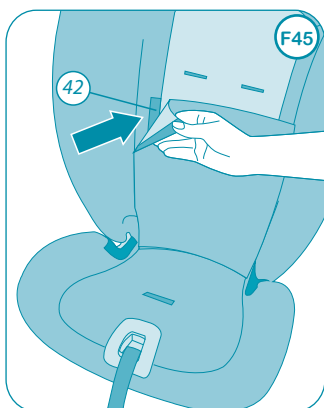


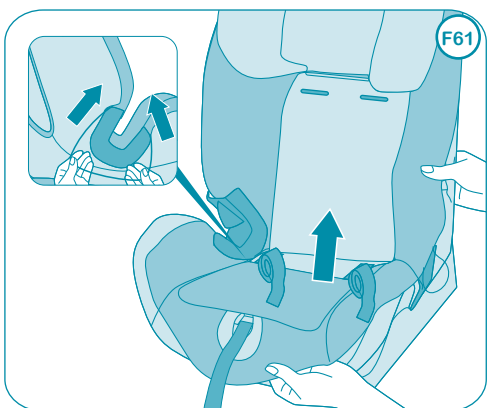
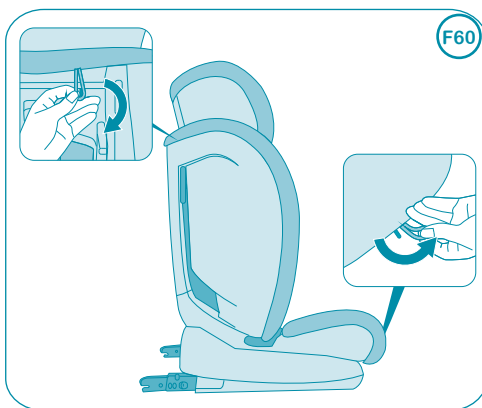
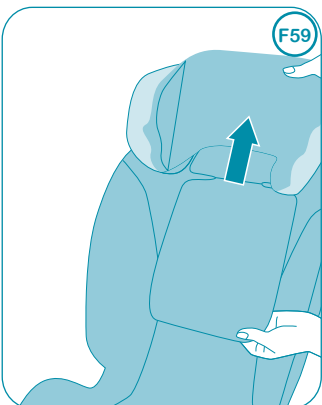
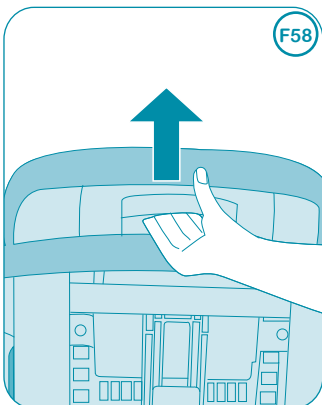
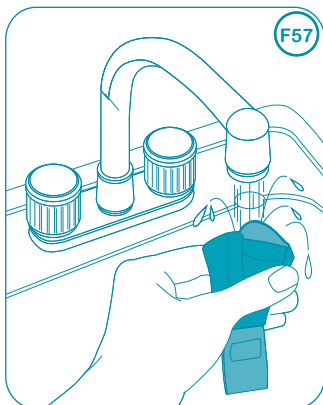
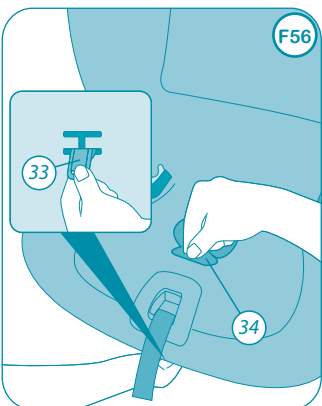
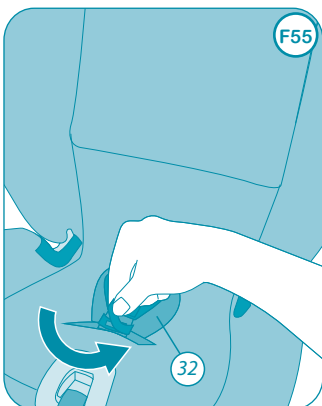
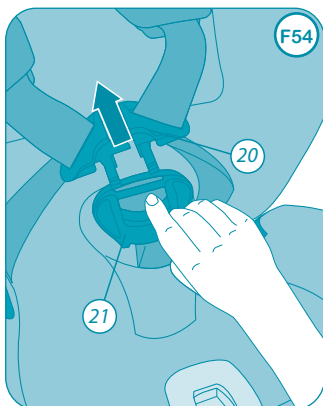












INDICE

1. Avvertenze
2. Uso nel veicolo
3. Preparazione
 - 3.1. Preparazione ISOFIX
 - 3.2. Regolazione del poggiatesta per utilizzo seggiolino con cinturino a 5 punti
 - 3.3. Regolazione del poggiatesta per utilizzo seggiolino con cintura di sicurezza della vettura
4. Installazione
 - 4.1 Gruppo 1 (9-18 kg) con ISOFIX + "top tether" + cinturino a 5 punti
 - 4.1.1 Assicurare il bambino mediante cinturino a 5 punti
 - 4.2 Gruppo 1 (9-18 kg) con cintura di sicurezza della vettura + cinturino a 5 punti
 - 4.3 Gruppo 2 (15-25 kg) con cintura di sicurezza della vettura + "top tether" + cinturino a 5 punti
 - 4.4 Gruppo 2 (15-25 kg) & gruppo 3 (22-36 kg) con cintura di sicurezza della vettura
5. Rimozione del seggiolino
6. Rimozione del cinturino a 5 punti
7. Rimontare il cinturino a 5 punti
8. Cura e manutenzione
 - 8.1 Cura della fibbia del cinturino
 - 8.2 Pulizia
9. Garanzia

1. AVVERTENZE

Leggere attentamente prima di installare il seggiolino nel veicolo

1. Questo seggiolino è adatto all'uso come gruppo 1-2-3, per bambini da 9 mesi a 4 anni circa e 9-36 kg
2. Leggere attentamente queste istruzioni perché una installazione non corretta può avere serie conseguenze per la sicurezza del bambino. In caso di incidente dovuto a installazione non corretta, il costruttore non accetta alcuna responsabilità.
3. Questo seggiolino è costruito nel rispetto del regolamento ECE R44/04 e può essere installato sulla maggior parte dei veicoli equipaggiati con punti di ancoraggio, attacchi ISOFIX approvati secondo il regolamento 16. Prima dell'acquisto il seggiolino dovrebbe essere sempre testato nel veicolo, con bambino seduto, per verificare che il modello soddisfi i vostri bisogni.
4. Non utilizzare mai il seggiolino senza il suo rivestimento tessile.
5. Proteggere il seggiolino dall'esposizione diretta al sole: il seggiolino può diventare caldissimo e nuocere al bambino.
6. Il seggiolino ed accessori devono essere sostituiti quando danneggiati o usati in modo non corretto.
7. Non lasciare nella vettura oggetti pesanti perché in caso di incidente potrebbero ferire il bambino.
8. Assicurarsi che nessuna parte del seggiolino sia intrappolata nella portiera del veicolo o nel sedile reclinato. Inoltre assicurarsi

che il seggiolino sia correttamente installato e fissato.

9. Non staccare, modificare o aggiungere pezzi al seggiolino o al cinturino perché comprometterebbe funzionamento base e la sicurezza offerta dal seggiolino.
10. Il seggiolino deve rimanere installato nel veicolo anche se il bambino non è seduto nel seggiolino. Il bambino non deve essere mai lasciato senza sorveglianza mentre è seduto nel seggiolino, nemmeno fuori dal veicolo.
11. Tenere il seggiolino lontano da prodotti corrosivi.
12. Il costruttore garantisce la qualità dei propri prodotti, ma non la qualità di prodotti di seconda mano o appartenenti ad altre aziende.
13. Le illustrazioni hanno solo intenti informativi. Il seggiolino può avere piccole differenze rispetto a quanto rappresentato nelle immagini o fotografie di questo manuale istruzioni.

2. USO NEL VEICOLO

Osservare le istruzioni d'uso del seggiolino descritte nel manuale del veicolo.

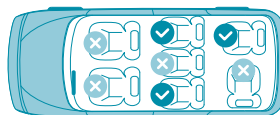
Il seggiolino può essere usato in veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX, "top tether" o cinture di sicurezza a 3 punti.

E' possibile usare il seggiolino in:

- ✓ Direzione senso di marcia
- ✗ Direzione opposta a senso di marcia
- ✗ Con cinture di sicurezza auto a 2 punti (cinture auto)

Con sedili dotati di:

- ✓ connettori ISOFIX e ancoraggio "top tether"
- ✓ cintura di sicurezza a 3 punti (cinture auto)



3. PREPARAZIONE

3.1. Preparazione ISOFIX

Qualora il veicolo non abbia in dotazione le guide per l'inserimento dei connettori ISOFIX, agganciare ai due punti di attacco ISOFIX 01 del veicolo le guide di inserimento 02, fornite con il seggiolino. SUGGERIMENTO: i punti di attacco ISOFIX sono posizionati tra la seduta e lo schienale del sedile della vettura (fig. F1)

2. Tirare la cinghietta per estrarre al massimo il sistema di blocco (fig. F2).

3.2. Regolazione del poggiatesta per utilizzo seggiolino con cinturino a 5 punti

La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la protezione ottimale del bambino nel seggiolino: il poggiatesta 07 deve essere regolato in modo tale che il gli spallacci del cinturino 19 siano allo stesso livello delle spalle (fig. F3).

ATTENZIONE! Gli spallacci del cinturino 19 non devono stare die-

tro le spalle ne sopra le orecchie.

Gli spillacci del cinturino vengono regolati in questo modo:

1. Premere il pulsante di regolazione 26 e contemporaneamente tirare il cinturino 08 in avanti.

Non tirare gli spillacci 19, allentare il cinturino a 5 punti il più possibile. (fig. F4)

Parte posteriore del seggiolino:

2. Sollevare la leva di blocco del regolatore altezza del cinturino 10 nella parte posteriore del seggiolino. (fig. F5)

3. Fare scorrere il regolatore altezza del cinturino 10 fino alla corretta altezza degli spillacci 19 e rilasciare la leva per bloccare il regolatore nella posizione adatta al bambino. (fig. F5)

3.3. Regolazione del poggiatesta per utilizzo seggiolino con cintura di sicurezza della vettura

Il poggiatesta 07 correttamente regolato assicura che la parte diagonale della cintura di sicurezza 11 sia posizionata in modo ottimale e dia al bambino la massima protezione in caso di incidente.

Il poggiatesta 07 deve essere regolato in modo tale che ci sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta 07 e le spalle del bambino. (fig. F6)

Per adattare l'altezza del poggiatesta al bambino:

1. Premere la maniglia di regolazione 12 dietro il poggiatesta 07 per sbloccarlo (fig. F7).

2. Regolare il poggiatesta 07 all'altezza desiderata e rilasciare la maniglia di regolazione 12 per bloccarlo in posizione corretta.

3. Qualora la posizione del poggiatesta 07 non sia all'altezza adatta al bambino, si può regolare anche l'altezza cinturino 10, come spiegato nella sezione 3.2

4. INSTALLAZIONE

4.1 Gruppo 1 (9-18 kg) con ISOFIX + "top tether" + cinturino a 5 punti

1 Assicurarsi che il cinturino a 5 punti del bambino sia correttamente installato (vedere sezione 7).

2. Seguire la procedura della sezione 3.1 (preparazione ISOFIX)

3. Seguire la procedura della sezione 3.2 (regolazione del poggiatesta)

4. Prendere il Top tether ed appoggiarlo sul seggiolino.

5. Posizionare il seggiolino in direzione di marcia sul sedile del veicolo.

6. Afferrare il seggiolino con entrambe le mani e far scorrere con decisione i due bracci 15 nelle guide 02 fino a quando entrambi i bracci si agganciano con "click" e gli indicatori ISOFIX 04 diventano di colore verde su entrambi i lati (fig. F8, F9).

ATTENZIONE! Gli agganci sono connessi correttamente se entrambi gli indicatori sono verdi.

7. Spingere con decisione il seggiolino verso lo schienale del sedile della vettura premendo su entrambe i lati (fig. F10).

8. Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia collegato in modo sicuro e riconfermare che gli indicatori di sicurezza 04 siano completamente verdi.

9. Prendere il "top tether" e, se necessario, allungare la cinghia premendo il tasto di blocco e tirare la cinghia per allungarla quanto serve (fig. F11).

10. Agganciare il moschettone 17 nel punto di ancoraggio "top tether" indicato nel manuale di istruzioni del veicolo. Cerca questo

simbolo nel veicolo (fig. F12).



11. Per tendere il "top tether" rimuovere ogni allentamento tirando l'estremità libera della cinghia fino a quando è sufficientemente tesa. Il "top tether" è correttamente teso quando l'indicatore è completamente verde (fig. F13)

12. Seguire la procedura per assicurare il bambino mediante cinturino a 5 punti (vedere sezione 4)

4.1.1 Assicurare il bambino mediante cinturino a 5 punti

La sicurezza del bambino è direttamente proporzionale a quanto il cinturino si adatta al corpo del bambino. Quindi evitare di mettere al bambino vestiti spessi sotto la cinturino.

1. Aprire la fibbia 21 premendo il tasto rosso (fig. F14).

2. Premere il pulsante di regolazione 26 e allo stesso tempo tirare il cinturino in avanti. Non tirare gli spillacci 19 (fig. F14).

3. Far sedere il bambino nel seggiolino.

4. Assicurarsi che la schiena del bambino sia appoggiata contro lo schienale del seggiolino.

5. Unire i due connettori 20 della fibbia e inserirli nella fibbia 21; sentirete un clic all'inserimento (fig. F15, F16, F17).

6. Tirare la cinghia di regolazione 09 fino a quando il cinturino sia piatto e contro il corpo del bambino (fig. F18).

Per la sicurezza del bambino, prima di ogni viaggio in vettura controllare che:

- il seggiolino sia connesso su entrambi i lati gli attacchi ISOFIX 15 nelle connessioni ISOFIX 01 e che entrambi gli indicatori di sicurezza 04 siano completamente verdi (fig. F8)
- il seggiolino sia saldamente connesso al veicolo
- il "top tether" (fig. F13) sia teso strettamente sullo schienale del seggiolino e l'indicatore di tensione sia verde
- il cinturino del seggiolino sia vicino al corpo senza schiacciare il bambino
- il cinturino 08 sia correttamente regolato e non sia attorcigliato
- gli spillacci 19 siano allo stesso livello delle spalle del bambino (fig. F3)
- i due agganci 20 della fibbia siano connessi alla fibbia 21 (fig. F16)

4.2 Gruppo 1 (9-18 kg) con cintura di sicurezza della vettura + cinturino a 5 punti

1 Assicurarsi che il cinturino a 5 punti del bambino sia correttamente installato (vedere sezione 7)

2. Seguire la procedura della sezione 3.2 (regolazione del poggiatesta)

3. Posizionare il seggiolino in direzione di marcia sul sedile del veicolo

4. Tirare la cintura di sicurezza del veicolo 22 e infilarla nelle guide cintura del seggiolino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata (fig. F20)

5. Agganciare la linguetta della cintura di sicurezza alla fibbia del sedile 29: dovrebbe sentirsi un "click" (fig. F21)

6. Sul lato opposto alla fibbia della cintura di sicurezza, ruotare la leva di blocco 24 ed inserire il ramo diagonale della cintura di sicurezza nel blocco 25 (fig. F22)

7. Applicare il peso del vostro corpo al seggiolino (ginocchio appoggiato al seggiolino). Contemporaneamente tendere il ramo

diagonale della cintura di sicurezza verso l'arrotolatore

8. Seguire la procedura per assicurare il bambino mediante cinturino a 5 punti

Per la sicurezza del bambino, prima di ogni viaggio in vettura controllare che:

- il seggiolino sia saldamente connesso al veicolo
- la cintura di sicurezza non sia attorcigliata
- il ramo diagonale della cintura di sicurezza sia trattenuto solo dal blocco sul lato opposto rispetto alla fibbia della cintura di sicurezza
- il cinturino del seggiolino sia vicino al corpo senza schiacciare il bambino
- il cinturino 08 sia correttamente regolato e non sia attorcigliato
- gli spallacci 19 siano allo stesso livello delle spalle del bambino (fig. F3)
- i due agganci 20 della fibbia siano connessi alla fibbia 21 (fig. F16)

4.3 Gruppo 2 (15-25 kg) con cintura di sicurezza della vettura + "top tether" + cinturino a 5 punti

1. Seguire la procedura del paragrafo 4.2 (per fissare il seggiolino alla cintura di sicurezza a 3 punti)
2. Prendere il "top tether" e, se necessario, allungare la cinghia premendo il tasto di blocco per per rilasciare la cinghia, tirando per allungarla quanto serve (fig. F11).
3. Agganciare il moschettone 17 nel punto di ancoraggio "top tether" raccomandato nel manuale di istruzioni del veicolo. Cerca

questo simbolo nel veicolo (fig. F12).



4. Per tendere il "top tether" rimuovere ogni allentamento tirando l'estremità libera della cinghia fino a quando è sufficientemente tesa. Il "top tether" è correttamente teso quando l'indicatore è completamente verde (fig. F13)

5. Seguire la procedura per assicurare il bambino mediante cinturino a 5 punti.

Per la sicurezza del bambino, prima di ogni viaggio in vettura controllare che:

- il seggiolino sia saldamente connesso al veicolo
- la cintura di sicurezza non sia attorcigliata
- il "top tether" (fig. F13) è teso strettamente sullo schienale del seggiolino e l'indicatore di tensione sia verde
- il ramo diagonale della cintura di sicurezza sia trattenuto solo dal blocco sul lato opposto rispetto alla fibbia della cintura di sicurezza
- il cinturino del seggiolino sia vicino al corpo senza schiacciare il bambino
- il cinturino 08 sia correttamente regolato e non sia attorcigliato
- gli spallacci 19 siano allo stesso livello delle spalle del bambino (fig. F3)
- i due agganci 20 della fibbia siano connessi alla fibbia 21 (fig. F16)

4.4 Gruppo 2 (15-25 kg) & gruppo 3 (22-36 kg) con cintura di sicurezza del veicolo

1. Assicurarsi che il cinturino a 5 punti sia correttamente rimosso (vedi sezione 6)
2. Seguire la procedura della sezione 3.3 (regolazione del poggiatesta)
3. Seguire la procedura della sezione 4.1, installazione del seg-

giolino con ISOFIX e "top tether" (opzionale).

SUGGERIMENTO

Per l'utilizzo secondo i gruppi 2 e 3 i connettori ISOFIX e "top tether" sono stati progettati per migliorare la stabilità del seggiolino. In caso di problemi durante l'uso nel veicolo, è possibile utilizzare il seggiolino senza questa opzione.

4. Far sedere il bambino nel seggiolino.

5. Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e stenderla davanti al bambino fino alla fibbia 29 del sedile del veicolo. Agganciare la linguetta della cintura di sicurezza alla fibbia del sedile 29: dovrebbe sentirsi un "click" (fig. F26, F27).

ATTENZIONE ! Non attorcigliare la cintura di sicurezza.

6. Orientare il ramo diagonale 11 e il ramo addominale 28 della cintura di sicurezza verso la fibbia 29 sotto il bracciolo e il guida-cintura rossa 23 del seggiolino (fig. F27, F28).

7. Posizionare il ramo addominale 28 sul lato opposto del seggiolino nel guida cinghia rosso 23 (fig. F28).

8. Far passare il ramo diagonale 11 nel supporto cintura rosso 30 del poggiatesta 07 finché non è inserito completamente all'interno del supporto 30 e verificare che non sia attorcigliato (fig. F29).

9. Assicurarsi che il ramo diagonale 11 della cintura di sicurezza stia sopra l'osso della spalla del bambino, e non davanti al suo collo.

SUGGERIMENTO

È comunque possibile regolare ancora l'altezza del poggiatesta 07 nel veicolo per adattare correttamente la cintura all'altezza del bambino.

Per la sicurezza del bambino, prima di ogni viaggio in vettura controllare che:

- il ramo addominale 28 della cintura di sicurezza passi attraverso le guide rosse 23 su entrambi i lati della seduta del seggiolino;
- il ramo diagonale 11 passi nella guida rossa 23 della seduta nel lato della fibbia 29 del sedile del veicolo
- il ramo diagonale 11 passi nella guida rossa 30 del poggiatesta

5.RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO

1. Per rilasciare la connessione ISOFIX, premere i pulsanti di sicurezza, prima da un lato e poi dall'altro (fig. F8).
2. Aprire la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo ed estrarre il ramo diagonale della cintura di sicurezza dal blocco.
3. Per sganciare il "top tether", allentare la cintura premendo il pulsante di blocco del regolatore. Poi staccare il moschettone dal punto di ancoraggio.
4. Far scorrere il telaio ISOFIX all'interno della scocca.

6.RIMOZIONE DEL CINTURINO A 5 PUNTI

1. Allentare il più possibile il cinturino a 5 punti (fig. F30).
Lato posteriore del seggiolino:
2. Aprire la leva di blocco del regolatore altezza del cinturino 10 nella parte posteriore del seggiolino. (fig. F31).
3. Portare il regolatore altezza del cinturino 10 nel punto più alto e bloccarlo rilasciando la leva.
4. Allentare al massimo la cintura a 5 punti del seggiolino. Sganciare le cinghie 08 sul lato posteriore del seggiolino dalla piastra di connessione 39 (fig. F32).
5. Inserire la piastra di connessione 39 nella sede prevista per il

fissaggio (fig. F33).

6. Staccare gli attacchi dei cinturini degli spallacci 19 dai prolungamenti 41 in plastica del regolatore altezza del cinturino 10 (fig. F34).

Lato frontale del seggiolino:

7. Sfilare gli spallacci 19 e i due rami di cinturino 08 attraverso le fessure 40 (lato anteriore del seggiolino) (fig. F35).

8. Aprire la fibbia 21 (premere il pulsante di rilascio rosso) (fig. F36)

9. Aprire i Velcri 42 sul lato sinistro e destro e staccare il rivestimento 43 (fig. F37).

10. Arrotolare i cinturini laterali 08 e riporli nei vani laterali (fig. F38).

11. Riposizionare il rivestimento fissandolo con i velcri 42 sul lato sinistro e destro (fig. F39).

12. Reclinare completamente la seduta mediante la maniglia di reclinazione (fig. F40).

13. Afferrare la piastra metallica da sotto e posizionarla verticalmente.

14. Spingere verso l'alto la piastra metallica 33 e farla scorrere attraverso la fessura 34. Rimuovere la fibbia (fig. F41).

7. RIMONTARE IL CINTURINO A 5 PUNTI

1. Premere la maniglia di regolazione 12 dietro il poggiatesta 07 e spingere il poggiatesta nella posizione più bassa (fig. F42)

2. Aprire i Velcri sul lato sinistro e destro del rivestimento 43 e lasciare il rivestimento sulla seduta (fig. F43).

3. Prendere le cinture 08 e gli attacchi fibbia 20 dai vani laterali 47 e srotolare le cinture (fig. F44).

4. Riposizionare il rivestimento fissandolo con i velcri 42 sul lato sinistro e destro (fig. F45).

5. Rimontare la fibbia 21 e lo spartigambe. Per il gruppo 1 (9-18 kg) usare la fessura più vicino allo schienale, per il gruppo 2 (15-25 kg) utilizzare quella più lontana.

6. Prendere la fibbia 21 e tenere la piastra metallica 33 verticalmente. Con il lato più corto verso l'alto, spingere attraverso la fessura della cinghia (a) o (b) nella scocca (fig. F46, F47).

7. Guardando da sotto il sedile controllare che la piastra metallica 33 sia in posizione orizzontale e verificare la corretta installazione tirando la fibbia 21 più volte (fig. F47).

8. Unire i due attacchi fibbia 20 insieme e inserirli nella fibbia 21: l'inserimento genera un "click" (fig. F49).

ATTENZIONE! I rami cinturino addominali non devono essere attorcigliati o invertiti.

9. Infilare gli spallacci 19 sui cinturini 08 orientandoli correttamente, verificando che non ci siano attorcigliamenti. Allineare i due anelli del cinturino 08 e gli attacchi degli spallacci 19 (fig. F50).

10. Spingere i rami cinturino 08 e gli attacchi degli spallacci 19 attraverso le aperture 40 dello schienale (fig. F51).

11. Sfilare i passanti degli spallacci 19 dalle estensioni 41 del regolatore altezza cinturino 10 (fig. 52)

SUGGERIMENTO

una volta infilati, gli attacchi dei cinturini degli spallacci devono trovarsi sotto il cinturino 08.

ATTENZIONE! I rami cinturino 08 non devono essere attorcigliati o scambiati.

12. Staccare la piastra di connessione 39 dei cinturini dal punto di fissaggio sul lato posteriore del seggiolino.

13. Agganciare le cinture 08 di nuovo alla piastra di connessione 39. La cinghia sinistra va connessa sul braccio sinistro della piastra di connessione e la destra sul destro (fig. F53).

8. CURA E MANUTENZIONE

8.1 Cura della fibbia del cinturino

È di vitale importanza per la sicurezza del bambino che il cinturino funzioni correttamente.

Malfunzionamenti della fibbia del cinturino sono di solito causati da accumuli di sporcizia o corpi estranei.

I malfunzionamenti sono i seguenti:

- I fermi fibbia vengono espulsi lentamente quando si preme il pulsante rosso di rilascio.

- I fermi fibbia non si agganciano (cioè sono espulsi se si cerca agganciarli).

- I fermi fibbia si agganciano senza fare "click".

- I fermi fibbia sono difficili da inserire (si incontra resistenza).

- La fibbia si apre solo applicando una grande forza.

Rimedi:

lavare la fibbia in modo che funzioni ancora correttamente

Pulizia dello spartigambe con fibbia

1. Seguire la sezione 6 per rimuovere la fibbia 21 (fig. F54, F55, F56, F57)

2. Mettere in ammollo la fibbia 21 in acqua calda con detersivo delicato per almeno un'ora. Poi risciacquare e asciugare accuratamente.

8.2 Pulizia

Il rivestimento tessile può essere rimosso e lavato. Osservare le istruzioni sull'etichetta lavaggio.

Rimozione del rivestimento tessile

A) Rivestimento poggiatesta

1. Portare il poggiatesta nella posizione più alta. (fig. F58)

2. Estrarre il bordo elastico del rivestimento dalla scocca del poggiatesta (fig. F59) e rimuovere il rivestimento del poggiatesta.

B) Rivestimento seduta

1. Estrarre il bordo elastico del rivestimento dalla scocca del seggiolino (fig. F60)

2. Rimuovere il rivestimento della seduta (fig. F61).

Per rimontare i rivestimenti seguire la procedura nell'ordine opposto.

9. GARANZIA

Garantiamo il prodotto da difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto.

1. La garanzia non copre difetti o rotture causate da uso inappropriato e in disaccordo con gli standard di installazione e manutenzione descritti nelle istruzioni consegnate con il prodotto.

2. La garanzia sarà automaticamente decaduta se l'articolo acquistato è stato riparato o dopo tentativo di riparazione effettuato da personale non autorizzato dal produttore.

ENGLISH

Model: TAZIO tt (groups I/II/III)

CONTENTS

1. Warning
2. USE IN THE VEHICLE
3. PREPARATORY WORKS
 - 3.1. Prepare ISOFIX
 - 3.2. Adjusting the headrest in 5-point harness installation
 - 3.3. Adjusting the headrest in vehicle belt installation
4. INSTALLATION
 - 4.1 Group 1 (9-18 kg) with ISOFIX + top tether + 5-point harness
 - 4.1.1 Securing your child with 5-point harness
 - 4.2 Group 1 (9-18 kg) vehicle belt+ 5-point harness
 - 4.3 Group 2 (15-25 kg) vehicle belt+ top tether +5-point harness
 - 4.4 Group 2 (15-25 kg) & group 3 (22-36 kg) vehicle belt
5. REMOVAL OF THE CHILD SEAT
6. REMOVING THE 5-POINT HARNESS
7. REFITTING THE 5-POINT HARNESS
8. Care and maintenance
 - 8.1 Care for the harness buckle
 - 8.2 Cleaning
9. Warranty

1. WARNING

Please read carefully before installing the child seat in the vehicle.

1. This child safety seat is suitable for use as group 1-2-3 from approx. 9 months to 12 years age/ 9-36kg

2. Please read this instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no responsibility.

3. This child seat is in accordance with the ECE R44/04 regulations and may be installed in the majority of vehicles equipped with approved points, such as ISOFIX points, in accordance with ECE regulation 16.

However, prior to purchase, the child seat should always be tested in your vehicle with the child seated, in order to ensure that the model meets your needs.

4. Never use the child safety seat without its cover.

5. Protect the child safety seat from direct sunlight, as the seat can get very hot and harm the child.

6. Child seats or accessories that are damaged or have been used incorrectly must be replaced.

7. Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.

8. Ensure that no part of the child seat is caught in the door of the vehicle or in a reclining seat. In addition, ensure that the safety seat is correctly installed and secured.

9. Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.

10. The safety seat must remain installed in the vehicle, even if the child is not seated in the car seat. The child must never be

left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.

11. Keep the safety seat away from corrosive products.

12. The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.

13. Instruction illustrations are for informational purposes only. The child restraint system may contain small differences compared to the photographs or images in the instruction manual.

2. USE IN THE VEHICLE

Please observe the instructions on the use of child restraint systems described in your vehicle owner's manual.

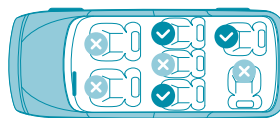
The seat may be used in vehicles equipped with ISOFIX, Top Tether anchoring systems or 3-point belt.

You can use your child car seat as follows:

- ✓ In the direction of travel
- ✗ Against the direction of travel
- ✗ With the 2-point belt (car seatbelt)

On seats featuring:

- ✓ ISOFIX attachments and Top Tether anchoring
- ✓ 3-point belt (Vehicle belt)



3. PREPARATORY WORKS

3.1 Prepare ISOFIX

1. If your vehicle is not equipped with the ISOFIX insert guides as standard, clip the two insert guides 02 which are included with the seat with the cut-out facing upwards onto the two ISOFIX attachment points 01 of your vehicle.

TIP: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat (fig. F1).

2. Pull the fabric loop 03 to pull out both locking arms to longest position (fig. F2).

3.2 Adjusting the headrest in 5-point harness installation

A correctly adjusted headrest 07 ensures optimal protection for your child in the safety seat: the headrest 07 must be adjusted so that the shoulder belts 19 are at the same level as your child's shoulders (fig. F3).

CAUTION! The shoulder belts 19 must not run behind the back of the child or at ear height or above the ears.

The shoulder belts are adjusted as follows:

1. Press the adjusting button 26 and at the same time pull both shoulder belts 08 forwards. Do not pull on the shoulder pads 19, loosen the

5-point harness of the child seat as much as possible. (fig. F4)

Back side of the child seat:

2. Press the button of the shoulder belt height adjuster 10 at the rear of the seat shell and tilt the shoulder belt height adjuster 10 towards you (fig. F5).

3. Slide the shoulder belt height adjuster 10 to select the correct height of the shoulder belts 19 and engage it in the position that fits for your child by releasing the button (fig. F5).

3.3. Adjusting the headrest in vehicle belt installation

A correctly adjusted headrest 07 ensures that the diagonal seat belt section 11 is optimally positioned, and gives your child the optimal protection.

The headrest 07 must be adjusted so that there is a space two fingers wide between the headrest 07 and your child's shoulders. (fig. F6)

To adjust the height of the headrest to fit your child:

1. Squeeze the adjustment handle 12 on the back of the headrest 07. This unlocks the headrest (fig. F7).

2. You can now move the unlocked headrest 07 to the desired height. As soon as you release the adjustment handle 12 the headrest 07 will lock into place.

3. If the position of headrest 07 is still not fix child, additional adjustment can be made through the shoulder belt height adjuster 10, as explained in Section 3.2

4. INSTALLATION

4.1 Group 1 (9-18 kg) with isofix + top tether + 5-point harness

1. Make sure that the child seat's 5-point harness is installed correctly (see section 7).

2. Follow the steps in section 3.1 (to prepare the ISOFIX.)

3. Follow the steps in section 3.2 (to adjust headrest.)

4. Take the Top Tether and lay it over the child seat.

5. Place the child seat facing in the direction of travel on the vehicle seat.

6. Grasp the child seat with both hands and slide the two locking arms 15 firmly into the insert guides 02 until the locking arms engage with a clicking noise on both sides, the ISOFIX indicator 04 turn green on both sides (fig. F8, F9).

CAUTION! The locking arms are only correctly engaged if both of the safety buttons 04 are completely green.

7. Push the child seat towards the backrest applying firm, even pressure on both sides (fig. F10).

8. Shake the child safety seat to make sure it is safely attached and re-check the green safety buttons 04 to make sure that both of them are completely green.

9. Take the top tether and if required, lengthen the belt by pressing the top tether brake button to release the strap, pulling to adjust as necessary (fig. F11).

10. Hook the snap hook 17 into the Top Tether anchoring point recommended in your vehicle owner's guide. Look for this

symbol in your vehicle (fig. F12).

11. To tension the top tether, remove any slack by pulling on the

free end of strap until it is suitably tightened. The top tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green (fig. F13).

12. Follow the steps in section securing your child with 5-point harness (see section 4)

4.1.1 Securing your child with 5-point harness

The more snugly the harness fits over your child's body, the better your child will be protected. Therefore avoid putting thick clothes on your child under the belt.

1. Open the harness buckle 21 by pressing red button (fig. F14).

2. Press the adjusting button 26 and at the same time pull both shoulder belts forwards. Do not pull on the shoulder pads 19 (fig. F14).

3. Have your child sit down in the child seat.

4. Make sure that your child's back lies flat against the backrest of the child seat.

5. Guide the two buckle latches 20 together and engage them before putting them into the harness buckle 21 - this should make a click noise (fig. F15, F16, F17).

6. Pull on the adjuster strap 09 until the harness lies flat and is close against your child's body (fig. F18).

For the safety of your child, before every journey in the car check that:

- the child safety seat is engaged on both sides with the ISOFIX locking arms 15 in the ISOFIX attachment points 01 and that both green safety buttons 04 are completely green (fig. F8)
- the child seat is firmly installed in the vehicle
- the Top Tether (fig. F13) is tightly tensioned over the backrest of the car seat and the tension indicator is green
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child
- the shoulder belts 08 are correctly adjusted and the straps are not twisted
- the shoulder pads 19 are at the same level as your child's shoulders (fig. F3)
- the buckle latches 20 are engaged in the harness buckle 21 (fig. F16)

4.2 Group 1 (9-18 kg) vehicle belt + 5-point harness

1. Make sure that the child seat's 5-point harness is installed correctly (see section 7)

2. Follow the steps in section 3.2 (to adjust headrest)

3. Place the child seat facing in the direction of travel on the vehicle seat

4. Pull the vehicle belt 22 out and guide it through the belt guides of the child seat. Make sure that the belt is not twisted (fig. F20)

5. Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle 29 this should make a click noise (fig. F21)

6. On the side opposite the car seat belt buckle, swivel clamping lever 24 and insert diagonal belt in belt lock-off 25 (fig. F22)

7. Apply your body weight to the child seat (kneel into the seat). At the same time pull the diagonal belt strongly to tighten

8. Follow the steps in section securing your child with 5-point harness

For the safety of your child, before every journey in the car check that:

- the child seat is firmly installed in the vehicle
- the belt is not twisted
- the diagonal belt is only clamped by the lock-off 24 which is located on the opposite side from the car seat belt buckle 29 (fig. F21, F22)
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child
- the shoulder belts 08 are correctly adjusted and the straps are not twisted
- the shoulder pads 19 are at the same level as your child's shoulders (fig. F3)
- the buckle latches 20 are engaged in the harness buckle 21 (fig. F16)

4.3 Group 2 (15-25 kg) vehicle belt+ top tether +5-point harness

1. Follow the steps in section 4.2 (to fix child seat by three point belt.)
2. Take the top tether and if required, lengthen the belt by pressing the top tether brake button to release the strap, pulling to adjust as necessary (fig. F11).
3. Hook the snap hook 17 into the Top Tether anchoring point recommended in your vehicle owner guide. Look for this symbol in



your vehicle (fig. F12).

4. To tension the top tether, remove any slack by pulling on the free end of strap until it is suitably tightened. The top tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green (fig. F13).

5. Follow the steps in section securing your child with 5-point harness For the safety of your child, before every journey in the car check that:

- the child seat is firmly installed in the vehicle
- the belt is not twisted
- the Top Tether (fig. F13) is tightly tensioned over the backrest of the car seat and the tension indicator is green
- the diagonal belt is only clamped by the lock-off 24 which is located on the opposite side from the car seat belt buckle 29 (fig. F21, F22)
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child
- the shoulder belts 08 are correctly adjusted and the straps are not twisted
- the shoulder pads 19 are at the same level as your child's shoulders (fig. F3)
- the buckle latches 20 are engaged in the harness buckle 21 (fig. F16)

4.4 Group 2 (15-25 kg) & group 3 (22-36 kg) vehicle belt

1. Make sure that the child seats 5-point harness is removed correctly (see section 6)
2. Follow the steps in section 3.3 (to adjust headrest.)
3. Follow the steps in section 4.1 , install child seat with ISOFIX and top tether (option).

TIP

For group 2 and 3 the ISOFix connectors and top tether have

been designed to improve stability. In case of problem during use in your vehicle , it is possible to use without this option.

4. Have your child sit down in the child seat.
5. Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle 29 . Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle 29 CLICK! (fig. F26, F27)
- CAUTION! Do not twist the belt.
6. Place the diagonal seat belt section 11 and lap belt section 28 on the side of the vehicle seat belt buckle 29 under the armrest and into the red belt guide 23 of the child seat (fig. F27, F28).
7. Place the lap belt section 28 on the other side of the child seat in the red belt guide 23 (fig. F28).
8. Guide the diagonal seat belt section 11 into the red belt holder 30 of the headrest 07 until it lies completely in the belt holder 30 and is not twisted (fig. F29).
9. Make sure that the diagonal seat belt section 11 runs over your child shoulder bone, and not in front of his or her neck.

TIP

You can still adjust the height of the headrest 07 again here in the vehicle.

For the safety of your child, before every journey in the car check that:

- the lap belt section 28 runs through the light red belt guides 23 on both sides of the seat cushion
- the diagonal seat belt section 11 on the side of the vehicle seat belt buckle 29 also runs through the light red belt guide 23 of the seat cushion
- the diagonal seat belt section 11 runs through the dark red belt holder 30 of the headrest

5. REMOVAL OF THE CHILD SEAT

1. To release the ISOFIX fastening, squeeze the safety buttons, first on one side, then on the other (fig. F8).
2. Open the buckle of the vehicle seat belt and pull out the diagonal from lock-off.
3. To release the Top Tether anchoring, loosen the belt by pressing the brake button of the adjuster. Then take the spring hook out of the anchoring point.
4. Slide the ISOFIX locking arms back into the seat shell .

6. REMOVING THE 5-POINT HARNESS

1. Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible (fig. F30).
- Back side of the child seat:
2. Press the button of the shoulder belt height adjuster 10 at the rear of the seat shell and tilt the shoulder belt height adjuster 10 towards you (fig. F31).
 3. Move the shoulder belt height adjuster 10 into the top position and fix the position by releasing the button of the shoulder belt height adjuster.
 4. Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible. Unhook the shoulder belts 08 on the back side of the child seat from the connecting piece 39 (fig. F32) .
 5. Snap the connecting piece 39 in the provided storage (fig. F33)
 6. Slide the belt loops off of the plastic extensions 41 of the shoul-

der belt height adjuster 10 (fig. F34).

Front side of the child seat:

7. Pull below both, the shoulder pads 19 and the two shoulder belts 08 to the front through the slots 40 (front side of the child seat) (fig. F35).

8. Open the harness buckle 21 (press the red release button) (fig. F36)

9. Open the left and right Velcro 42 on the lower part of the cover 43 and lift the cover piece to the front. Slide the buckle latches 20 down into the storage compartments (fig. F37).

10. Roll the shoulder belts 08 together and place them also into the storage compartments (fig. F38).

11. Reposition the two cover parts to the rear and lock the Velcro 42 on the left and right side of the cover back side (fig. F39).

12. Lift the recline handle and pull at the front to fully recline the child seat (fig. F40).

13. Grasp the metal plate 33 from underneath and turn it into a vertical position.

14. Push upwards and slide the metal plate 33 through the slot 34. Remove the harness buckle (fig. F41).

7. REFITTING THE 5-POINT HARNESS

1. Squeeze the adjustment handle 12 at the rear of the headrest 07 and push the headrest into the lowest position (fig. F42).

2. Open the left and right buttons Velcro on the lower part of the cover 43 and lay the cover piece on the seating area (fig. F43).

3. Take the shoulder belts 08 and the buckle latches 20 from the storage compartment 47 and unroll the shoulder belts (fig. F44).

4. Fold back the two cover pieces and close the left and right poppers 42 on the lower part of the cover (fig. F45).

5. Refitting harness buckle 21 and crotch pad. Group 1 (9-18 kg) use the belt slot closest to the backrest (a), for Group 2 (15-25 kg) use the one furthest away (b).

6. Take the harness buckle 21 and hold the metal plate 33 vertically. Push it with the narrow side upwards through the belt slot (a) or (b) into the seat shell from above (fig. F46, F47).

7. Ensure by looking underneath the seat that the metal plate 33 is in a horizontal position and check the installation by pulling on the harness buckle 21 several times (fig. F47).

8. Guide the two buckle latches 20 together and engage them before putting them into the harness buckle 21 - this should make a click noise (fig. F49).

CAUTION! The lap belts must not be twisted or swapped.

9. Thread the shoulder pads 19 onto the shoulder belts 08 in the correct orientation as shown ensuring there are no twists. Align the two loops of the shoulder belts 08 and strap loops of the shoulder pads 19 (fig. F50).

10. Pull the shoulder belts 08 and the strap loops of the shoulder pads 19 through the slots 40 (fig. F51).

11. Pull the strap loops of the shoulder pads 19 onto the plastic extensions 41 of the shoulder belt height adjuster 10 (fig. F52).

TIP

the strap loops of the shoulder pads should be the lower loop.

CAUTION! The shoulder belts 08 must not be twisted or swapped.

12. Take the connecting piece 39 from the provided storage on the back side of the child seat.

13. Hook the shoulder belts 08 back onto the connecting piece 39.

The left loop on the left arm of the connecting piece and the right loop on the right arm (fig. F53).

8. CARE AND MAINTENANCE

8.1 Care for the harness buckle

It is vital for the safety of your child that the harness buckle works correctly.

Malfunctions of the harness buckle are usually caused by accumulations of dirt or foreign bodies.

Malfunctions are as follows:

- The buckle latches are ejected only slowly when the red release button is pressed.
- The buckle latches will no longer lock home (i.e. they are ejected again if you try to push them in).
- The buckle latches engage without an audible "click".
- The buckle latches are difficult to insert (you feel resistance).
- The buckle only opens if extreme force is applied.

Remedy:

wash out the harness buckle so that it functions properly once again

Cleaning the harness buckle

1. Follow section 6 to Remove the harness buckle 21 (fig. F54, F55, F56, F57)

2. Soak the harness buckle 21 in warm water with light washing-up liquid for at least an hour. Then rinse and dry it thoroughly.

8.2 Cleaning

The cover can be removed and washed. Please observe the instructions on the washing label of the cover.

Removing the cover

A) Headrest

1. Move the headrest of the child seat to the upper position (fig. F58).

2. Take the elastic seam of the cover from the hooks at the back side of the headrest (fig. F59) and remove the cover of the headrest.

B) Cover

1. Undo the hooks on the bottom side (fig. F60).

2. Remove the cover (fig. F61).

Re-fitting simply follow the steps in the opposite order.

9. WARRANTY

We guarantee its products against any manufacturer defect for a period of 2 years, start from the day of purchase.

1. The warranty does not cover defects or failures caused by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety standards described in the instruction guides provided with the products.

2. The warranty shall be automatically considered void if the article acquired has been repaired or if an attempt has been made to repair it by an individual that is not authorized by our company.

DEUTSCH

Modell: TAZIO tt (gruppe: I+II+III)

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR VERWENDUNG DES ARTIKELS AUFMERKSAM DURCH.

INDEX

1. Warnung
2. Verwendung im Auto
3. Vorbereitung
- 3.1. ISOFIX Vorbereitung
- 3.2. Einstellung der Kopfstütze bei Verwendung des Kindersitzes mit 5 Punkt Sicherheitsgurt
- 3.3. Einstellung der Kopfstütze bei Verwendung des Kindersitzes mit dem Sicherheitsgurt des Autos
4. Installation
- 4.1 Gruppe 1 (9-18 kg) mit ISOFIX + "top tether" + 5 Punkt-Sicherheitsgurt
- 4.1.1 Sicherung des Kindes mit den 5 Punkt-Sicherheitsgurt
- 4.2 Gruppe 1 (9-18 kg) mit Sicherheitsgurt des Autos + 5 Punkt-Sicherheitsgurt
- 4.3 Gruppe 2 (15-25 kg) mit Sicherheitsgurt des Autos + "top tether" + 5 Punkt-Sicherheitsgurt
- 4.4 Gruppe 2 (15-25 kg) & Gruppe 3 (22-36 kg) mit Sicherheitsgurt des Autos
5. Entfernen des Kinderrückhaltesystems
6. Entfernen des 5 Punkt-Sicherheitsgurt
7. Montage des 5 Punkt-Sicherheitsgurtes
8. Pflege und Wartung
- 8.1 Pflege der Verschlusschnalle
- 8.2 Reinigung
9. Garantie

1. HINWEISE

Lesen Sie diese Anweisungen vor Verwendung des Kinderrückhaltesystems aufmerksam durch

1. Dieses Kinderrückhaltesystem ist zur Verwendung der Gruppe 1-2-3 geeignet, für Kinder mit einem Alter von 9 Monate bis 4 Jahre und ca. 9-36 kg Gewicht
2. Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht ohne Beachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung; andernfalls könnten Sie Ihr Kind der Gefahr schwerer Verletzungen aussetzen. Im Falle eines Unfalls durch unsachgemäße Installation, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.
3. Dieses Kinderrückhaltesystem entspricht der ECE R44/04 Regelung und kann bei den meisten Fahrzeugen installiert werden, die mit Isofix Sicherheitssystem gemäß der ECE Verordnung 16 ausgestattet sind.
Das Kinderrückhaltesystem sollte vor dem Kauf mit Kind im Auto getestet werden, um sicherzustellen, dass das Modell Ihre Anforderungen erfüllt.
4. Nutzen Sie nie das Kinderrückhaltesystem ohne Textilien.
5. Setzen Sie dieses Kinderrückhaltesystem bitte keiner Sonneneinstrahlung aus; andernfalls kann es für die Haut Ihres Kindes zu heiß werden. Fassen Sie das Kinderrückhaltesystem stets an, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.
6. Das Kinderrückhaltesystem oder Teile davon müssen ersetzt werden, wenn diese beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß

verwendet wurden

7. Lassen Sie das Kinderrückhaltesystem oder andere schwere Gegenstände nicht lose oder ungesichert im Auto, da bei scharfen Kurven, plötzlichem Abbremsen oder Unfällen diese umhergeschleudert werden und Insassen verletzen können.
8. Achten Sie darauf, dass das Kinderrückhaltesystem so befestigt wird, dass keines seiner Teile die verschiebbaren Sitze oder das Öffnen und Schließen der Fahrzeugtüren behindern. Stellen Sie sicher, dass das Kinderrückhaltesystem ordnungsgemäß installiert ist.
9. Sie dürfen dieses Kinderrückhaltesystem nicht modifizieren oder zusammen mit Einzelteilen anderer Hersteller verwenden.
10. Das Kinderrückhaltesystem muß im Auto installiert bleiben, auch wenn das Kind nicht darin sitzt. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in diesem Rückhaltesystem für Kinder sitzen, weder im Auto noch ausserhalb des Fahrzeuges.
11. Halten Sie den Sitz von korrosiven Gegenständen fern.
12. Der Hersteller garantiert die Qualität seiner Produkte. Verwenden Sie niemals ein gebrauchtes Kinderrückhaltesystem oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen. Möglicherweise weist es strukturelle Schäden auf, die Ihr Kind gefährden können. Dafür übernimmt Brevi keine Garantie.
13. Die Abbildungen sind nur zur Information
Das Kinderrückhaltesystem kann kleine Unterschiede im Vergleich zu den Abbildungen oder Bildern dieser Gebrauchsanweisung haben.

2. VERWENDUNG IM AUTO

Bitte beachten Sie die Angaben zur Kompatibilität in den Handbüchern Ihres Fahrzeugherstellers.

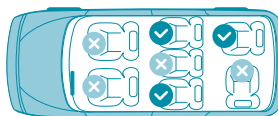
Das Kinderrückhaltesystem ist zur Verwendung in Fahrzeugen mit ISOFIX, "top tether" oder 3 Punkt Sicherheitsgurt geeignet

Man kann das Kinderrückhaltesystem wie folgt verwenden:

- ✓ Blick in Fahrtrichtung
- ✗ Blick gegen die Fahrtrichtung
- ✗ Mit den 2-Punkte Sicherheitsgurt des Autos

Auf Sitzen ausgestattet mit :

- ✓ ISOFIX Befestigung oder "top tether" Anker
- ✓ 3 Punkt Sicherheitsgurt des Autos



3. VORBEREITUNG

3.1. ISOFIX Vorbereitung

Falls Ihr Auto nicht mit den Isofix –Verbindung ausgestattet ist, befestigen Sie die beigelegten Isofix-Adapter 02 an den Isofix-Verankerungspunkten 01 Ihres Fahrzeuges. Die Aussparung

muss nach oben zeigen.

TIP: ISOFIX Verankerungspunkte befinden sich zwischen dem Sitz und der Rückenlehne des Autositzes (Abb. F1)

2. Ziehen Sie an der Schlaufe 03 die Isofix Verbindung so weit wie möglich heraus (Abb. F2).

3.2. Einstellung der Kopfstütze zur Verwendung des Kinderrückhaltesystems mit dem 5 Punkt Sicherheitsgurt

Die korrekte Einstellung der Kopfstütze gewährleistet einen optimalen Schutz des Kindes im Kinderrückhaltesystem: Kopfstütz 07 muß so eingestellt sein, dass die Schultergurte 19 auf der gleichen Höhe wie die Schultern des Kindes sind (Abb. F3).

ACHTUNG! Die Schultergurte 19 dürfen nicht hinter dem Rücken des Kindes, bzw. oberhalb der Schulterlinie liegen.

Die Schultergurte werden wie folgt angepasst:

1. Drücken Sie die Einstellungstaste 26 und ziehen Sie gleichzeitig beide Schultergurte 08 vorwärts.

Ziehen Sie nicht an den Schultergurtpolsterungen 19! Lockern Sie den 5-Punkte Gurt des Kinderrückhaltesystems so weit wie möglich (Abb. F4)

Rückseite des Kinderrückhaltesystems

2. Drücken Sie den Knopf des Schultergurtverstellers 10 auf der Rückseite des Kinderrückhaltesystem und ziehen Sie den Gurt auf sich zu (Abb. F5).

3. Schieben Sie den Schultergurtversteller bis zur richtigen Höhe 19 und rasten Sie den Schultergurtversteller in der Position ein (Abb. F5)

3.3. Einstellung der Kopfstütze zur Verwendung des Kindersitzes mit Sicherheitsgurt des Auto

Eine korrekte eingestellte Kopfstütze 07 stellt sicher, dass der diagonale Gurt optimal positioniert ist und Ihr Kind sicher geschützt ist.

Die Anpassung der Kopfstütze hat so zu erfolgen, dass zwischen der unteren Kante der Kopfstütze und der Schulter des Kindes noch 2 Fingerbreit Platz ist (Abb. 6).

Um die Höhe der Kopfstütze der Körpergröße Ihres Kindes anzupassen:

1. Drücken Sie den Einstellhebel für die Kopfstütze 12 hinten an der Kopfstütze 07 um die Einstellung der Kopfstütze zu entsperren (Abb. 7).

2. Schieben Sie die entsicherte Kopfstütze 07 gleichzeitig herauf oder herunter, bis sie in der gewünschten Position ist. Sobald Sie den Einstellhebel 12 loslassen, rastet die Kopfstütze 07 in der gewünschten Position ein.

3. wenn die Position der Kopfstütze 07 nicht zur Körpergröße Ihres Kindes passt, können zusätzlich mit der Einstellung des Schultergurt Anpassungen vorgenommen werden, wie in Abschnitt 3.2 dargestellt

4. INSTALLATION

4.1 Gruppe 1 (9-18 kg) mit ISOFIX + "top tether" + 5 Punkt Sicherheitsgurt

1. Stellen Sie sicher, daß der 5 Punkt Sicherheitsgurt korrekt montiert ist (siehe Abschnitt 7)

2. Folgen Sie den Anweisung in Abschnitt 3.1 – (Vorbereitung ISOFIX)

3. Folgen Sie die Anweisung des Abschnittes 3.2 (Einstellung der Kopfstütz)

4. Nehmen Sie den Top Tether und legen Sie diesen über die Rückenlehne des Sitzes mit dem Kinderrückhaltesystem.

5. Stellen Sie den Sitz in Fahrtrichtung auf dem Fahrzeugsitz.

6. Nehmen Sie den Sitz mit beiden Händen und schieben Sie fest die beiden Isofix-Verbindungen 15 in die Isofix-Verankerungspunkte 02, bis zwei Klickgeräusche hören. Die Anzeige an beiden Isofix-Verbindungen 04 sollte vollständig grün sein.

(Abb. F8, F9).

ACHTUNG! Die Isofix-Verbindung ist nur korrekt, wenn beide Anzeigen an den Verbindungen vollständig grün sind.

7. Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem mit Kraft gegen die Rückenlehne des Fahrzeugs, indem Sie auf beiden Seiten gleichmäßigen Druck ausüben (Abb. F10)

8. Rütteln Sie das Kinderrückhaltesystem um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist und überprüfen Sie erneut, dass die beiden Sicherheitsindikatoren vollständig grün sind.

9. Nehmen Sie den "top tether" und drücken Sie die Metallzunge vom Gurt weg, um den Gurt zu verlängern (Abb. F11).

10. Hängen Sie den Schnapphaken 17 in den in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs empfohlenen top tether Verankerungspunkt ein. Suchen Sie nach diesem Symbol in Ihrem Fahrzeug

(Abb. F12) 

11. Straffen Sie den top tether, indem Sie das freie Ende des Gurts durch die Metallzunge ziehen, so dass die Gurtspannung auf beiden Seiten gleich ist. Der top tether ist richtig gespannt, wenn die Spannungsanzeige komplett grün ist (Abb. F13)

12. Folgen Sie diesen Anweisungen um Ihr Kind mit dem 5-Punkt-Gurt zu sichern (Abschnitt 4)

4.1.1 Sichern Ihres Kindes mit dem 5-Punkt-Gurt

Je enger der Gurt am Körper Ihres Kindes anliegt, desto besser geschützt ist Ihr Kind. Vermeiden Sie daher möglichst dicke Kleidung unter dem Gurt.

1. Öffnen Sie das Gurtschloss 21 durch Drücken der roten Taste (Abb. F14)

2. Drücken Sie die Verstellknöpfe 26 und ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte nach vorne. Nicht an den Schulterpolstern 19 ziehen (Abb. F14).

3. Lassen Sie Ihr Kind im Kinderrückhaltesystem Platz nehmen

4. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind mit dem Rücken an der Rückenlehne des Kinderrückhaltesystems lehnt.

5. Führen Sie die beiden Schlosszungen 20 zusammen und verbinden Sie diese miteinander, bevor Sie diese in das Gurtschloss 21 stecken – es sollte ein Klickgeräusch zu hören sein. (Abb. F15, F16, F17)

6. Ziehen Sie am Gurtverstellband 09 bis das Gurtzeug flach und eng am Körper Ihres Kindes anliegt (Abb. F18).

Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes vor jeder Autofahrt, dass:

- das Kinderrückhaltesystem auf beiden Seiten mit den Isofix Verriegelungsarmen 15 in den Isofix Befestigungspunkten 01 eingerastet ist und beide Sicherungsknöpfe 04 vollständig grün sind (Abb. F8).

- das Kinderrückhaltesystem fest im Fahrzeug eingebaut ist.

- Der top tether (Abb. F13) straff über die Rückenlehne des Auto-

sitzes gespannt ist und der Gurtspannungsanzeiger grün ist

- Die Gurte des Kinderrückhaltesystems körpernah anliegen, ohne Ihr Kind einzuzengen
- Die Schultergurte 08 richtig eingestellt sind und die Gurte nicht verdreht sind
- Die Schulterpolster 19 auf Schulterhöhe Ihres Kindes liegen (Abb. F3).
- Die Schlosszungen 20 im Gurtschloss 21 eingerastet sind (Abb. F16).

4.2 Gruppe 1 (9-18) kg mit Fahrzeuggurt und 5-Punkt-Gurt

1. Vergewissern Sie sich, dass der 5-Punkt-Gurt des Kinderrückhaltesystems richtig angebracht ist. (Abschnitt 7)
2. Befolgen Sie die Schritte in Abschnitt 3.2 (Einstellung der Kopfstütze)
3. Stellen Sie das Kinderrückhaltesystem in Fahrtrichtung auf den Autositz
4. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt 22 heraus und führen Sie ihn durch die Gurtführung des Kinderrückhaltesystems. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht ist. (Abb. F20)
5. Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss 29 mit einem hörbaren Klick ein. (Abb. F21)
6. Stecken Sie den Diagonalgurt auf auf der gegenüberliegenden Seite 24 des Auto-Gurtschlosses in die Gurtklemme 25. (Abb. F22)
7. Verlagern Sie Ihre Körpergewicht auf das Kinderrückhaltesystem (knien Sie sich in den Sitz). Ziehen Sie gleichzeitig den Diagonalgurt fest nach oben straff.
8. Befolgen Sie die Anweisung sichern Ihres Kindes mit dem 5-Punkt-Gurt.
 - Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes vor jeder Autofahrt, dass das Kinderrückhaltesystem fest im Fahrzeug eingebaut ist.
 - Der Gurt nicht verdreht ist
 - Stecken Sie den Diagonalgurt auf der gegenüberliegenden Seite des Auto-Gurtschlosses in die dunkelrote Gurtklemme (Abb. F22) und rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss 29 mit hörbaren Klick ein
 - Die Gurte des Kinderrückhaltesystems körpernah anliegen, ohne Ihr Kind einzuzengen
 - Die Schultergurte 08 richtig eingestellt sind und die Gurte nicht verdreht sind.
 - Die Schulterpolster 19 auf Schulterhöhe Ihres Kindes liegen (Abb. F3).
 - Die Schlosszungen 20 im Gurtschloss 21 eingerastet sind (Abb. F16).

4.3 Gruppe 2 (15-25 kg) Fahrzeuggurt + to tether + 5-Punkt Gurt

1. Befolgen Sie die Schritte in Abschnitt 4.2 (das Kind mit dem 3-Punkt-Gurt sichern)
2. Nehmen Sie den top tether und drücken Sie die Metallzunge vom Gurt weg um den Gurt wenn nötig zu verlängern (Abb. F11)
3. Hängen Sie den Schnapphaken 17 in den in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges empfohlenen top tether Verankerungspunkt ein. Suchen Sie dieses Symbol in Ihrem Auto (Abb. F12)



4. Straffen Sie den top tether, indem Sie das freie Ende des Gurts

durch die Metallzunge ziehen, so dass die Gurtspannung auf beiden Seiten gleich ist. Der top tether ist richtig gespannt wenn die Spannungsanzeige komplett grün ist (Abb. F13)

5. Befolgen Sie die Schritte im Abschnitt Sichern Ihres Kindes mit dem 5-Punkt-Gurt. Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes vor jeder Autofahrt, dass:

- Das Kinderrückhaltesystem fest im Fahrzeug eingebaut ist
- Der Gurt nicht verdreht ist
- Der top tether (Abb. F13) straff über die Rückenlehne des Autositzes gespannt ist und der Gurtspannungsanzeiger grün ist
- Stecken Sie den Diagonalgurt auf der gegenüberliegenden Seite des Auto-Gurtschlosses in die dunkelrote Gurtklemme (Abb. F22) und rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss 29 mit hörbaren Klick ein
- Die Gurte des Kinderrückhaltesystems körpernah anliegen, ohne Ihr Kind zugengen
- Die Schultergurte 08 richtig eingestellt sind und die Gurte nicht verdreht sind.
- Die Schulterpolster 19 auf Schulterhöhe Ihres Kindes liegen (Abb. F3)
- Die Schlosszungen 20 im Gurtschloss 21 eingerastet sind (Abb. F16).

4.4 Gruppe 2 (15-25 kg) & Gruppe 3 (22-36 kg) mit dem Fahrzeuggurt

1. Vergewissern Sie sich, dass der 5-Punkt-Gurt des Kinderrückhaltesystems richtig abgenommen wurde (siehe Abschnitt 6)
2. Befolgen Sie die Schritte in Abschnitt 3.3 (Einstellung der Kopfstütze)
3. Befolgen Sie die Schritte in Abschnitt 4.1, Einbau des Kinderrückhaltesystems mit Isofix und optional mit top tether

TIP

Für Gruppe 2 und 3 wurden die Isofix Verbindung und top tether als erhöhen die Stabilität und Sicherheit des Sitzes. Sollten Probleme bei der Benutzung dieser zusätzlichen Verbindungen in Ihrem Fahrzeug auftreten, ist eine Nutzung auch ohne diese Optionen möglich.

4. Setzen Sie Ihr Kind in das Kinderrückhaltesystem
 5. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt heraus und führen Sie ihn vor Ihrem Kind zum Auto-Gurtschloss 29. Rasten Sie die Schlosszunge im Auto-Gurtschloss 29 mit einem Klick ein. (Abb. F26, F27)
- VORSICHT! Gurt nicht verdrehen**
6. Legen Sie den Diagonalgurt 11 und den Beckengurt 28 auf der Seite des Auto-Gurtschlosses 29 unter die Armlehne und in die hellrote Gurtführung 23 des Kinderrückhaltesystems. (Abb. F27, F28)
 7. Legen Sie den Beckengurt 28 auf der anderen Seite des Sitzkissens ebenfalls in die hellrote Gurtführung (Abb. F28)
 8. Führen Sie den Diagonalgurt 11 in den dunkelroten Gurthalter 30 der Kopfstütze 07 ein, bis er vollständig und unverdreht im Gurthalter 30 liegt. (Abb. F29)
 9. Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt 11 über das Schlüsselbein Ihres Kindes verläuft und nicht am Hals anliegt.
- TIP**
- Sie können die Kopfstütze 07 auch noch im Fahrzeug in der Höhe anpassen.
- Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes vor jeder Autofahrt, dass der Beckengurt 28 auf beiden Seiten des Sitzkissens in den hellro-

ten Gurtführungen 23 des Sitzkissens verläuft
Der Diagonalgurt 11 auf der Seite des Auto-Gurtschlösses 29 ebenfalls in der hellroten Gurtführung 23 des Sitzkissens verläuft
Der Diagonalgurt 11 durch den dunkelroten Gurthalter 30 der Kopfstütze verläuft

5. AUSBAU DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS

1. Drücken Sie zum Lösen der Isofix Befestigung die Sicherungsknöpfe erst auf der einen und dann auf der anderen Seite (Abb. F8).
2. Öffnen Sie das Auto-Gurtschloss und lösen Sie den Diagonalgurt
3. Lockern Sie zum Lösen der top tether Verankerung den Gurt, indem Sie die Metallzunge des Verstellers vom Gurt weg ziehen. Hängen Sie den Karabinerhaken aus dem Verankerungspunkt aus.
4. Schieben Sie die Isofix Verriegelungsarme zurück in die Sitzschale

6. ABNEHMEN DES 5-PUNKT-GURTES

1. Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt des Kinderrückhaltesystems so weit wie möglich (Abb. F30)
Rückseite des Kinderrückhaltesystems
2. Drücken Sie den Knopf des Schulterhöhenverstellers 10 hinten an der Sitzschale und kippen Sie den Schultergurtversteller 10 nach vorne (Abb. F31).
3. Schieben Sie den Schultergurt Höhenversteller 10 in die oberste Position und verriegeln Sie ihn in dieser Position, indem Sie den Knopf des Schultergurt Höhenverstellers los lassen.
4. Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt des Kinderrückhaltesystems so weit wie möglich. Lösen Sie die Schultergurte 08 auf der Rückseite des Kinderrückhaltesystems aus dem Verbindungsteil 39 (Abb. F32)
5. Stecken Sie das Verbindungsteil 39 in die vorgesehene Aufbewahrung. (Abb. F33)
6. Schieben Sie die Gurtschlaufen von den Kunststoffstegen 41 des Schultergurt Höhenverstellers 10 (Abb. F34)
Vorderseite des Kinderrückhaltesystems:
7. Ziehen Sie beide Schulterpolster 19 durch die Schultergurte 08 durch die Schlitze 40 nach vorne (Abb. F35)
8. Öffnen Sie das Gurtschloss 21 (Drücken der roten Taste) (Abb. F36)
9. Öffnen Sie das Klettband rechts und links 42 am unteren Teil des Bezugs 43 und heben Sie den Teil des Bezugs nach vorne. Schieben Sie die Schlosszungen 20 nach unten in die Aufbewahrungsfächer (Abb. F37)
10. Rollen Sie die Schultergurte 08 zusammen und legen Sie diese ebenfalls in die Aufbewahrungsfächer (Abb. F38)
11. Falten Sie die beiden Bezugsteile nach hinten und schließen Sie das Klettband 42 recht und links an der Rückseite des Bezugs (Abb. F39)
12. Ziehen Sie am Neigungsverstellhebel und ziehen Sie das Kinderrückhaltesystem in die hinterste Position (Abb. F40)
13. Greifen Sie von unten die Metallplatte 33 und drehen Sie diese in eine senkrechte Stellung.
14. Drücken Sie nach oben und schieben Sie die Metallplatte 33 durch den Schlitz 34. Entfernen Sie das Gurtschloss (Abb. F41)

7. WIEDERANBRINGUNG DES 5-PUNKT-GURT

1. Heben Sie den Verstellgriff 12 an der Rückseite der Kopfstütze 07 und drücken Sie die Kopfstütze in die unterste Position (Abb. F42)
 2. Öffnen Sie das Klettband rechts und links am unteren Teil des Bezugs 43 und legen Sie den Teil des Bezugs auf die Sitzfläche um (Abb. F43)
 3. Nehmen Sie die Schultergurte 08 und die Schlosszungen 20 aus dem Aufbewahrungsfach 47 und entrollen Sie die Schultergurte. (Abb. F44)
 4. Falten Sie die beiden Bezugsteile zurück und schließen Sie das Klettband 42 rechts und links am unteren Teil des Bezugs (Abb. F45)
 5. Wiederanbringung von Gurtschloss 21 und Schrittpolster 32. Gruppe 1 (9-18 kg) verwenden Sie den Gurtschlitz, der der Kopfstütze am nächsten ist (a), für Gruppe 2 (15-25 kg) verwenden Sie das am weitesten entfernte (b)
 6. Nehmen Sie das Gurtschloss 21 und halten Sie die Metallplatte 33 vertikal. Drücken Sie sie mit der schmalen Seite nach oben durch den Gurtschlitz (a) oder (b). (Abb. F46, F47)
 7. Schauen Sie unter dem Sitz nach, ob sich die Metallplatte 33 in einer waagerechten Position befindet und überprüfen Sie den richtigen Einbau, indem Sie das Gurtschloss 21 mehrmals nach oben ziehen (Abb. F47)
 8. Führen Sie die beiden Schlosszungen 20 zusammen und verbinden Sie sie miteinander, bevor Sie sie in das Gurtschloss stecken 21 – es sollte Klickgeräusch zu hören sein. (Abb. F49)
VORSICHT! Die Beckengurte dürfen nicht verdreht oder vertauscht sein.
 9. Ziehen Sie die Schulterpolster 19 auf den Schultergurten 08 in die richtige Richtung wie abgebildet, so dass sie sich nicht verdrehen. Passen Sie die beiden Schlaufen der Schultergurte 08 und die Gurtschlaufen der Schulterpolster 19 an (Abb. F50)
 10. Ziehen Sie die Schultergurte 08 und die Gurtschlaufen der Schulterpolster 19 durch die Schlitze 40 (Abb. F51)
 11. Ziehen Sie die Gurtschlaufen der Schulterpolster 19 über die Kunststoffstege 41 des Schultergurt Höhenverstellers 10 (Abb. F52)
- TIPP**
Die Gurtschlaufen der Schulterpolster sollten die untere Schlaufe sein.
VORSICHT! Die Schultergurte 08 dürfen nicht verdreht oder vertauscht sein.
12. Nehmen Sie das Verbindungsteil 39 aus der vorgesehenen Aufbewahrung an der Rückseite des Kinderrückhaltesystems.
 13. Hängen Sie die Schultergurte 08 wieder in das Verbindungsteil 39. Die linke Schlaufe in den linken Arm des Verbindungsteils und die rechte Schlaufe in den rechten Arm. (Abb. F53)

8. REINIGUNG UND WARTUNG

8.1 Pflege des Gurtschlösses

Es ist wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes, dass das Gurtschloss korrekt funktioniert.
Verunreinigungen oder Fremdkörper können die Funktion des Gurtschlösses beeinträchtigen.
Funktionsstörungen sind unter anderem:

Wenn der rote Knopf gedrückt ist, lassen sich die Schliessungen nur langsam aus dem Gurtschloss lösen.

Die Schliessungen lassen sich nicht in im Gurtschloss befestigen (z.B. werden diese immer wieder ausgeworfen, obwohl Sie versuchen diese einzurasten)

Die Schliessungen rasten ohne hörbaren 'Klick' ein.

Die Schliessungen lassen sich nicht ohne Gewalt ins Gurtschloss eindrücken.

Das Gurtschloss lässt sich nur mit hohem Kraftaufwand öffnen.

Abhilfe:

Das Gurtschloss ausspülen, damit es wieder funktioniert

Reinigung des Gurtschlösses

Folgen Sie den Anweisungen 6 um das Gurtschloss 21 zu entfernen (Abb. F54, F55, F56, F57)

Weichen Sie das Gurtschloss für mindestens eine Stunde in eine milde Seifenlösung ein. Danach sorgfältig ausspülen und trocknen

8.2 Reinigung

Der Bezug kann abgenommen und gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Pflegenanleitung auf dem eingenahten Etikett in der Innenseite des Bezuges.

Entfernen des Bezuges:

A) Kopfstütze

1. Stellen Sie die Kopfstütze des Kinderrückhaltesystems in die höchste Position (Abb. F58)

2) Nehmen Sie das Gummiband des Bezuges aus den Haken auf der Rückseite der Kopfstütze (Abb. F59) und entfernen Sie den Bezug der Kopfstütze

B) Sitzbezug

1. Lösen Sie die Haken auf der Unterseite (Abb. F60).

2. Entfernen Sie den Bezug (Abb. F61)

Zum Anbringen bitte die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

9. GARANTIE

Für das Brevi-Kinderrückhaltesystem gilt eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum = Tag an dem dieses Produkt erstmalig vom dem Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie gilt nicht, wenn Nichtbeachtung der Anweisung für Montage, Verwendung, Pflege und Wartung dieser Anleitung die Ursache des Defekts ist.

2. Die Garantie gilt nicht, wenn Reparaturen von Dritten durchgeführt wurden.

FRANÇAIS

Modèle : TAZIO tt (groupes I/II/III)

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT USAGE.

INDEX

1. Avertissements
2. Utilisation dans le véhicule
3. Préparation

3.1. Préparation ISOFIX

3.2. Réglage de l'appui-tête pour utilisation du siège auto avec le harnais 5 points

3.3. Réglage de l'appui-tête pour utilisation du siège avec ceinture de sécurité du véhicule

4. Installation

4.1 Groupe 1 (9-18 kg) avec ISOFIX + sangle "top tether" + harnais 5 points

4.1.1 Sécuriser l'enfant au moyen du harnais 5 points

4.2 Groupe 1 (9-18 kg) avec ceinture de sécurité du véhicule + harnais 5 points

4.3 Groupe 2 (15-25 kg) avec ceinture de sécurité du véhicule + "top tether" + harnais 5 points

4.4 Groupe 2 (15-25 kg) & groupe 3 (22-36 kg) avec ceinture de sécurité du véhicule

5. Pour retirer le siège auto

6. Pour retirer le harnais 5 points

7. Pour installer le harnais 5 points

8. Soins et entretien

8.1 Entretien de la boucle de la ceinture

8.2 Nettoyage

9. Garantie

1. AVERTISSEMENTS

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'installer le siège auto dans le véhicule.

1. Ce siège est adapté à un usage conforme au groupe 1-2-3, pour enfants de 9 mois à 12 ans environ et 9-36 kg.

2. Lire attentivement ces instructions car une installation incorrecte peut porter sérieusement préjudice à la sécurité de l'enfant. Le fabricant n'est en aucun cas responsable d'accident provoqué par une installation incorrecte.

3. Ce siège a été construit conformément au règlement ECE R44/04 et peut être installé sur la majeure partie des véhicules équipés de points d'ancrage, attaches ISOFIX, déclarés conformes au règlement 16.

4. Ne jamais utiliser le siège sans la housse textile et ne pas la remplacer par une autre housse que celle recommandée par Brevi srl, car elle intervient directement dans la sécurité du siège auto.

5. Protéger le siège contre l'exposition directe au soleil : car l'enfant pourrait se brûler.

6. Après un accident le siège auto devra être remplacé et ne devra plus être utilisé

7. Veiller à bien attacher tout bagage et autre objet. Des blessures pourraient être provoquées en cas d'accident.

8. Veiller à ce que le siège auto une fois installé dans le véhicule dans les conditions normales d'utilisation, ne soit pas coincé sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule. De plus, contrôler que le siège est correctement installé et fixé.

9. Il est dangereux de modifier ou de compléter le siège auto sans l'agrément de Brevi, ou de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'installation fournies. Ces modifications peuvent altérer son niveau de sécurité.

10. Le siège auto doit toujours être installé avec la ceinture de sécurité du véhicule ou fixé au connecteur isofix, même lorsqu'il n'est pas utilisé avec l'enfant. Un siège non fixé peut blesser les

autres passagers lors d'un arrêt brusque. Ne jamais laisser votre enfant seul dans le siège auto sans surveillance. Contrôler régulièrement pendant vos trajets que votre enfant et le siège auto sont correctement installés, et que le siège est fermement et correctement fixé.

11. Tenir le siège auto éloigné de produits corrosifs.

12. Le fabricant garantit la qualité de ses propres produits mais non la qualité des produits d'occasion ou appartenant à d'autres entreprises.

13. Les illustrations sont seulement à titre informatif. Le siège peut présenter de petites différences par rapport à ce qui est représenté sur les images ou les photographies de ce manuel d'instructions.

2. UTILISATION DANS LE VÉHICULE

Observer les instructions d'utilisation du siège décrites dans le manuel du véhicule.

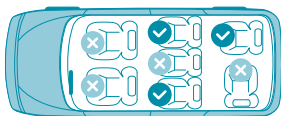
Le siège peut être utilisé dans des véhicules dotés de systèmes d'ancrage ISOFIX, "top tether" ou de ceintures de sécurité à 3 points.

Il est possible d'utiliser le siège en :

- ✓ Direction face à la route
- ✗ Direction dos à la route
- ✗ Avec des ceintures de sécurité auto à 2 points (ceintures de sécurité du véhicule)

Avec des sièges dotés de :

- ✓ fixations ISOFIX et sangle d'ancrage "top tether"
- ✓ ceinture de sécurité à 3 points (ceintures du véhicule)



3. PRÉPARATION

3.1. Préparation ISOFIX

Si le véhicule ne possède pas de guides de fixation pour les connecteurs ISOFIX, utiliser les 2 guides de fixation 02 fournis, pour accrocher le siège aux deux points d'attache ISOFIX 01 du véhicule. PRECISION : les points d'attache ISOFIX sont placés entre l'assise et le dossier du siège de la véhicule (fig. F1).

2. Tirer sur la lanière pour extraire au maximum le système de verrouillage (fig. F2).

3.2. Réglage de l'appui-tête pour utilisation du siège avec harnais 5 points

Le réglage correct de l'appui-tête garantit la bonne fixation de l'enfant dans le siège : Pour un réglage optimal du harnais, l'appui-tête 07 doit être réglé de sorte que les bretelles du harnais 19 passent juste au-dessus des épaules de l'enfant (fig. F3).

ATTENTION ! Les bretelles du harnais 19 ne doivent pas se situer derrière les épaules ou sur les oreilles.

Les bretelles du harnais doivent être réglées de cette façon :

1. Appuyer sur le bouton de réglage 26 et simultanément tirer en avant sur les 2 sangles des bretelles du harnais 08, jusqu'à ce que les bretelles se détendent le plus possible (fig. F4) Ne pas tirer sur les protège-sangles 19,

A l'arrière du dossier du siège auto :

2. Soulever la manette du système de réglage et de verrouillage 10 pour libérer les bretelles du harnais (fig. F5).

3. Faire coulisser le système de réglage 10 jusqu'à la bonne hauteur afin que les bretelles du harnais 19 passent juste au-dessus des épaules de l'enfant et verrouiller la manette pour bloquer les bretelles à la position optimale. (fig. F5)

3.3. Réglage de l'appui-tête pour utilisation du siège avec ceinture de sécurité de la véhicule

Afin de garantir une sécurité maximale de l'enfant en cas d'accident, Il est important de régler correctement l'appui-tête 07 afin que ceinture diagonale de sécurité 11 soit correctement placée.

L'appui-tête 07 doit être réglé de sorte qu'il y ait un espace de l'épaisseur de deux doigts entre l'appui-tête 07 et les épaules de l'enfant. (fig. F6)

Pour régler la hauteur de l'appui-tête à la taille de l'enfant :

1. Presser la poignée de réglage 12 situé derrière l'appui-tête 07 pour le faire coulisser (fig. F7).

2. Régler l'appui-tête 07 à la hauteur souhaitée et relâcher la poignée de réglage 12 pour le bloquer à la position correcte.

3. Si la hauteur de l'appui-tête 07 ne peut pas s'adapter à la taille de l'enfant, on peut aussi régler la hauteur des bretelles du harnais 10, voir les explications à la section 3.2.

4. INSTALLATION

4.1 Groupe 1 (9-18 kg) avec ISOFIX + sangle "top tether" + harnais 5 points

1 Contrôler que la ceinture à 5 points de l'enfant soit correctement installée (voir paragraphe 7).

2. Suivre la procédure du paragraphe 3.1 (préparation ISOFIX)

3. Suivre la procédure du paragraphe 3.2 (réglage de l'appui-tête)

4. Dégager la sangle du top tether et la placer en attente dans le siège afin qu'elle ne reste pas coincée sous le siège.

5. Placer le siège auto face à la route sur le siège du véhicule.

6. Fixer les guides plastique 02 sur les points d'ancrage du véhicule. Saisir le siège avec les deux mains et enclencher les deux connecteurs 15 sur les points d'ancrage isofix. On doit entendre deux « clicks » distincts. Les indicateurs situés sur les connecteurs ISOFIX 04 sont de couleur verte sur les deux côtés (fig. F8, F9) lorsque le siège est correctement installé.

ATTENTION ! Les attaches sont bien fixées si les deux indicateurs sont verts.

7. Pousser fermement le siège auto vers le dossier du siège du véhicule en appuyant sur les deux côtés (fig. F10).

8. Vérifier la bonne fixation du siège en exerçant des tractions vers l'avant pour essayer de le décrocher et contrôler à nouveau que les indicateurs de sécurité 04 sont bien complètement verts.

9. Prendre "top tether" et, en cas de besoin, allonger le harnais

en appuyant sur le bouton de verrouillage puis tirer dessus pour l'allonger selon besoin (fig. F11).

10. Accrocher le mousqueton 17 au point d'ancrage "top tether" du véhicule comme indiqué sur le manuel d'instructions du véhicule.

Chercher ce symbole dans le véhicule (fig. F12) .

11. Pour tendre la sangle "top tether", retirer tout desserrage en tirant sur l'extrémité libre de la sangle jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment tendue. La sangle "Top tether" est correctement tendue quand l'indicateur devient complètement vert (fig. F13).

12. Suivre la procédure pour sécuriser l'enfant au moyen de la ceinture à 5 points (voir paragraphe 4).

4.1.1 Sécuriser l'enfant au moyen du harnais 5 points

La sécurité de l'enfant est assurée lorsque le harnais est adapté au corps de l'enfant. Il est donc déconseiller de mettre des vêtements trop épais à l'enfant sous harnais

1. Ouvrir la boucle 21 en appuyant sur la touche rouge (fig. F14).

2. Appuyer sur le bouton de réglage 26 et au même moment tirer en avant sur la ceinture. Ne pas tirer sur les bretelles 19 (fig. F14).

3. Asseoir l'enfant dans le siège auto.

4. S'assurer que le dos de l'enfant repose bien contre le dossier du siège auto.

5. Assembler les 2 embouts 20 de la boucle et les introduire dans la boucle 21 ; vous entendrez un clic durant l'insertion (fig. F15, F16, F17).

6. Tirer sur la ceinture de réglage du harnais 09 jusqu'à ce que le harnais adhère au corps de l'enfant (fig. F18).

Pour la sécurité de l'enfant, contrôler avant chaque voyage en véhicule que :

- le siège soit bien installé en vérifiant que les 2 connecteurs ISO-FIX 15 sont bien fixés aux points d'ancrage ISOFIX du véhicule 01 et que les deux indicateurs de sécurité 04 soient complètement verts (fig. F8).

- le siège soit solidement arrimé au véhicule.

- La sangle "Top tether" (fig. F13) soit tendue étroitement sur le dossier du siège et que l'indicateur de tension soit vert.

- le harnais de sécurité 5 points soit près du corps sans écraser l'enfant

- les bretelles du harnais 08 soient correctement réglées et qu'elles ne soient pas entortillées.

- les protège bretelles 19 soient au même niveau que les épaules de l'enfant (fig. F3)

- les deux embouts 20 de la boucle soient fixés dans la boucle 21 (fig. F16).

4.2 Groupe 1 (9-18 kg) avec ceinture de sécurité du véhicule + harnais à 5 points

1 Contrôler que le harnais 5 points de l'enfant soit correctement installé (voir paragraphe 7).

2. Suivre la procédure (paragraphe 3.2) (réglage de l'appui-tête).

3. Placer le siège auto face à la route sur le siège du véhicule.

4. Tirer la ceinture de sécurité du véhicule 22 et l'enfiler dans les guides de la ceinture du siège auto. Contrôler que la ceinture de sécurité ne soit pas entortillée (fig. F20).

5. Accrocher la languette de la ceinture de sécurité à la boucle du

siège 29 : on doit entendre un "clic" (fig. F21).

6. Sur le côté opposé de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule, tourner le levier de verrouillage 24 et introduire la partie diagonale de la ceinture de sécurité dans le verrouillage 25 (fig. F22).

7. Appliquer le poids de votre corps sur le siège (genou appuyé sur le siège). Au même moment, tendre la partie diagonale de la ceinture de sécurité vers l'enrouleur.

8. Suivre la procédure pour sécuriser l'enfant au moyen du harnais à 5 points.

Pour la sécurité de l'enfant, avant chaque voyage en véhicule, contrôler que :

- le siège soit solidement arrimé au véhicule.

- la ceinture de sécurité ne soit pas entortillée

- la partie diagonale de la ceinture de sécurité du véhicule soit maintenue seulement par le système de verrouillage sur le côté opposé par rapport à la boucle de la ceinture de sécurité

- le harnais de sécurité 5 points soit près du corps sans écraser l'enfant

- les bretelles du harnais 08 soient correctement réglées et qu'elles ne soient pas entortillées.

- les bretelles 19 soient au même niveau que les épaules de l'enfant (fig. F3)

- les deux attaches 20 de la boucle soient fixées à la boucle 21 (fig. F16).

4.3 Groupe 2 (15-25 kg) avec ceinture de sécurité de la véhicule + sangle "top tether" + harnais 5 points

1. Suivre la procédure au paragraphe 4.2 (pour fixer le siège à la ceinture de sécurité à 3 points)

2. Prendre "top tether" et, en cas de besoin, allonger la sangle en appuyant sur le bouton de verrouillage pour la relâcher, en tirant dessus pour l'allonger selon besoin (fig. F11).

3. Accrocher le mousqueton 17 au point d'ancrage "top tether" du véhicule comme indiqué sur le manuel d'instructions du véhicule.

Chercher ce symbole dans le véhicule (fig. F12) .

4. Pour tendre la sangle "top tether", retirer tout desserrage en tirant sur l'extrémité libre de la sangle jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment tendue. La sangle "Top tether" est correctement tendue quand l'indicateur devient complètement vert (fig. F13).

5. Suivre la procédure pour sécuriser l'enfant au moyen de le harnais à 5 points. Pour la sécurité de l'enfant, contrôler avant chaque voyage en véhicule que

- le siège soit solidement arrimé au véhicule

- la ceinture de sécurité ne soit pas entortillée

- La sangle "Top tether" (fig. F13) soit tendue étroitement sur le dossier du siège et que l'indicateur de tension soit vert.

- la partie diagonale de la ceinture de sécurité soit maintenue par le système de verrouillage seulement sur le côté opposé par rapport à la boucle de la ceinture de sécurité

- le harnais de sécurité 5 points soit près du corps sans écraser l'enfant

- les bretelles du harnais 08 soient correctement réglées et qu'elles ne soient pas entortillées.

- les bretelles 19 soient au même niveau que les épaules de l'en-

fant (fig. F3)

- les deux embouts 20 de la boucle soient fixés dans la boucle 21 (fig. F16).

4.4 Groupe 2 (15-25 kg) & groupe 3 (22-36 kg) avec ceinture de sécurité du véhicule

1. Contrôler que le harnais à 5 points de l'enfant soit correctement enlevé (voir section 6).

2. Suivre la procédure (paragraphe 3.3) (réglage de l'appui-tête).

3. Suivre la procédure à la section 4.1 installation du siège avec ISOFIX + sangle "top tether" (en option).

SUGGESTION

Pour une utilisation en groupe 2 et 3, les fixations ISOFIX et la sangle "top tether" ont été conçues pour améliorer la stabilité du siège. En cas de problèmes durant l'utilisation dans le véhicule, il est possible d'utiliser le siège sans cette option.

4. Asseoir l'enfant dans le siège auto.

5. Tirer la ceinture de sécurité du véhicule 22 et la passer devant l'enfant pour la fixer dans le point d'ancrage 29 du véhicule : le click indique que la ceinture est bien enclenché (fig. F26, F27).

ATTENTION ! Ne pas entortiller la ceinture de sécurité.

6. Passer la ceinture diagonale 11 et la partie abdominale 28 de la ceinture de sécurité sous l'accoudoir et dans le guide ceinture rouge (23) du siège (fig. F27, F28).

7. Placer la partie abdominale 28 sur le côté opposé du siège dans le guide harnais rouge 23 (fig. F28).

8. Faire passer la partie diagonale 11 dans le support ceinture rouge 30 de l'appui-tête 07 jusqu'à ce qu'elle soit insérée complètement à l'intérieur du support 30 et vérifier qu'elle ne soit pas entortillée (fig. F29).

9. Contrôler que la partie diagonale 11 de la ceinture de sécurité passe au-dessus de l'os de l'épaule de l'enfant et pas devant son cou.

SUGGESTION

Il est toutefois possible d'ajuster la hauteur de l'appui-tête 07 dans le véhicule pour adapter correctement la ceinture à la taille de l'enfant.

Pour la sécurité de l'enfant, avant chaque voyage en véhicule, contrôler que :

- la partie abdominale 28 de la ceinture de sécurité passe à travers les guides rouges 23 sur les deux côtés de l'assise du siège.
- la partie diagonale 11 passe dans le guide rouge 23 de l'assise sur le côté de la boucle 29 du siège du véhicule.
- la partie diagonale 11 passe dans le guide rouge (30) de l'appui-tête.

5. RETRAIT DU SIÈGE

1. Pour relâcher la fixation ISOFIX, appuyer sur les boutons de sécurité, tout d'abord sur un côté puis sur l'autre (fig. F8).

2. Ouvrir la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule et extraire la partie diagonale de la ceinture de sécurité du verrouillage.

3. Pour décrocher "top tether", desserrer la ceinture en appuyant sur le bouton de verrouillage du réglage. Puis détacher le mousqueton du point d'ancrage.

4. Faire coulisser le châssis ISOFIX à l'intérieur de la coque.

6. RETRAIT DE LA CEINTURE À 5 POINTS

1. Desserrer le plus possible la ceinture à 5 points (fig. F30).

A l'arrière du siège auto :

2. Ouvrir le levier de verrouillage du réglage de hauteur de la ceinture 10 à l'arrière du siège. (fig. F31).

3. Faire coulisser le système de réglage de la sangle 10 au point le plus haut et bloquer la manette

4. Desserrer au maximum le harnais 5 points du siège. Décrocher les bretelles du harnais 08 de la pièce de connexion 39 située à l'arrière du siège (fig. F32).

5. Insérer la plaque de fixation 39 dans le siège prévue pour la fixation (fig. F33).

6. Détacher les attaches des ceintures des bretelles 19 des rallonges 41 en plastique du réglage de hauteur de la ceinture 10 (fig. F34).

Côté avant du siège auto :

7. Retirer les bretelles 19 et les deux parties de la ceinture 08 à travers les fentes 40 (côté avant du siège) (fig. F35).

8. Ouvrir la boucle 21 (appuyer sur le bouton de relâchement rouge) (fig. F36)

9. Ouvrir les bandes Velcro 42 sur le côté gauche et droit et détacher le revêtement 43 (fig. F37).

10. Enrouler les ceintures latérales 20 et les remettre dans les compartiments latéraux (fig. F38).

11. Remettre le revêtement en le fixant avec les bandes Velcro 42 sur le côté gauche et droit (fig. F39).

12. Incliner complètement l'assise au moyen de la poignée d'inclinaison (fig. F40).

13. Attraper la plaque métallique 33 du dessous et la placer verticalement.

14. Pousser vers le haut la plaque métallique 33 et la faire coulisser à travers la fente 34. Retirer la boucle (fig. F41).

7. REMONTER LA CEINTURE À 5 POINTS

1. Appuyer sur la poignée de réglage 12 derrière l'appui-tête 07 et pousser l'appui-tête en position la plus basse (fig. F42)

2. Ouvrir les bandes Velcro sur le côté gauche et droit du revêtement 43 et laisser le revêtement dans son siège (fig. F43).

3. Prendre les ceintures 08 et les attaches de la boucle 20 des compartiments latéraux 47 et dérouler les ceintures (fig. F44).

4. Remettre le revêtement en le fixant avec les bandes Velcro 42 sur le côté gauche et droit (fig. F45).

5. Remonter la boucle 21 et la sangle d'entrejambe.

Pour le groupe 1 (9-18 kg) utiliser la fente la plus proche du dossier, pour le groupe 2 (15-25 kg) utiliser la plus éloignée.

6. Saisir la boucle 21 et tenir la plaque métallique 33 verticalement. Pousser avec le côté le plus court vers le haut à travers la fente du harnais (a) ou (b) dans la coque (fig. F46, F47).

7. En regardant sous le siège, contrôler que la plaque métallique 33 soit en position horizontale et vérifier l'installation correcte en tirant sur la boucle 21 plusieurs fois (fig. F47).

8. Assembler les 2 embouts 20 de ma boucle et les introduire dans la boucle 21 : un "click" indique le bon enclenchement (fig. F49).

ATTENTION ! Les parties abdominales de la ceinture ne doivent pas être entortillées ou inversées.

9. Insérer les protège sangles 19 sur les bretelles du harnais 08 en les orientant correctement et en veillant qu'elles ne soient pas

entortillées. Aligner les deux anneaux de la ceinture 08 et les attaches des protège sangle 19 (fig. F50).

10. Passer les bretelles du harnais 08 et les attaches des des protège sangle 19 à travers les ouvertures 40 du dossier (fig. F51).

11. sur les extensions en plastique 41 du système de réglage et de verrouillage de hauteur de la ceinture 10 (fig. F52).

A NOTER

Après les avoir enfilées, les attaches des protège sangle et des bretelles doivent se trouver sous la sangle du harnais 08.

ATTENTION ! Les parties de la sangle du harnais 08 ne doivent pas être entortillées ou inversées.

12. Détacher la plaque de fixation 39 des ceintures du point de fixation à l'arrière du siège.

13. Accrocher les bretelles du harnais 08 sur la pièce de connexion 39. La bretelle gauche doit être fixée au bras gauche de la plaque de fixation et la droite sur le côté droit (fig. F53).

8. SOIN ET ENTRETIEN

8.1 Entretien de la boucle de la ceinture

Il est important pour la sécurité de l'enfant dans son siège auto que le harnais 5 points fonctionne correctement.

Des dysfonctionnements de la boucle de la ceinture proviennent généralement d'accumulations de saleté ou de corps étrangers.

Les dysfonctionnements sont les suivants :

- Les dispositifs d'arrêt sont lentement expulsés quand on appuie sur le bouton rouge de relâchement.
- Les dispositifs d'arrêt de la boucle ne s'accrochent pas (c'est-à-dire qu'ils sont expulsés quand on essaie de les accrocher).
- Les dispositifs d'arrêt de la boucle s'accrochent sans faire de "click".
- Les dispositifs d'arrêt de la boucle sont difficiles à introduire (on rencontre une certaine résistance).

La boucle s'ouvre seulement en l'actionnant fortement.

Remèdes :

Laver la boucle de sorte qu'elle fonctionne correctement.

Nettoyage de la sangle d'entrejambe avec boucle

1. Suivre la section 6 pour retirer la boucle 21 (fig. F54, F55, F56, F57).

2. Faire tremper la boucle 21 dans de l'eau chaude avec un détergent délicat pendant au moins une heure. Puis rincer et sécher soigneusement.

8.2 Nettoyage

Le revêtement textile peut être retiré et lavé. Suivre les instructions sur l'étiquette de lavage.

Retrait du revêtement textile

A) Revêtement appuie-tête

1. Mettre l'appuie-tête en position la plus haute. (fig. F58)

2. Retirer le bord élastique du revêtement de la coque de l'appuie-tête (fig. F59) et retirer le revêtement de l'appuie-tête.

B) Revêtement assise

1. Retirer le bord élastique du revêtement de la coque du siège (fig. F60)

2. Retirer le revêtement de l'assise (fig. F61).

Suivre la procédure inverse pour remonter les revêtements.

9. GARANTIE

Nous garantissons les produits contre tout défaut de fabrication pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat.

1. La garantie ne couvre pas les défauts ou les casses causés par une mauvaise utilisation et un manque de conformité aux standards d'installation et d'entretien décrits dans les instructions livrées avec le produit.

2. La garantie deviendra automatiquement caduque si l'article acheté a été réparé ou après une tentative de réparation effectuée par des personnes non autorisées par le fabricant.

ESPAÑOL

Modelo: TAZIO TT (Grupos I/II/III)

LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

INDICE

1. Advertencias
2. Uso en el vehículo
3. Preparación
 - 3.1. Preparación ISOFIX
 - 3.2. Regulación del apoyacabeza para el uso de la silla de auto con cinturón de 5 puntos de seguridad
 - 3.3. Regulación del apoyacabeza para el uso de la silla de auto con cinturón de seguridad del vehículo
4. Instalación
 - 4.1 Grupo 1 (9-18Kg) con ISOFIX + "top tether" + cinturón 5 puntos
 - 4.1.1. Asegurar el niño mediante cinturón 5 puntos
 - 4.2 Grupo 1 (9-18Kg) con cinturón de seguridad del vehículo + cinturón 5 puntos
 - 4.3 Grupo 2 (15-25Kg) con cinturón de seguridad del vehículo + "top tether" + cinturón 5 puntos
 - 4.4 Grupo 2 (15-25Kg) & Grupo 3 (22-36Kg) con cinturón de seguridad del vehículo
5. Remoción de la silla de auto
6. Remoción del cinturón 5 puntos
7. Montaje del cinturón 5 puntos
8. Cuidado y mantenimiento
 - 8.1. Cuidado de la hebilla del cinturón
 - 8.2. Limpieza
9. Garantía

1. ADVERTENCIAS

Leer atentamente antes de instalar la silla de auto en el vehículo

1. Esta silla de auto es apto para el uso como grupo 1-2-3, para niños desde 9 meses hasta 4 años aprox, 9-36Kg
2. Leer atentamente estas instrucciones porque una instalación incorrecta puede traer serias consecuencias para la seguridad del niño. En caso de accidente debido a la instalación incorrecta, el fabricante no se asume ninguna responsabilidad.
3. Esta silla de auto ha sido construida según el regulamento ECE R44/04 y puede ser instalada en la mayor parte de los vehículos equipados con puntos de anclaje, ISOFIX aprobado según el

reglamento 16.

Antes de comprar la silla de auto debería hacerse un test en el vehículo, con el niño sentado, para verificar que el modelo satisfaga sus necesidades.

4. Nunca utilizar la silla de auto sin el revestimiento textil.

5. Proteger la silla de auto de la exposición directa al sol: la silla de auto puede sobrecalentarse y causar lesiones al niño.

6. La silla de auto y accesorios deben ser reemplazados cuando estén dañados o usados en modo incorrecto.

7. No dejar en el vehículo objetos pesados porque en caso de accidente podrían herir al niño.

8. Asegurarse que ninguna parte de la silla de auto se enganche por error en la puerta del vehículo o en el asiento reclinado. Además asegurarse que la silla de auto esté correctamente instalada y fijada.

9. No desmontar, modificar o añadir piezas a la silla de auto o al cinturón porque comprometerían el funcionamiento base y la seguridad proporcionada por la silla de auto.

10. La silla de auto debe permanecer instalada en el vehículo aun si el niño no está sentado en la silla de auto. Nunca se debe dejar al niño desatendido mientras esté sentado en la silla de auto, ni siquiera fuera del vehículo.

11. La silla de auto no debe estar cerca a productos corrosivos.

12. El fabricante garantiza la calidad de los propios productos, pero no la calidad de productos de segunda mano o correspondientes a otras empresas.

13. Las ilustraciones tienen solo función informativa. La silla de auto puede tener pequeñas diferencias con respecto a las ilustraciones de este manual de instrucciones.

2. USO EN EL VEHICULO

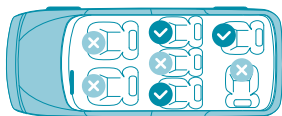
Cumplir estrictamente las instrucciones de uso de la silla de auto descritas en el manual del vehículo.

La silla de auto puede ser usada en vehículos con sistema de anclaje ISOFIX, "top tether" o cinturones de seguridad de 3 puntos. Es posible usar la silla de auto en:

- ✓ Dirección en el sentido de marcha
- ✗ Dirección opuesta al sentido de marcha
- ✗ Con cinturones de seguridad auto de 2 puntos (cinturón vehículo)

Con asientos que incluyen:

- ✓ Conectores ISOFIX y anclaje "top tether"
- ✓ Cinturón de seguridad de 3 puntos (cinturón vehículo)



3. PREPARACION

3.1 Preparación ISOFIX

En el caso del vehículo no tuviera incluidas las guías para la inserción de los conectores ISOFIX, enganchar a los dos puntos de

anclaje ISOFIX 01 del vehículo las guías de inserción 02, incluidas en la silla de auto.

SUGERENCIA: los puntos de anclaje ISOFIX están colocados entre el asiento y el respaldo del asiento del vehículo (fig. F1)

2. Jalar la correa para extraer al máximo el sistema de bloqueo (fig. F2)

3.2 Regulación del apoyacabeza para uso de la silla de auto con cinturón de 5 puntos

La correcta regulación del apoyacabeza garantiza la protección optimal del niño en la silla de auto: el apoyacabeza 07 debe ser regulado en modo tal que los protectores para hombros del cinturón 19 estén al mismo nivel de los hombros (fig. F3)

ATENCIÓN! Los protectores para hombros del cinturón 19 no deben estar detrás de los hombros ni encima de las orejas.

Los protectores para hombros del cinturón se regulan de la siguiente manera:

1. Pulsar el botón de regulación 26 y al mismo tiempo jalar el cinturón 08 hacia adelante. No jalar los protectores para hombros 19, aflojar el cinturón de 5 puntos lo más que se pueda (fig. F4)

Parte posterior de la silla de auto:

2. Alzar la palanca de bloqueo del regulador de altura del cinturón 10 en la parte posterior de la silla de auto (fig. F5).

3. Hacer deslizar el regulador de altura del cinturón 10 hasta la correcta altura de los protectores para hombros 19 y soltar la palanca para bloquear el regulador en la posición apta al niño (fig. F5)

3.3 Regulación del apoyacabeza para uso de la silla de auto con cinturón de seguridad del vehículo

El apoyacabeza 07 correctamente regulado asegura que la parte diagonal del cinturón de seguridad 11 esté posicionado en modo optimal y dé al niño la máxima protección en caso de accidente.

El apoyacabeza 07 debe ser regulado en modo tal que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabeza 07 y los hombros del niño (fig. F6)

Para adaptar la altura del apoyacabeza al niño:

1. Apretar la manija de regulación 12 detrás del apoyacabeza 07 para desbloquearlo (fig. F7)
2. Regular el apoyacabeza 07 a la altura deseada y soltar la manija de regulación 12 para bloquearlo en posición correcta.
3. Si la posición del apoyacabeza 07 no estuviera a la altura apta al niño, se puede regular la altura del cinturón 10, como se explica en la sección 3.2

4. INSTALACION

4.1 Grupo 1 (9-18Kg) con ISOFIX + "top tether" + cinturón de 5 puntos

1. Asegurarse que el cinturón de 5 puntos del niño esté instalado (ver sección 7).

2. Seguir el procedimiento indicado en la sección 3.1 (preparación ISOFIX)

3. Seguir el procedimiento de la sección 3.2 (regulación del apoyacabeza)

4. Coger el Top Tether y apoyarlo en la silla de auto.

5. Colocar la silla de auto en el asiento del vehículo, en la dirección del sentido de marcha.

6. Sujetar la silla de auto con ambas manos y hacer deslizar con decisión los dos brazos 15 en las guías 02 hasta cuando ambos brazos se enganchen con "clíc" y los indicadores ISOFIX 04 se vuelvan de color verde en ambos lados (fig. F8,F9)

ATENCIÓN! Los enganches están conectados correctamente si ambos indicadores son verdes

7. Empujar con decisión la silla de auto hacia el respaldo del asiento del vehículo, haciendo presión en ambos lados (fig. F10).

8. Sacudir la silla de auto para asegurarse que esté conectado en modo seguro y controlar nuevamente que los indicadores de seguridad 04 sean de color verde.

9. Coger el "top tether" y, si fuera necesario, alargar la correa pulsando el botón de bloqueo y jalar la correa para alargarla cuanto sirva (fig. F11)

10. Enganchar el mosquetón 17 en el punto de anclaje "top tether" indicado en el manual de instrucciones del vehículo. Busca este

símbolo en el vehículo (fig. F12).



11. Para tensar el "top tether" eliminar cualquier aflojamiento jalando la extremidad libre del cinturón hasta cuando esté suficientemente tenso. El "top tether" estará correctamente tenso cuando el indicador será de color verde (fig. F13)

12. Seguir el procedimiento para asegurar el niño mediante cinturón de 5 puntos (ver sección 4).

4.1.1 Asegurar el niño mediante cinturón de 5 puntos

La seguridad del niño es directamente proporcional a cuánto el cinturón se adapta al cuerpo del niño. Para lo anterior, evitar colocar vestidos espesos al niño.

1. Abrir la hebilla 21 haciendo presión en el botón rojo (fig. F14).

2. Pulsar el botón de regulación 26 y al mismo tiempo jalar el cinturón hacia adelante. No jalar las protecciones de hombros 19 (fig. F14)

3. Sentar al niño en la silla de auto

4. Asegurarse que la espalda del niño esté apoyada contra el respaldo de la silla de auto.

5. Unir los dos conectores 20 de la hebilla e insertarlos en la hebilla 21; se escuchará un clic al contacto (fig. F15, F16, F17)

6. Jalar las correas de regulación 09 hasta cuando el cinturón esté plano y contra el cuerpo del niño (fig. F18).

Para la seguridad del niño, antes de cada viaje en el vehículo, asegurarse que:

- la silla de auto esté conectada por ambos lados a los conectores ISOFIX 15 y que ambos indicadores de seguridad 04 sean de color verde (fig. F8).
- la silla de auto esté colocada establemente en el vehículo
- el "top tether" (fig. F13) esté tenso estrechamente sobre el respaldo de la silla de auto y el indicador de tensión sea de color verde.
- el cinturón de la silla de auto esté cerca al cuerpo del niño sin aplastarlo
- el cinturón 08 esté correctamente regulado y no esté torcido
- las protecciones de hombros 19 estén al mismo nivel de los hombros del niño (fig. F3)
- los dos enganches 20 de la hebilla estén conectados a la hebilla 21 (fig. F16).

4.2 Grupo 1 (9-18Kg) con cinturón de seguridad del vehículo + cinturón de 5 puntos

1. Asegurarse que el cinturón de 5 puntos del niño esté correctamente instalado (ver sección 7)

2. Seguir el procedimiento de la sección 3.2 (regulación del apoyacabeza)

3. Posicionar la silla de auto sobre el asiento del vehículo, en la dirección del sentido de marcha

4. Jalar el cinturón de seguridad del vehículo 22 e insertarlo en las guías del cinturón de la silla de auto. Asegurarse que el cinturón de seguridad no esté torcido (fig. F20)

5. Enganchar la lengüeta del cinturón de seguridad a la hebilla del asiento 29: deberá sentirse un "clíc" (fig. F21)

6. En el lado opuesto a la hebilla del cinturón de seguridad, rotar la palanca de bloqueo 24 e insertar la porción diagonal del cinturón de seguridad en el bloque 25 (fig. F22)

7. Aplicar el peso del cuerpo a la silla de auto (rodilla apoyada a la silla de auto). Al mismo tiempo tensar la porción diagonal del cinturón de seguridad hacia el enrollador.

8. Seguir el procedimiento para asegurar al niño mediante el cinturón de 5 puntos.

Para la seguridad del niño, antes de cada viaje en el vehículo controlar que:

- la silla de auto esté colocada establemente en el vehículo
- el cinturón de seguridad no esté torcido
- la porción diagonal del cinturón de seguridad esté retenida solamente por el bloque del lado opuesto al de la hebilla del cinturón de seguridad.
- el cinturón de la silla de auto esté cerca al cuerpo del niño sin aplastarlo
- el cinturón 08 esté correctamente regulado y no esté torcido
- las correas 19 estén al mismo nivel de los hombros del niño (fig. F3)
- los dos enganches 20 de la hebilla estén conectados a la hebilla 21 (fig. F16).

4.3 Grupo 2 (15-25Kg) con cinturón de seguridad del vehículo + "top tether" + cinturón de 5 puntos

1. Seguir el procedimiento del párrafo 4.2 (para fijar la silla de auto al cinturón de seguridad de 3 puntos)

2. Coger el "top tether" y, si fuera necesario, alargar la correa pulsando el botón de bloqueo para soltarla, jalando para alargarla cuanto sirva (fig. F11)

3. Enganchar el mosquetón 17 en el punto de anclaje "top tether" sugerido en el manual de instrucciones del vehículo. Buscar este

símbolo en el vehículo (fig. F12)



4. Para tensar el "top tether" eliminar cualquier aflojamiento jalando la extremidad libre del cinturón hasta cuando esté suficientemente tensa. El "top tether" estará correctamente tenso cuando el indicador será de color verde (fig. F13)

5. Seguir el procedimiento para asegurar el niño mediante el cinturón 5 puntos.

Para la seguridad del niño, antes de cada viaje en el vehículo controlar que:

- la silla de auto esté colocada establemente en el vehículo
- el cinturón de seguridad no esté torcido
- el "top tether" (fig. F13) esté tenso estrechamente sobre el re-

spaldo de la silla de auto y el indicador de tensión sea de color verde.

- la porción diagonal del cinturón de seguridad esté retenida solamente por el bloque del lado opuesto al de la hebilla del cinturón de seguridad.
- el cinturón de la silla de auto esté cerca al cuerpo del niño sin aplastarlo
- el cinturón 08 esté correctamente regulado y no esté torcido
- las correas 19 estén al mismo nivel de los hombros del niño (fig. F3)
- los dos enganches 20 de la hebilla estén conectados a la hebilla 21 (fig. F16).

4.4 Grupo 2 (15-25Kg) & Grupo 3 (22-36kg) con cinturón de seguridad del vehículo

1. Asegurarse que el cinturón de 5 puntos esté correctamente removido (ver sección 6)
2. Seguir el procedimiento de la sección 3.3 (regulación del apoyacabeza)
3. Seguir el procedimiento de la sección 4.1, instalación de la silla de auto con ISOFIX y "top tether" (opcional).

SUGERENCIA

Para el uso de los grupos 2 y 3 los conectores ISOFIX y "top tether" han sido proyectados para mejorar la estabilidad de la silla de auto. En caso de problemas durante el uso en el vehículo, es posible utilizar la silla de auto sin esta opción.

4. Sentar al niño en la silla de auto.
5. Jalar el cinturón de seguridad del vehículo y extenderlo delante del niño hasta la hebilla 29 del asiento del vehículo. Enganchar la lingüeta de seguridad a la hebilla del asiento 29: deberá sentirse un "clic" (fig. F26, F27)

ATENCIÓN! No torcer el cinturón de seguridad

6. Orientar la porción diagonal 11 y la porción abdominal 28 del cinturón de seguridad hacia la hebilla 29 debajo del brazo y de la guía roja del cinturón 23 de la silla de auto (fig. F27, F28)
7. Colocar la porción abdominal 28 en el lado opuesto de la silla de auto en la guía roja del cinturón (fig. F28)
8. Pasar la porción diagonal 11 en el soporte rojo del cinturón 30 del apoyacabeza 07 hasta que esté completamente dentro del soporte 30 y verificar que no esté torcido (fig. F29)
9. Asegurarse que la porción diagonal 11 del cinturón de seguridad esté encima del hueso del hombro del niño, y no delante al cuello.

SUGERENCIA

Es posible regular todavía la altura del apoyacabeza 07 en el vehículo para adaptar correctamente el cinturón a la altura del niño. Para la seguridad del niño, antes de cada viaje en el vehículo controlar que:

- la porción abdominal 28 del cinturón de seguridad pase a través de las guías rojas 23 en ambos lados del asiento de la silla de auto;
- la porción diagonal 11 pase a través de la guía roja 23 del asiento en el lado de la hebilla 29 del asiento del vehículo.
- la porción diagonal 11 pase a través de la guía roja 30 del apoyacabeza

5. REMOCION DE LA SILLA DE AUTO

1. Para soltar la conexión ISOFIX, pulsar los botones de seguri-

dad, primero en un lado y luego en el otro (fig. F8).

2. Abrir la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo y extraer la porción diagonal del cinturón de seguridad del bloque.
3. Para desenganchar el "top tether", aflojar el cinturón haciendo presión sobre el botón de bloqueo del regulador. Luego quitar el mosquetón del punto de anclaje.
4. Hacer deslizar el bastidor ISOFIX al interior de la estructura.

6. REMOCION DEL CINTURON DE 5 PUNTOS

1. Aflojar lo más que se pueda el cinturón de 5 puntos (fig. F30)
- Lado posterior de la silla de auto:
2. Abrir la palanca de bloqueo del regulador altura del cinturón 10 en la parte posterior de la silla de auto (fig. F31)
3. Llevar el regulador altura del cinturón 10 al punto más alto y bloquearlo soltando la palanca.
4. Aflojar al máximo el cinturón de 5 puntos de la silla de auto. Desenganchar las correas 08 colocadas sobre el lado posterior de la silla de auto de la plancha de conexión 39 (fig. F32)
5. Insertar la plancha de conexión 39 en el alojamiento previsto para su fijación (fig. F33)
6. Quitar los enganches de las correas de las protecciones de los hombros 19 de las extensiones 41 en plástico del regulador altura del cinturón 10 (fig. F34)

Lado frontal de la silla de auto:

7. Soltar las protecciones de hombros 19 y las dos porciones del cinturón 08 a través las fisuras 40 (lado delantero de la silla de auto) (fig. F35)
8. Abrir la hebilla 21 (pulsar el botón rojo para soltar) (fig. F36)
9. Abrir los velcros 42 en el lado izquierdo y derecho y quitar el revestimiento 43 (fig. F37)
10. Enrollar los cinturones laterales 20 y colocarlos nuevamente en los alojamientos laterales (fig. F38)
11. Colocar nuevamente el revestimiento fijándolo con los velcros 42 en los lados izquierdo y derecho (fig. F39)
12. Reclinar completamente el asiento a través de la manija de inclinación (fig. F40)
13. Coger la plancha metálica 33 por debajo y posicionarla verticalmente
14. Empujar hacia arriba la plancha metálica 33 y hacerla deslizar a través de la fisura 34. Quitar la hebilla (fig. F41).

7. MONTAR EL CINTURON DE 5 PUNTOS

1. Presionar la manija de regulación 12 detrás del apoyacabeza 07 y empujar el apoyacabeza en la posición más baja (fig. F42)
2. Abrir los velcros de los lados izquierdo y derecho del revestimiento 43 y dejar el revestimiento en su asiento (fig. F43)
3. Coger los cinturones 08 y los enganches hebilla 20 de los alojamientos laterales 47 y desenrollar los cinturones (fig. F44)
4. Colocar nuevamente el revestimiento fijándolo con los velcros 42 en los lados izquierdo y derecho (fig. F45)
5. Montar la hebilla 21 y el separapiernas. Para el grupo 1 (9-18Kg) usar la fisura más cercana al respaldo, para el grupo 2 (15-25Kg) usar la más lejana.
6. Coger la hebilla 21 y sostener la plancha metálica 33 verticalmente. Empujar con el lado más corto hacia arriba a través de la

fesura de la correa (a) o (b) de la estructura (fig. F46, F47)

7. Mirando desde abajo el asiento, controlar que la plancha metálica 33 esté colocada en posición horizontal y verificar la correcta instalación jalando la hebilla 21 varias veces (fig. F47)

8. Unir los dos enganches hebilla 20 e insertarlos en la hebilla 21: la inserción produce un "clic" (fig. F49)

ATENCIÓN! Las porciones abdominales del cinturón no deben estar torcidas o al contrario.

9. Insertar las protecciones de hombros 19 en los cinturones 08 orientándolas correctamente, verificando que no haya torceduras. Alinear los dos anillos del cinturón 08 y los enganches de las protecciones de hombros 19 (fig. F50)

10. Empujar las porciones del cinturón 08 y los enganches de las protecciones de hombros 19 a través de las aberturas 40 del respaldo (fig. F51)

11. Empujar las porciones del cinturón 08 y los enganches de las protecciones de hombros 19 en las extensiones de plástico 41 del regulador de altura cinturón 10 (fig. F52)

SUGERENCIA

Una vez inflados, los enganches de los cinturones de las protecciones de hombros deben encontrarse debajo del cinturón 08. **ATENCIÓN!** Las porciones del cinturón 08 no deben ser torcidos o intercambiados

12. Quitar la plancha de conexión 39 de los cinturones del punto de anclaje en el lado posterior de la silla de auto.

13. Enganchar los cinturones 08 a la plancha de conexión 39. La correa izquierda va conectada al brazo izquierdo de la plancha de conexión y la derecha al derecho (fig. F53)

8. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

8.1 Cuidado de la hebilla del cinturón

Es de vital importancia para la seguridad del niño que el cinturón funcione correctamente.

El mal funcionamiento de la hebilla del cinturón es normalmente causado por acumulación de suciedad o cuerpos extraños

Los mal funcionamientos son los siguientes:

- Los clips de la hebilla vienen expulsados lentamente cuando se pulsa el botón rojo.

- Los clips de la hebilla no se enganchan (es decir, son expulsados si se trata de engancharlos)

- Los clips de la hebilla se enganchan sin hacer "clic"

- Los clips de la hebilla son difíciles de insertar (oponen resistencia)

- La hebilla se abre solamente aplicando una gran fuerza

Soluciones:

Lavar la hebilla en modo que funcione correctamente

Limpieza del separapiernas con hebilla

1. Seguir la sección 6 para remover la hebilla 21 (fig. F54, F55, F56, F57)

2. Poner en remojo la hebilla 21 en agua caliente con detergente suave por al menos una hora. Luego enjuagar y secar minuciosamente.

8.2 Limpieza

El revestimiento textil es removible y lavable. Seguir estrictamente las instrucciones de la etiqueta de lavado.

Remoción del revestimiento textil

A) Revestimiento apoyacabeza

1. Llevar el apoyacabeza a la posición más alta (fig. F58)

2. Extraer el borde elástico del revestimiento de la estructura del apoyacabeza (fig. F59) y remover el revestimiento del apoyacabeza.

B) Revestimiento asiento

1. Extraer el borde elástico del revestimiento de la estructura de la silla de auto (fig. F60)

2. Remover el revestimiento del asiento (fig. F61)

Para montar nuevamente los revestimientos seguir el procedimiento en el orden contrario.

9. GARANTIA

Garantizamos el producto por defectos de fábrica por un periodo de 2 años desde la fecha de compra.

1. La garantía no cubre defectos o roturas causadas por mal uso y por procedimientos no conformes a los estándares de instalación descritos en el manual de instrucciones entregada con el producto.

2. La garantía no tendrá valor alguno si el artículo comprado hubiera sido reparado o tratado de reparar por personal no autorizado por el fabricante.

PORTUGUÊS

Modelo: TAZIO tt (grupo: I + II + III)

POR FAVOR, LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR.

CONTEÚDOS

1. Aviso

2. UTILIZAR NO VEÍCULO

3. TRABALHOS PREPARATIVOS

3.1 Preparação do ISOFIX

3.2 Ajuste do encosto de cabeça na instalação do cinto segurança de 5 pontos

3.3. Ajuste do encosto de cabeça na instalação do cinto do veículo

4. INSTALAÇÃO

4.1 Grupo 1 (9-18 kg) com Isofix + top tether + cinto de 5 pontos

4.1.1 Colocar a criança com o cinto de 5 pontos

4.2 Grupo 1 (9-18 kg) cinto do veículo + cinto de 5 pontos

4.3 Grupo 2 (15-25 kg) cinto do veículo + top tether + cinto de 5 pontos

4.4 Grupo 2 (15-25 kg) e grupo 3 (22-36 kg) cinto do veículo

5. REMOÇÃO DA CADEIRA AUTO

6. RETIRAR O CINTO DE 5 PONTOS

7. RECOLOCAR O CINTO DE 5 PONTOS

8. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

8.1 Cuidados com a fivela do cinto

8.2 Limpeza

9. Garantia

1. ADVERTÊNCIA

Por favor leia atentamente antes de instalar a cadeira auto no veículo.

1. Esta cadeira auto é adequada para utilização como Grupo 123, aproximadamente dos 9 meses de idade até aos 12 anos / 9-36kg

2. Por favor leia atentamente estas instruções, uma vez que uma instalação incorreta pode resultar em ferimentos graves. Caso ocorram ferimentos como resultado da instalação incorreta, o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade.

3. Esta cadeira auto está em conformidade com a regulamentação ECE R44/04, e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com pontos aprovados, tais como pontos ISOFIX, em conformidade com o Regulamento ECE 16. No entanto, antes da compra, a cadeira auto deve sempre ser testada no seu veículo com a criança sentada, a fim de garantir que o modelo corresponde às suas necessidades.

4. Nunca use a cadeira sem a respetiva forra.

5. Proteger a cadeira auto da luz solar direta, uma vez que pode ficar muito quente e ferir a criança.

6. As cadeiras auto ou acessórios que estiverem danificados ou que foram utilizados incorretamente devem ser substituídos.

7. Não deixe objetos pesados dentro do carro, visto que podem ferir a criança em caso de acidente.

8. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira auto fica presa na porta do veículo, ou num assento reclinável. Certifique-se sempre de que a cadeira auto está corretamente instalada e protegida.

9. Não desmonte, modifique ou adicione qualquer peça à cadeira auto uma vez que isso afetaria seriamente o seu funcionamento básico e a segurança que a cadeira auto oferece.

10. A cadeira auto deve permanecer instalada no veículo. Mesmo se a criança não estiver sentada no banco do carro. A criança nunca deve ser deixada sem vigilância sentado na cadeira auto, nem mesmo do lado de fora do veículo.

11. Mantenha a cadeira auto afastada de produtos corrosivos.

12. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos de segunda mão ou pertencentes a outras empresas.

13. As ilustrações das instruções são apenas para fins informativos. O sistema de retenção para crianças pode conter pequenas diferenças em comparação com as fotografias ou imagens no manual de instruções

2. USO NO VEÍCULO

Por favor, observe as instruções sobre a utilização de sistemas de retenção para crianças descritas no manual de instruções do veículo.

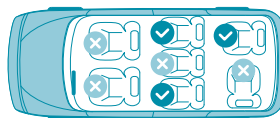
A cadeira auto pode ser utilizada em veículos equipados com ISOFIX, sistemas de fixação Top Tether ou cinto de 3 pontos

É possível utilizar a cadeira auto da seguinte forma:

- ✓ De frente na direção de marcha
- ✗ De costas para o sentido de marcha
- ✗ Com o cinto de 2 pontos (cinto do veículo)

Em lugares com:

- ✓ Encaixes ISOFIX e fixação Top Tether
- ✓ Cinto de 3 pontos (cinto do veículo)



3. TRABALHOS PREPARATIVOS

3.1 Preparação do ISOFIX

1. Caso o seu veículo não esteja equipado com os guias ISOFIX inserir guias como padrão, juntar os dois guias de inserção 02 que estão incluídos com o assento com o corta-circuito virado para cima em dois pontos fixação ISOFIX 01 do seu veículo.

Dica: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre a superfície e o encosto do assento do veículo (fig. F1).

2. Puxe o laço de tecido 03 para tirar os dois braços de travamento de posição mais longa (fig. F2).

3.2 Ajuste do encosto de cabeça na instalação de cinto de 5 pontos

Um apoio de cabeça corretamente ajustado 07 garante a proteção ideal para o seu filho na cadeira auto:

O encosto de cabeça 07 deve ser ajustado para que os cintos dos ombros 19 fiquem ao mesmo nível dos ombros da criança (fig. F3). CUIDADO! Os cintos dos ombros 19 não devem passar por detrás das costas da criança nem devem ficar à altura dos seus ouvidos ou acima das orelhas.

Os cintos dos ombros são ajustados da seguinte forma:

1. Pressione o botão de ajuste 26 e ao mesmo tempo puxe ambos os cintos dos ombros 08 para a frente. Não puxe as ombreiras 19, afrouxe tanto quanto possível o cinto de 5 pontos da cadeira auto. (fig. F4)

Parte de trás da cadeira:

2. Pressione o botão do regulador de altura do cinto dos ombros 10 na parte de trás da cadeira auto e incline na sua direção o regulador de altura do cinto dos ombros 10 (fig. F5).

3. Deslize o regulador de altura do cinto dos ombros 10 para selecionar a altura correta dos cintos dos ombros 19 e selecione a posição mais adequada para o seu filho, soltando o botão (fig. F5).

3.3 Ajuste o encosto de cabeça na instalação de cinto do veículo

Um apoio de cabeça corretamente ajustado 07 garante que o cinto diagonal 11 está bem posicionado dando ao seu filho a proteção ideal.

O encosto de cabeça 07 deve ser ajustado para que haja o espaço de dois dedos de largura entre o apoio para a cabeça 07e os ombros do seu filho. (fig. F6)

Para ajustar a altura do encosto de cabeça mais adequado para o seu filho:

1. Pressione a pega de ajuste 12 na parte de trás do encosto de cabeça 07. Isto liberta/desaperta o encosto da cabeça (fig. F7).

2. Agora pode ajustar o encosto de cabeça que foi desbloqueado 07 para a altura desejada. Assim que deixar de pressionar a pega de ajuste 12, o encosto de cabeça 07 ficará preso nessa posição.

3. Se a posição do encosto de cabeça 07 ainda não estiver fixa,

pode ser feito o ajuste adicional através do regulador de altura do cinto dos ombros 10, conforme explicado na seção 3.2

4. INSTALAÇÃO

4.1 Grupo 1 (9-18 kg) com ISOFIX + Top Tether + cinto de 5 pontos

1. Certifique-se de que o cinto de 5 pontos da cadeira auto está instalado corretamente (veja seção 7).
2. Siga as etapas na seção 3.1 (para preparar o ISOFIX).
3. Siga as etapas na seção 3.2 (para ajustar o encosto de cabeça.)
4. Coloque o Top Tether sobre a cadeira auto.
5. Coloque a cadeira auto virada de frente no sentido de marcha no assento do veículo.
6. Segure a cadeira auto com as duas mãos e deslize os dois conectores 15 firmemente nos guias de inserção 02 até que os conectores fiquem engatados, ouvindo-se um clique em ambos os lados, e com indicador ISOFIX 04 a ficar verde em ambos os lados (fig. F8,F9).

CUIDADO! Os conectores apenas ficam bem engatados quando ambos os botões de segurança 04 ficam completamente verdes.

7. Encoste com firmeza a cadeira auto ao encosto da viatura, fazendo até pressão de ambos os lados (fig. F10).
8. Abane a cadeira auto para se certificar de que está colocada com segurança e verifique novamente os botões verdes de segurança 04 para se certificar de que ambos estão completamente verdes.
9. Pegue no Top Tether e caso seja necessário, alongue o cinto premindo o botão de travão do top tether para soltar a fita, puxando para ajustar consoante a necessidade (fig. F11).
10. Prenda o gancho 17 no ponto de fixação Top Tether recomendado no manual do veículo. Procure este símbolo no seu veículo



(fig. F12).

11. Para aumentar a tensão do Top Tether, puxe bem a ponta livre do cinto até ficar devidamente apertada, evitando qualquer folga. O Top Tether ficará apertado corretamente quando o indicador de tensão ficar completamente verde (fig. F13).
12. Siga os passos na seção Apertar os cintos segurança de 5 pontos na sua criança (veja seção 4).

4.1.1 Apertar os cintos de segurança de 5 pontos na sua criança

Quanto mais confortavelmente os cintos se ajustarem ao corpo do seu filho, mais protegido ele ficará. Portanto, evite vestir a sua criança com roupas muito grossas por baixo dos cintos.

1. Abra a fivela dos cintos 21 premindo o botão vermelho (fig. F14).
2. Pressione o botão de ajuste 26 e ao mesmo tempo puxe ambos os cintos dos ombros para a frente. Não puxe pelas ombreiras 19 (fig. F14).
3. Mantenha a sua criança sentada na cadeira auto 06.
4. Certifique-se de que as costas da criança se encontram bem encostadas ao encosto da cadeira auto.
5. Junte os dois encaixes da fivela 20 prendendo-os na fivela 21 até ouvir um clique (fig. F15, F16, F17).
6. Puxe o cinto de ajuste 09 até que os cintos fiquem esticados e apertados contra o corpo da criança (fig. F18).

Para segurança do seu filho, antes de cada viagem no carro certifique-se de que

- A cadeira auto está engatada em ambos os lados com os braços de bloqueio ISOFIX 15 nos pontos de fixação ISOFIX 01 e que ambos os botões de segurança verde 04 estão completamente verdes (fig. F8);
- A cadeira auto está firmemente instalada no veículo;
- O Top Tether (fig. F13) está esticado firmemente sobre o encosto do banco do carro e o indicador de tensão está verde;
- Os cintos da cadeira auto estão ajustados ao corpo da criança mas sem pressão;
- Os cintos dos ombros 08 estão ajustados corretamente e não estão torcidos;
- As ombreiras 19 estão ao mesmo nível dos ombros da criança (fig. F3);
- Os encaixes da fivela 20 estão bem engatados na fivela dos cintos 21 (fig. F16).

4.2 Grupo 1 (9-18 kg) cinto do veículo + cinto de 5 pontos

1. Certifique-se de que o cinto de 5 pontos da cadeira auto está instalado corretamente (veja seção 7).
2. Siga os passos na seção 3.2 (para ajustar o encosto de cabeça.)
3. Coloque a cadeira auto no banco do carro virada para a frente no sentido de marcha.
4. Puxe o cinto do veículo 22 e passando-o através dos guias dos cintos da cadeira auto. Certifique-se de que o cinto não está torcido (fig. F20).
5. Aperte o cinto engatando-o à fivela do cinto do veículo 29 até fazer um clique (fig. F21).
6. No lado oposto ao da fivela do cinto do carro, gire a alavanca de aperto 24 e insira o cinto diagonal no dispositivo de bloqueio dos cintos 25 (fig. F22).
7. Use o peso do seu corpo contra a cadeira auto (pressionando o joelho contra a cadeira auto). Ao mesmo tempo puxe com força o cinto diagonal para apertar.
8. Siga os passos na seção Apertar os cintos de segurança de 5 pontos na sua criança

Para segurança do seu filho, antes de cada viagem no carro certifique-se de que

- A cadeira auto está firmemente instalada no veículo;
- O cinto não está torcido;
- O cinto diagonal está apenas fixo pelo dispositivo de bloqueio que está localizado no lado oposto ao da fivela do cinto do carro;
- Os cintos da cadeira auto estão ajustados ao corpo da criança mas sem pressão;
- Os cintos dos ombros 08 estão ajustados corretamente e não estão torcidos;
- As ombreiras 19 estão ao mesmo nível dos ombros da criança (fig. F3);
- Os encaixes da fivela 20 estão bem engatados na fivela dos cintos 21 (fig. F16).

4.3 Grupo 2 (15-25 kg) cinto do veículo + Top tether + cinto de 5-pontos

1. Siga os passos na seção 4.2 seção (Apertar os cintos de

segurança de 3 pontos na sua criança)

2. Pegue no Top Tether e caso seja necessário, alongue o cinto premindo o botão de travão do top tether para soltar a fita, puxando para ajustar consoante a necessidade (fig. F11).

3. Prenda o gancho 17 no ponto de fixação Top Tether recomendado no manual do veículo. Procure este símbolo no seu veículo



(fig. F12).

4. Para aumentar a tensão do Top Tether, puxe bem a ponta livre do cinto até ficar devidamente apertada, evitando qualquer folga. O Top Tether ficará apertado corretamente quando o indicador de tensão ficar completamente verde (fig. F13).

5. Siga os passos na seção Apertar os cintos segurança de 5 pontos na sua criança

Para segurança do seu filho, antes de cada viagem no carro certifique-se de que

- A cadeira auto está firmemente instalada no veículo;
- O cinto não está torcido;
- O Top Tether (fig. F13) está esticado firmemente sobre o encosto do banco do carro e o indicador de tensão está verde;
- O cinto diagonal está apenas fixo pelo dispositivo de bloqueio que está localizado no lado oposto ao da fivela do cinto do carro;
- Os cintos da cadeira auto estão ajustados ao corpo da criança mas sem pressão;
- Os cintos dos ombros 08 estão ajustados corretamente e não estão torcidos;
- As ombreiras 19 estão ao mesmo nível dos ombros da criança (fig. F3);
- Os encaixes da fivela 20 estão bem engatados na fivela dos cintos 21 (fig. F16).

4.4 Grupo 2 (15-25 kg) e grupo 3 (22-36 kg) cinto do veículo

1. Certifique-se de que o cinto de 5 pontos da cadeira auto é removido corretamente (ver seção 6)

2. Siga os passos na seção 3.3 (para ajustar o encosto de cabeça.)

3. Siga os passos na seção 4.1 (instalar a cadeira auto com ISOFIX e Top Tether (opção).

Dica! Para o grupo 2 e 3 os conectores ISOFIX e o Top Tether foram projetados para melhorar a estabilidade.

Caso haja algum problema durante a utilização no seu veículo, é possível usar sem esta opção.

4. Mantenha a criança sentada na cadeira auto.

5. Puxe o cinto de segurança do veículo passando-o pela frente do seu filho até à fivela do banco do veículo 29 e encaixe a fivela até ouvir Clique! (fig. F26, F27)

CUIDADO! Não torça o cinto.

6. Coloque o cinto diagonal 11 e o cinto abdominal 28 do lado da fivela do cinto segurança do veículo 29 por baixo do repouso braços e dentro dos guias de cintos vermelhos 23 da cadeira auto (fig. F27, F28).

7. Coloque o cinto abdominal 28 do outro lado da cadeira auto no guia de cintos vermelho 23 (fig. F28).

8. Passe o cinto diagonal 11 pelo suporte do cinto vermelho 30 no encosto de cabeça 07 até ficar completamente no suporte do cinto 30 sem ficar torcido (fig. F29).

9. Certifique-se de que o cinto diagonal 11 passa sobre o osso do

ombro da criança e não à frente do seu pescoço.

Dica! Ainda é possível ajustar novamente a altura do encosto de cabeça 07 no veículo.

Para a segurança do seu filho, antes de cada viagem no carro verificar

- o cinto abdominal 28 passa pelos guias de cintos vermelhos 23 em ambos os lados do assento;
- o cinto diagonal 11 do lado da fivela do cinto de segurança do veículo 29 também passa pelos guias de cintos vermelhos 23 do assento da viatura;
- o cinto diagonal 11 passa pelo suporte do cinto vermelho 30 no encosto de cabeça;

5. REMOÇÃO DA CADEIRA AUTO

1. Para soltar a fixação ISOFIX, aperte o botão de segurança, primeiro de um lado, depois do outro (fig. F8).

2. Desapertar a fivela do cinto de segurança do veículo e retirar o cinto diagonal do dispositivo de bloqueio.

3. Para soltar a fixação Top Tether, afrouxe a correia pressionando o botão de travão do regulador. Depois retirar o gancho do ponto de fixação.

4. Deslizar os braços de bloqueio ISOFIX para dentro da concha da cadeira auto.

6. RETIRAR O CINTO DE 5 PONTOS

1. Soltar o máximo possível o cinto de segurança de 5 pontos da cadeira auto (fig. F30).

Parte de trás da cadeira:

2. Pressione o botão do regulador de altura do cinto dos ombros 10 na parte traseira da concha da cadeira auto inclinando o regulador de altura do cinto dos ombros 10 na sua direção (fig. F31).

3. Mova o regulador de altura do cinto dos ombros 10 para a posição mais alta e fixe a posição, libertando o botão.

4. Solte o máximo possível o cinto de 5 pontos da cadeira auto. Retire os cintos dos ombros 08 da peça de ligação na parte de trás da cadeira auto 39 (fig. F32).

5. Encaixe a peça de ligação 39 no local previsto (fig. F33).

6. Retire as presilhas/pontas dos cintos das extensões plásticas 41 do regulador de altura do cinto dos ombros 10 (fig. F34).

Parte frontal da cadeira de criança:

7. Pegando por baixo tanto as ombreiras 19 como os dois cintos de ombro 08 puxe para a frente através das ranhuras 40 (parte frontal da cadeira auto) (fig. F35).

8. Desaperte a fivela do arnês 21 (prima o botão vermelho (fig. F36)

9. Abra o velcro do lado esquerdo e direito 42 na parte inferior da forra 43 e levante-a/puxe-a para a frente. Passe os encaixes da fivela 20 pelos compartimentos de armazenamento (fig. F37).

10. Enrole os cintos dos ombros 08 juntos e coloque-os também nos compartimentos de armazenamento (fig. F38).

11. Reposicione a forra prendendo-a no velcro, 42, no lado esquerdo e direito da parte de trás da forra (fig. F39).

12. Pressione a alavanca de reclinación e puxar para a frente para inclinar totalmente a cadeira auto (fig. F40).

13. Segure por baixo a placa de metal 33 e vire-a na posição vertical.

14. Empurre para cima e deslize a placa de metal 33 através da ranhura 34.

Retire a fivela do arnês (fig. F41).

7. RECOLOCAR O ARNÊS DE 5 PONTOS

1. Pressione a pega de ajuste 12 na parte de trás do encosto de cabeça 07 e empurre o encosto para a posição mais baixa (fig. F42).

2. Abra os botões esquerdo e direito na parte inferior da forra 43 colocando essa parte da forra sobre o assento (fig. F43).

3. Retire os cintos dos ombros 08 e os encaixes da fivela 20 do compartimento de armazenamento 47 e desenrole os cintos dos ombros (fig. F44).

4. Desdobre as duas partes da forra e feche pressionando à esquerda e direita 42 na parte inferior da forra (fig. F45).

5. Recolocar a fivela do cinto 21 e proteção entrepernas. Grupo 1 (9-18 kg) usar a ranhura do cinto mais próxima do encosto a, para o Grupo 2 (15-25 kg) usar a ranhura mais distante b.

6. Pegar na fivela do cinto 21 e segurar a placa de metal 33 verticalmente. Desde a parte de cima do assento, empurrá-la a partir do lado estreito através da ranhura do cinto a ou b para a concha da cadeira auto (fig. F46, F47).

7. Verificando por baixo da cadeira auto, certifique-se que a placa de metal 33 está na posição horizontal e confira a instalação puxando o cinto 21 várias vezes (fig. F47).

8. Junte os dois encaixe da fivela 20 e engate-os antes de os colocar dentro da fivela do arnês 21 - isto deve fazer o barulho de um clique (fig. F49).

CUIDADO! Os cintos não devem ficar torcidos ou trocados.

9. Enfie as ombreiras 19 nos cintos dos ombros 08 na orientação correta conforme se mostra, garantindo que os cintos não ficam torcidos. Alinhe as duas correias dos cintos dos ombros 08 e as alças das ombreiras 19 (fig. F50).

10. Passe os cintos dos ombros 08 e as alças das ombreiras 19 através das ranhuras 40 (fig. F51).

11. Passe as alças das ombreiras 19 pelas extensões plásticas 41 do regulador de altura do cinto dos ombros 10 (fig. F52).

Dica: As alças da correia das ombreiras devem ser as alças inferiores. CUIDADO! Os cintos dos ombros 08 não devem ficar torcidos ou trocados.

12. Pegue na peça metálica de ligação 39 do armazenamento fornecido na parte de trás da cadeira auto.

13. Encaixe os cintos dos ombros 08 na peça metálica de ligação 39. A alça esquerda deve ficar encaixada do lado esquerdo das peças metálicas de ligação e a alça direita deve ficar encaixada do lado direito (fig. F53).

8. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

8.1 Cuidados com a fivela do arnês

É vital para a segurança do seu filho que o cinto esteja a funcionar corretamente. As avarias da fivela do cinto são geralmente causadas por acumulação de sujidade ou corpos estranhos.

As avarias são as seguintes:

- Os encaixes da fivela são ejetados mas lentamente, ao pressionar o botão desenganche vermelho.

- Os encaixes da fivela deixam de funcionar (ou seja, são ejetados sempre que se tenta encaixá-los).
- Os encaixes da fivela encaixam sem se ouvir um "clique".
- Os encaixes da fivela são difíceis de inserir (sente-se resistência).
- A fivela só abre se for aplicada força extrema.

Solução

Lavar a fivela do cinto para que ele volte a funcionar corretamente: Limpeza da fivela do arnês

1. Siga ponto 6 para remover o cinto 21 (fig. F54, F55, F56, F57)
2. Mergulhe a fivela do cinto 21 em água morna com detergente líquido pelo menos durante uma hora. Em seguida, enxague e seque-a muito bem.

8.2 Limpeza

- A forra pode ser removida e lavada. Por favor siga as instruções da etiqueta de lavagem da forra. Remover a forra

A) Apoio de cabeça

1. Mova o encosto de cabeça da cadeira auto para a posição mais alta. (fig. F58)

2. Retire os elásticos da forra dos ganchos na parte de trás do encosto de cabeça (fig. F59) e remova a forra do apoio de cabeça.

B) Forra

1. Solte os ganchos na parte inferior (fig. F60).

2. Retire a forra (fig. F61).

Recolocação da forra: Simplesmente proceda seguindo os passos na ordem inversa.

9. GARANTIA

Os produtos estão garantidos contra qualquer defeito de fabrico durante um período de 2 anos, a partir do dia da compra.

1. A garantia não cobre defeitos ou falhas causadas por uso inadequado ou não-conformidade com a instalação e normas de segurança de manutenção descritas nos manuais de instrução fornecidos com os produtos.

2. A garantia será automaticamente considerada sem efeito caso o artigo adquirido seja reparado ou seja alvo de tentativa de reparação por parte de algum sujeito não autorizado pela nossa empresa.

SLOVENSKO

Model: TAZIO tt (skupina: I+II+III)

PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE
NAVODILA.

VSEBINA

1. Opozorila
2. UPORABA V VOZILU
3. PRIPRAVLJALNA DELA
- 3.1 Priprava ISOFIX-a
- 3.2 Prilagoditev opore za glavo pri namestitvi s 5-točkovnim varnostnim pasom
- 3.3 Prilagoditev opore za glavo pri namestitvi z avtomobilskim varnostnim pasom
4. NAMESTITEV

4.1 Skupina 1 (9-18 kg) z Isofixom + Top Tetherjem + 5-točkovnim varnostnim pasom

4.1.1 Zavarovanje otroka s 5-točkovnim varnostnim pasom

4.2 Skupina 1 (9-18 kg) z avtomobilskim varnostnim pasom + 5-točkovnim varnostnim pasom

4.3 Skupina 2 (15-25 kg) z avtomobilskim varnostnim pasom + Top Tetherjem + 5-točkovnim varnostnim pasom

4.4 Skupina 2 (15-25 kg) & skupina 3 (22-36 kg) z avtomobilskim varnostnim pasom

5. ODSTRANITEV OTROŠKEGA AVTO SEDEŽA

6. ODSTRANITEV 5-TOČKOVNEGA VARNOSTNEGA PASU

7. PONOVA NAMESTITEV 5-TOČKOVNEGA VARNOSTNEGA PASU

8. NEGA IN VZDRŽEVANJE

8.1 Nega zaponke varnostnega pasu

8.2 Čiščenje

9. Garancija

1. OPOZORILA

Pred namestitvijo otroškega avto sedeža v vozilo skrbno preberite navodila.

1. Ta otroški varnostni avto sedež je primeren za uporabo v skupini 123, od približno 9 mesecev do 12 let starosti / 9-36 kg

2. Prosimo, da skrbno preberete ta navodila, saj lahko nepravilna namestitvev sedeža povzroči resne poškodbe. Če kakršnekoli poškodbe nastanejo kot posledica nepravilne namestitve, proizvajalec ne bo prevzel nikakršne odgovornosti.

3. Ta otroški avto sedež je v skladu s standardom ECE R44/04 in ga lahko namestite v večino vozil, opremljenih z odobrenimi pritrdilnimi točkami, kot so ISOFIX pritrdilne točke, v skladu s standardom ECE R16. Kljub temu pa morate otroški avto sedež pred nakupom vedno preizkusiti v vašem vozilu, z otrokom v sedežu, da se prepričate, da model ustreza vašim potrebam.

4. Otroškega varnostnega avto sedeža nikoli ne uporabljajte brez sedežne prevleke.

5. Otroški avto sedež zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, saj se lahko močno segreje in poškoduje otroka.

6. Poškodovane ali nepravilno uporabljene otroške sedeže ali dodatke morate obvezno zamenjati.

7. V avtomobilu ne puščajte težkih predmetov, saj lahko v primeru prometne nesreče poškodujejo otroka.

8. Prepričajte se, da noben del otroškega avto sedeža ni zagoden v vrata vozila ali v sedež s premičnim naslonjalom. Preverite tudi, če je otroški avto sedež pravilno nameščen in varen.

9. Ne razstavljajte, spreminjajte ali dodajajte ničesar na otroški sedež ali varnostni pas, saj bi to lahko resno vplivalo na osnovno funkcionalnost in varnost, ki ju zagotavlja otroški avto sedež.

10. Otroški varnostni avto sedež mora ostati nameščen v vozilu tudi takrat, kadar v njem ne sedi vaš otrok. Otrok ne sme nikoli ostati brez nadzora v otroškem sedežu, niti zunaj vozila.

11. Otroški avto sedež hranite proč od korozivnih izdelkov.

12. Proizvajalec jamči za kakovost svojih izdelkov, ne pa tudi za kakovost rabljenih izdelkov ali izdelkov drugih proizvajalcev.

13. Ilustracije z navodili služijo zgolj za informativne namene. Pri otroškem avto sedežu se lahko pojavijo majhne razlike v primerjavi s fotografijami ali slikami v navodilih za uporabo.

2. UPORABA V VOZILU

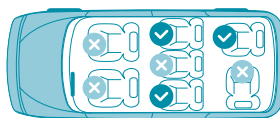
Prosimo, upoštevajte navodila za uporabo sistemov za zadrževanje otrok, opisana v navodilih za uporabo vašega vozila. Sedež lahko uporabljate v vozilih, ki so opremljena z ISOFIX-om, Top Tetherjem ali 3-točkovnim varnostnim pasom.

Vaš otroški avto sedež lahko uporabite:

- ✓ obrnjen v smeri vožnje
- ✗ obrnjen nasproti smeri vožnje
- ✗ z 2-točkovnim varnostnim pasom (avtomobilskim varnostnim pasom)

Na sedežih, ki so opremljeni z:

- ✓ ISOFIX pritrdilnimi točkami in Top Tetherjem
- ✓ 3-točkovnim varnostnim pasom (avtomobilskim varnostnim pasom)



3. PRIPRAVLJALNA DELA

3.1 Priprava ISOFIX-a

1. Če vaše vozilo ni opremljeno z ISOFIX vodili za vstavitvev kot standardno opremo, priprite vodili za vstavitvev 02, ki sta priloženi sedežu, z izrezom navzgor, na ISOFIX pritrdilni točki 01 vašega vozila.

NASVET: ISOFIX pritrdilni točki se nahajata med sedežno površino in naslonjalom avtomobilskega sedeža (skica F1).

2. Potegnite tekstilno zanko 03, da obe zaskočni ročici izvlčete v najdaljši položaj (skica F2).

3.2 Prilagoditev opore za glavo pri namestitvi s 5-točkovnim varnostnim pasom

Pravilno prilagojena opora za glavo 07 zagotavlja vašemu otroku optimalno zaščito v otroškem avto sedežu:

Opora za glavo 07 mora biti prilagojena tako, da sta ramenska pasova 19 v višini otrokovih ramen (skica F3).

POZOR! Ramenska pasova 19 ne smeta potekati za otrokovim hrbtom, v višini njegovih ušes ali nad ušesi.

Ramenska pasova sta prilagojena, kot sledi:

1. Pritisnite regulirni gumb 26 in istočasno potegnite ramenska pasova 08 naprej. Ne vlecite za ramenski blaziniči 19. Zrahljajte 5-točkovni varnostni pas otroškega avto sedeža kolikor je mogoče (skica F4).

Zadnja stran otroškega avto sedeža:

1. Pritisnite gumb na regulatorju višine ramenskih pasov 10 na zadnji strani sedežne školjke in nagnite regulator višine 10 proti sebi (skica F5).

3. Potisnite regulator višine ramenskih pasov 10, da izberete pravo višino ramenskih pasov 19. Spustite gumb in zatakните pasova v položaju, ki ustreza vašemu otroku (skica F5).

3.3 Prilagoditev opore za glavo pri namestitvi z avtomobilskim varnostnim pasom

Pravilno prilagojena opora za glavo 07 zagotavlja, da je diagonalni del varnostnega pasu 11 optimalno nameščen in nudi vašemu otroku optimalno zaščito.

Opora za glavo 07 mora biti prilagojena tako, da je med oporo za glavo 07 in otrokovimi rameni za dva prsta prostora (skica F6).

Za prilagoditev višine opore za glavo, da se prilaga vašemu otroku:

1. Stisnite regulirno ročico 12 na zadnji strani opore za glavo 07. Tako sprostite oporo za glavo (skica F7).

2. Sedaj lahko sproščeno oporo za glavo 07 pomaknete na želeno višino. Takoj ko spustite regulirno ročico 12, se opora za glavo 07 zaskoči.

3. Če položaj opore za glavo 07 še vedno ne ustreza otroku, lahko dodatno prilagoditev opravite s pomočjo regulatorja višine ramenskih pasov 10, kot je pojasnjeno v poglavju 3.2

4. NAMESTITEV

4.1 SKUPINA 1 (9-18 kg) z ISOFIX-om + Top Tetherjem + 5-točkovnim varnostnim pasom

1. Prepričajte se, da je 5-točkovni varnostni pas otroškega avto sedeža pravilno nameščen (Glejte poglavje 7).

2. Sledite korakom v poglavju 3.1 (za pripravo ISOFIX-a).

3. Sledite korakom v poglavju 3.2 (za prilagoditev opore za glavo).

4. Vzemite Top Tether in ga položite preko otroškega sedeža.

5. Otroški avto sedež, obrnjen v smeri vožnje, namestite na avtomobilski sedež.

6. Z obema rokama primite otroški avto sedež in potisnite zaskočni ročici 15 čvrsto v vodili za vstavitve 02, dokler se zaskočni ročici na obeh straneh ne zatakneja z glasnim klikom. Indikator ISOFIX 04 se na obeh straneh spremeni v zeleno (skici F8, F9).

POZOR! Zaskočni ročici sta pravilno zatakneni le v primeru, če sta varnostna gumba 04 popolnoma zelena.

7. Otroški avto sedež s čvrstim, enakomernim pritiskom na obeh straneh potisnite proti naslonjalu avtomobilskega sedeža (skica F10).

8. Stresite otroški avto sedež, da se prepričate, da je varno pritrjen. Ponovno preverite zelena varnostna gumba 04, da se prepričate, da sta popolnoma zelena.

9. Vzemite Top Tether in po potrebi podaljšajte pas s tem, da pritisnete zavorni gumb Top Tetherja in tako sprostite pas. Po potrebi potegnite, da ga prilagodite (skica F11).

10. Vzmetno kljukico 17 obesite v pritrilno točko Top Tetherja, ki jo proizvajalec vašega vozila priporoča v svojih navodilih za uporabo (skica F12).



11. Za zategnitev Top Tetherja potegnite prost konec pasu, dokler ni ustrezno zategnjen. Top Tether bo pravilno zategnjen, ko bo indikator zategnitve povsem zelen (skica F13).

12. Sledite korakom v poglavju "Zavarovanje vašega malčka s 5-točkovnim varnostnim pasom" (Glejte poglavje 4).

4.1.1 Zavarovanje vašega malčka s 5-točkovnim varnostnim pasom

Tesneje kot se varnostni pas prilaga otrokovemu telesu, tem bolje bo vaš otrok zaščiten.

Zato vašega otroka ne pripenjajte preko predebelih oblačil.

1. S pritiskom na rdeči gumb odprite zaponko na pasu 21 (skica F14).

2. Pritisnite regulirni gumb 26 in istočasno potegnite ramenska pasova naprej. Ne vlecite za ramenski blazinici 19 (skica F14).

3. Posedite otroka v otroški avto sedež.

4. Prepričajte se, da otrokov hrbet leži ravno na opori za hrbet otroškega avto sedeža.

5. Spojite oba jezička 20 in ju zataknite, preden ju vtaknete v zaponko 21 – pri tem morate slišati glasen klik (skice F15, F16, F17).

6. Vlecite regulirni pasček, dokler se varnostni pas ne prilaga ravno in tesno malčkovemu telesu (skica F18).

Zaradi varnosti vašega otroka, pred vsako vožnjo v avtu preverite, da...

- je otroški varnostni avto sedež na obeh straneh s pomočjo ISOFIX zaskočnih ročic 15 zataknen v ISOFIX pritrilni točki 01 in da sta oba zelena varnostna gumba 04 popolnoma zelena (skica F8);
- je otroški avto sedež čvrsto nameščen v vozilu;
- je Top Tether (skica F13) tesno napet preko naslonjala avtomobilskega sedeža in da je indikator napetosti zelen;
- se pasovi otroškega varnostnega avto sedeža tesno prilagajajo otrokovemu telesu, ne da bi ga pri tem utesnjevali;
- sta ramenska pasova 08 pravilno prilagojena in da nista zasukana;
- sta ramenski blazinici 19 v višini otrokovih ramen (skica F3);
- sta jezička 20 zataknen v zaponko na pasu 21 (skica F16).

4.2 SKUPINA 1 (9.18 kg) z avtomobilskim varnostnim pasom + 5-točkovnim varnostnim pasom

1. Prepričajte se, da je 5-točkovni varnostni pas otroškega avto sedeža pravilno nameščen (Glejte poglavje 7).

2. Sledite korakom v poglavju 3.2 (za prilagoditev opore za glavo).

3. Otroški avto sedež, obrnjen v smeri vožnje, namestite na avtomobilski sedež.

4. Izvlecite avtomobilski varnostni pas 22 in ga napeljite skozi vodila za pas na otroškem avto sedežu. Prepričajte se, da pas ni zasukan (skica F20).

5. Jeziček na pasu zataknite v zaponko na avtomobilskem sedežu 29. Pri tem morate slišati glasen klik (skica F21).

6. Na nasprotni strani zaponke na avtomobilskem sedežu zavrtite vpenjalno ročico 24 in vstavite diagonalni pas v blokirno zaponko 25 (skica F22).

7. S telesom se oprite na otroški avto sedež (poklekните v sedež). Istočasno močno povlecite diagonalni pas, da ga zategnete.

8. Sledite korakom v poglavju "Zavarovanje vašega malčka s 5-točkovnim varnostnim pasom".

Zaradi varnosti vašega otroka, pred vsako vožnjo v avtu preverite, da...

- je otroški avto sedež trdno nameščen v vozilu;
- pas ni zasukan;
- je diagonalni pas vpel v blokirno zaponko, ki se nahaja na nasprotni strani zaponke na avtomobilskem sedežu;
- se pasovi otroškega varnostnega avto sedeža tesno prilagajajo otrokovemu telesu, ne da bi ga pri tem utesnjevali;
- sta ramenska pasova 08 pravilno prilagojena in da nista zasukana;
- sta ramenski blazinici 19 v višini otrokovih ramen (skica F3);
- sta jezička 20 zataknen v zaponko na pasu 21 (skica F16).

4.3 SKUPINA 2 (15-25 kg) z avtomobilskim varnostnim pasom + Top Tetherjem + 5-točkovnim varnostnim pasom

1. Sledite korakom v poglavju 4.2 (za fiksiranje otroškega avto sedeža s 3-točkovnim varnostnim pasom).

2. Vzemite Top Tether in po potrebi podaljšajte pas s tem, da pritisnete zavorni gumb Top Tetherja in tako sprostite pas. Po potrebi potegnite, da ga prilagodite (skica F11).

3. Vzmemo kljukico 17 obesite v pritrilno točko Top Tetherja, ki jo proizvajalec vašega vozila priporoča v svojih navodilih za uporabo

(skica F12).



4. Za zategnitev Top Tetherja potegnite prost konec pasu, dokler ni ustrezno zategnjen. Top Tether bo pravilno zategnjen, ko bo indikator zategnitve povsem zelen (skica F13).

5. Sledite korakom v poglavju "Zavarovanje vašega malčka s 5-točkovnim varnostnim pasom".

Zaradi varnosti vašega otroka, pred vsako vožnjo v avtu preverite, da...

- je otroški avto sedež trdno nameščen v vozilu;
- pas ni zasukan;
- je Top Tether (skica F13) tesno napet preko naslonjala avtomobilskega sedeža in da je indikator napetosti zelen;
- je diagonalni pas vpet z blokirno zaponko, ki se nahaja na nasprotni strani zaponke na avtomobilskem sedežu;
- se pasovi otroškega varnostnega avto sedeža tesno prilegajo otrokovemu telesu, ne da bi ga pri tem utesnjevali;
- sta ramenska pasova 08 pravilno prilagojena in da nista zasukana;
- sta ramenski blazinici 19 v višini otrokovih ramen (skica F3);
- sta jezička 20 zataktnjena v zaponko na pasu 21 (skica F16).

4.4. SKUPINA 2 (15-25 kg) & SKUPINA 3 (22-36 kg) z avtomobilskim varnostnim pasom

1. Prepričajte se, da ste pravilno odstranili 5-točkovni varnostni pas otroškega avto sedeža (Glejte poglavje 6).

2. Sledite korakom v poglavju 3.2 (za prilagoditev opore za glavo).

3. Sledite korakom v poglavju 4.1. Namestitev otroškega avto sedeža z ISOFIX-om in Top Tetherjem (opcija).

Nasvet! Za skupini 2 in 3 so bili ISOFIX zaskočni ročici in zgornji pritrilni trak (Top Tether) oblikovani za izboljšanje stabilnosti.

V primeru težav med uporabo v vozilu, ga je mogoče uporabljati tudi brez te opcije.

4. Posedite otroka v otroški avto sedež.

5. Izvlecite avtomobilski varnostni pas in ga pred otrokom napolnite v zaponko na avtomobilskem sedežu 29. Jeziček na pasu zataktnite v zaponko na avtomobilskem sedežu 29. KLIK! (skica F26, F27)

POZOR! Pazite, da pas ni zasukan.

6. Diagonalni del varnostnega pasu 11 in medenični del pasu 28, na strani, kjer je zaponka avtomobilskega varnostnega pasu 29, napeljite pod oporo za roke in v rdeče vodilo za pas 23 na otroškem avto sedežu (skica F27, F28).

7. Medenični del varnostnega pasu 28 napeljite v rdeče vodilo za pas 23 na drugi strani otroškega avto sedeža (skica F28).

8. Diagonalni del varnostnega pasu 11 napeljite v rdeče držalo za pas 30 na opori za glavo 07, dokler v celoti ne leži v držalu za pas 30. Pazite, da pas ni zasukan (skica F29).

9. Prepričajte se, da diagonalni del pasu 11 poteka preko otrokove ramenske kosti in ne pred vratom.

Nasvet! Višino opore za glavo 07 še vedno lahko prilagodite tu v vozilu.

Zaradi varnosti vašega otroka, pred vsako vožnjo v avtu preverite, da...

- medenični del pasu 28 poteka skozi svetlo rdeči vodili za pas 23 na obeh straneh sedežne blazine;

- diagonalni del pasu 11, na strani, kjer se nahaja zaponka avtomobilskega sedeža 29, tudi poteka skozi svetlo rdeče vodilo za pas 23 na sedežni blazini;

- diagonalni del pasu 11 poteka skozi temno rdeče držalo za pas 30 na opori za glavo;

5. ODSTRANITEV OTROŠKEGA AVTO SEDEŽA

1. Za sprostitev ISOFIX pritrditve, stisnite varnostni gumb, najprej na eni strani, nato še na drugi (skica F8).

2. Odprite zaponko avtomobilskega varnostnega pasu in izvlecite diagonalni pas iz blokirne zaponke.

3. Za sprostitev Top Tetherja, s pritiskom zavornega gumba na regulatorju, zrahljajte pas. Nato vzmetno kljukico snemite s pritrilne točke.

4. ISOFIX zaskočni ročici potisnite nazaj v sedežno školjko.

6. ODSTRANITEV 5-TOČKOVNEGA VARNOSTNEGA PASU

1. Zrahljajte 5-točkovni varnostni pas otroškega avto sedeža kolikor je mogoče (skica F30).

Zadnja stran otroškega avto sedeža:

2. Pritisnite gumb na regulatorju višine ramenskih pasov 10 na zadnji strani sedežne školjke in nagnite regulator višine 10 proti sebi (skica F31).

3. Regulator višine ramenskih pasov 10 pomaknite v zgornji položaj in fiksirajte položaj tako, da spustite gumb na regulatorju višine ramenskih pasov.

4. Zrahljajte 5-točkovni varnostni pas otroškega avto sedeža kolikor je mogoče. Snemite ramenska pasova 08 na zadnji strani otroškega avto sedeža s spojnega dela 39 (skica F32).

5. Spojni del 39 zataktnite v predviden predelek za shranjevanje (skica F33).

6. Zanke na pasu snemite s plastičnih podaljškov 41 na regulatorju višine ramenskih pasov 10 (skica F34).

Sprednja stran otroškega avto sedeža:

7. Potegnite spodaj obe ramenski blazinici 19 in ramenska pasova 08 naprej skozi zarezi 40 (na sprednji strani otroškega avto sedeža) (skica F35).

8. Odprite pasno zaponko 21 (pritisnite rdeči gumb za sprostitev) (skica F36).

9. Odprite levi in desni ježek 42 na spodnjem delu prevleke 43 in dvignite del prevleke. Jezička pasne zaponke 20 potisnite navzdol v predelka za shranjevanje (skica F37).

10. Navijte ramenska pasova 08 in ju prav tako potisnite v predelka za shranjevanje (skica F38).

11. Ponovno namestite dva dela prevleke na zadnji strani in zapnite ježka 42 na levi in desni strani zadnjega dela prevleke (skica F39).

12. Dvignite ročico za nagib in potegnite naprej, da popolnoma nagnetes otroški avto sedež (skica F40).

13. S spodnje strani primite kovinsko ploščico 33 in jo obrnite v navpičen položaj.

14. Potisnite navzgor in kovinsko ploščico 33 potisnite skozi zarezo 34. Odstranite pasno zaponko (skica F41).

7. PONOVA NAMESTITEV 5-TOČKOVNEGA VARNOSTNEGA PASU

1. Stisnite regulirno ročico 12 na zadnji strani opore za glavo 07 in potisnite oporo za glavo v najnižji položaj (skica F42).
2. Odprite levi in desni gumb na spodnjem delu prevleke 43 in položite del prevleke na sedežno površino (skica F43).
3. Vzemite ramenska pasova 08 in jezička pasne zaponke 20 iz predelkov za shranjevanje 47 in odvijte ramenska pasova (skica F44).
4. Zapognite nazaj oba dele prevleke in zapnite levi in desni pritiskalč 42 na spodnjem delu prevleke (skica F45).
5. Ponovna namestitev pasne zaponke 21 in koračne blazinice. Za skupino 1 (9-18 kg) uporabite zarezi za pas, ki sta najbližje opori za hrbet a. Za skupino 2 (15-25 kg) uporabite najbolj oddaljeno zarezo b.
6. Vzemite pasno zaponko 21 in držite kovinsko ploščico 33 navpično. Z ožjo stranjo navzgor jo z zgornje strani potisnite skozi zarezo a ali zarezo b v sedežno školjko (skica F46, F47).
7. Prepričajte se (tako da pogledate pod sedež), da je kovinska ploščica 33 v vodoravnem položaju in z večkratnim potegom pasne zaponke 21 preverite namestitev (skici F47).
8. Spojite oba jezička 20 in ju zatakните, preden ju vtaknete v pasno zaponko 21 – pri tem morate slišati glasen klik (skica F49). **POZOR!** Medenični pasovi ne smejo biti zasukani ali zamenjani.
9. Ramenski blazinici 19 napeljite na ramenska pasova 08 v pravilni smeri, kot je prikazano. Pazite, da nista zasukani. Uravnajte zanki ramenskih pasov 08 in zanki ramenskih blazinic 19 (skica F50).
10. Ramenska pasova 08 in zanki ramenskih blazinic 19 potegnite skozi zarezi 40 (skica F51).
11. Zanki ramenskih blazinic 19 potegnite na plastična podaljška 41 na regulatorju višine ramenskih pasov 10 (skica F52).
12. Nasvet: Zanki ramenskih blazinic morata biti nižji zanki. **POZOR!** Ramenska pasova 08 ne smeta biti zasukana ali zamenjana.
13. Iz ustreznega predelka na zadnji strani otroškega avto sedeža vzemite spojni del 39.
14. Ramenska pasova 08 obesite nazaj na spojni del 39. Levo zanko na levo ročico spojnega dela in desno zanko na desno ročico (skica F53).

8. NEGA IN VZDRŽEVANJE

8.1 Nega zaponke varnostnega pasu

Za varnost vašega otroka je bistvenega pomena, da zaponka varnostnega pasu deluje pravilno. Motnje pri delovanju zaponke so običajno posledica kopičenja umazanije ali tujkov v zaponki.

Motnje pri delovanju so sledeče:

- Jezička le počasi izskočita, ko pritisnete rdeči gumb za sprostitve zaponke.
- Jezička se ne zatakne v zaponko (kar pomeni, da ponovno izskočita, ko ju poskušate potisniti v zaponko).
- Jezička se zatakne brez slišnega "klika".
- Jezička se težko vstavljata (čutite odpor).
- Zaponka se odpre le z ekstremno silo.

Odprava napak

Operite zaponko varnostnega pasu, da bo ponovno delovala pravilno.

Čiščenje zaponke varnostnega pasu:

1. Sledite napotkom v poglavju "Odstranitev zaponke varnostnega pasu 21 (skice F54, F55, F56, F57).
2. Namočite zaponko varnostnega pasu 21 v toplo vodo z detergentom za pomivanje posode vsaj za eno uro. Nato jo temeljito sperite in posušite.

8.2 Čiščenje

Prevleko lahko snamete in operete. Prosimo, upoštevajte napotke na nalepki za pranje na prevleki.

Odstranitev sedežne prevleke:

A) Opora za glavo

1. Oporo za glavo pri otroškem avto sedežu pomaknite v zgornji položaj (skica F58).

2. Elastičen šiv na prevleki snemite s kljukic na zadnji strani opore (skica F59) in snemite prevleko z opore za glavo.

B) Sedežna prevleka

1. Odprite kljukice na spodnji strani (skica F60).

2. Snemite prevleko (skica F61).

Za ponovno namestitev prevleke preprosto sledite korakom v obratnem vrstnem redu.

9. GARANCIJA

Za naše izdelke zagotavljamo dveletno garancijo, ki prične teči z dnem nakupa. Garancija pokriva vse proizvodne napake.

1. Garancija ne pokriva napak ali okvar, ki so posledica neustrezne uporabe ali neupoštevanja varnostnih standardov glede namestitve in vzdrževanja, opisanih v priloženih navodilih.

2. Garancija se samodejno prekine, če je izdelek popravljen ali poskušal popraviti nepooblaščen posameznik.

MAGYAR

Modell: TAZIO tt (csoport: I + II + III)

KÉRJÜK, HOGY A HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST.

TARTALOM

1. Figyelmeztetés
2. HASZNÁLAT A JÁRMŰBEN
3. AZ ELŐKÉSZÍTÉS MENETE
- 3.1 Az ISOFIX előkészítése
- 3.2 A fejtámasz beállítása 5 ponton rögzített szíjjal
- 3.3 A fejtámasz beállítása a jármű biztonsági övéhez
4. BEHELYEZÉS
- 4.1 Az 1. csoport (9-18 kg) ISOFIT + felső heveder + 5 ponton rögzített szíjjal
- 4.1.1 A gyermek bekötése az 5 ponton rögzített szíjjal
- 4.2 Az 1. csoport (9-18 kg) a jármű biztonsági öve + az 5 ponton rögzített szíjjal
- 4.3 A 2. csoport (15-25 kg) a jármű biztonsági öve + felső heveder + 5 ponton rögzített szíjjal
- 4.4 A 2. csoport (15-25 kg) & a 3. csoport (22-36 kg) a jármű biztonsági öve
5. A GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE

6. AZ 5 PONTON RÖGZÍTETT SZÍJAK KIVÉTELE
7. AZ 5 PONTON RÖGZÍTETT SZÍJAK VISSZARAKÁSA
8. ÁLLAGMEGÓVÁS ÉS KARBANTARTÁS
- 8.1 Az övcsat állagmegóvása
- 8.2 Tisztítás
9. Jótállás

1. FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy amikor a gyermekülést behelyezi a járműbe, előtte gondosan olvassa el az utasítást.

1. Ez a biztonsági gyermekülés az 1.-2.-3. csoport, körülbelül 9 hónap és 12 év közötti gyermekek (9-36 kg) számára használható.

2. Kérjük, hogy az utasítást gondosan olvassa el, mivel a nem megfelelő beszerelés súlyos sérüléseket idézhet elő, és ilyen esetben a gyártó nem vállal felelősséget.

3. Ez a gyermekülés eleget tesz az ECE R44/04-es szabályzat előírásainak, és behelyezhető a legtöbb járműbe, amelyet a 16-os ECE szabályzat szerint elláttak a megfelelő, például ISOFIX rögzítési pontokkal. Mindazonáltal, a vásárlás előtt a gyermekülést mindig ki kell próbálnia a járműben úgy, hogy a gyermek is benne ül, hogy meggyőződhessen róla, a modell megfelel az elvárásainak.

4. Soha ne használja a biztonsági gyermekülést a huzata nélkül!

5. Óvja a biztonsági gyermekülést a közvetlen napfénytől, mivel felmelegedhet, ami káros lehet a gyermek számára.

6. A sérült, vagy nem megfelelően használt gyermekülést (tartozékokat) ki kell cserélnie.

7. Ne hagyjon nehéz tárgyakat az autó belsejében, mivel ezek egy esetleges balesetnél sérülést okozhatnak a gyermeknek.

8. Ügyeljen rá, hogy a gyermekülés egyetlen részére se csukja rá az ajtót, vagy ne hajtja rá az ülést! Azt is ellenőrizze még, hogy a biztonsági ülést megfelelően tette be és rögzítette.

9. Ne szedje szét az ülést, ne végezzen rajta módosítást, és ne tegyen rá semmit, mivel ez jelentős mértékben befolyásolhatja az ülés alapvető funkcióját, és csökkentheti a nyújtott biztonságot.

10. A biztonsági gyermekülésnek bent kell maradnia az autóban, még akkor is, ha a gyermek nem ül benne. A biztonsági gyermekülésben ülő gyermeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, még az autón kívül sem.

11. Tartsa a gyermekülést távol az olyan szerektől, amelyek rozsdásodást idézhetnek elő!

12. A gyártó garanciát vállal a termék minőségére, de ez a garancia nem terjed ki a használaton vett, vagy más gyártótól származó termékekre.

13. Az utasításban lévő illusztrációk csak tájékoztató jellegűek. A gyermeket rögzítő rendszer kis mértékben eltérhet a használati utasításban lévő képeken és rajzokon láthatótól.

2. HASZNÁLAT A JÁRMŰBEN

Kérjük, hogy a beszerelésnél tartsa be a jármű használati utasításában lévő, a gyermekülés használatára vonatkozó utasításokat.

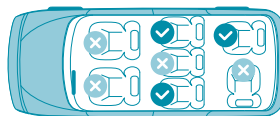
Az ülés olyan járművekben használható, amelyekben lehetőség van az ISOFIX felső hevederes rögzítésre, vagy amelyekben 3 pontos biztonsági övek vannak.

A gyermekülést a következő helyzetekben használhatja:

- ✓ A menetiránnyal szemben
- ✗ A menetiránnyal háttal
- ✗ Két ponton rögzített biztonsági övvel (a jármű öve)

Olyan üléseken, amelyekhez hozzátartoznak a következők:

- ✓ ISOFIX kapcsolat és a felső heveder rögzítése
- ✓ 3 pontos biztonsági öv (a jármű öve)



3. AZ ELŐKÉSZÍTÉS MENETE

3.1 Az ISOFIX előkészítése

1. Amennyiben a járműben nincsenek gyárilag beépített, ISOFIX beszerelést segítő kellékek, csatlakoztassa a jármű ISOFIX rögzítő pontjára (01) az üléshez mellékelte két kelléket (02), úgy, hogy a kivágott rész Ön felé nézzen!

TANÁCS: Az ISOFIX rögzítő pontok a jármű ülésének felülete és a háttámla között vannak (F1. ábra).

2. Húzza ki a szövethurkot (03)! Ezzel mindkét rögzítő kart a leg-távolabbi helyzetébe húzza (F2. ábra).

3.2 A fejtámasz beállítása 5 ponton rögzített szíjakkal

A megfelelően beállított fejtámasz (07) optimális védelmet nyújt a biztonsági gyermekülésben lévő gyermek számára. A fejtámaszt úgy kell beállítani, hogy a vállon átmenő övek (19) a gyermek vállával egy magasságban legyenek (F3. ábra).

FIGYELMEZTETÉS! A vállövek (19) nem lehetnek a gyermek háta mögött, a fül magasságában, vagy a fül fölött.

A vállövek beállítása a következőképpen történik:

1. Nyomja meg a beállító gombot (26), és ezzel egy időben húzza mindkét vállövet (08) előre! Az öveket ne a vállpárnánál (19) fogva húzza! A gyermekülés 5 ponton rögzített szíjait a lehető legnagyobb mértékben lazítsa meg (F4. ábra)!

A gyermekülés hátoldala:

2. Nyomja meg a vállöv magasságbeállítójának (10) gombját az ülés hátsó részén, és húzza maga felé a vállöv magasságbeállítóját (10) (F5. ábra)!

3. A vállöv magasságbeállítójának (10) csúsztatásával válassza ki a vállon átmenő öv (19) megfelelő magasságát, és rögzítse abban a helyzetben, amely a gyermek számára megfelelő. Ehhez engedje fel a gombot (F5. ábra)!

3.3 A fejtámasz beállítása a jármű biztonsági övéhez

A megfelelően beállított fejtámasz (07) biztosítja, hogy a vállöv (11) a megfelelő helyzetben legyen, és a lehető legtöbb védelmet adja a gyermek számára.

A fejtámaszt (07) úgy kell beállítani, hogy közte és a gyermek vállala között kétujjnyi hely legyen (F6. ábra).

A fejtámasz magasságának a beállítása:

1. Fogja meg a fejtámasz (07) hátulján lévő beállító kart (12)! Ezzel mozgathatóvá válik a fejtámasz (F7. ábra).
2. A szabaddá tett fejtámaszt (07) most már a kellő magasságba állíthatja. Ahogy elengedi a beállító kart (12), a fejtámasz (07) rögzül az adott helyzetben.
3. Amennyiben a fejtámasz (07) helyzete még mindig nem az ideális a gyermek rögzítéséhez, további beállítás végezhető a vállöv magasságbeállítójával (10), a 3.2 pontban leírtak szerint.

4. BEHELYEZÉS

4.1 csoport (9-18 kg) ISOFIT + felső heveder + 5 ponton rögzített szíjak

1. Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés 5 ponton rögzített szíjai megfelelően vannak a helyükön (Isd.: 7. pont).
2. Kövesse a 3.1 pontban leírt lépéseket (az ISOFIX előkészítéséhez)!
3. Kövesse a 3.2 pontban leírt lépéseket (fejtámasz beállításához)!
4. Fogja meg a felső hevedert, és húzza át a gyermekülésen!
5. Tegye a gyermekülést a jármű ülésére, úgy, hogy a menetirányba nézzen.
6. Két kézzel fogja meg a gyermekülést, és határozott mozdulattal nyomja a két rögzítő kart (15) a beszerelést segítő kellékekbe (02) egészen addig, amíg a rögzítő karok jól hallható kattánással mindkét oldalon be nem kapcsolódnak. Az ISOFIX kijelzője (04) mindkét oldalon zöldre vált (F8. és F9. ábra).

FIGYELMEZTETÉS!

A rögzítő karok csak akkor kapcsolódtak be megfelelően, ha mindkét biztonsági kijelző (04) teljesen zöld.

7. Erős, egyenes mozdulattal nyomja a gyermekülést a háttámla felé, és a nyomást mindkét oldalon fejtse ki (F10. ábra)!
8. Picit rázza meg a gyermekülést, hogy megbizonyosodhasson a biztonságos rögzítésről, és újra ellenőrizze a zöld biztonsági gombokat (04), hogy valóban teljesen zöldék.
9. Fogja meg a felső hevedert, és ha kell, engedje hosszabbra! Ehhez nyomja meg a rögzítő gombot, ami után a heveder kihúzható, és a megfelelő helyzetbe állítható (F11. ábra).
10. Akassza a rögzítő kampót (17) a felső heveder rögzítési pontjába, amelyet a jármű használati utasításában ajánlanak. A

járműben ezt az emblémát kell keresnie (F12. ábra): 

11. A felső heveder megfeszítéséhez húzza meg a szíj szabad végét, hogy semmi lazaság ne legyen a hevederben. A felső heveder akkor kellően feszes, amikor a feszítés jelzője teljesen zöldre változik (F13. ábra).
12. Kövesse a „gyermek bekötése az 5 ponton rögzített szíjakkal” pontban leírtakat (Isd.: 4. pont)!

4.1.1 A gyermek bekötése az 5 ponton rögzített szíjakkal

Minél feszesebben illeszkednek a szíjak a gyermek testére, annál nagyobb védelmet nyújtanak.

Éppen ezért ne legyenek vastag ruhadarabok a gyermekben a szíj alatt.

1. A piros gomb megnyomásával nyissa ki az öv csatját (21) (F14. ábra)!

2. Nyomja meg a beállító gombot (26), és közben húzza előre mindkét vállszíjat! A húzást ne a vállpárnákat (19) fogva végezze (F14. ábra)!

3. Ültesse be a gyermeket az ülésbe!

4. Győződjön meg róla, hogy a gyermek háta teljesen rajta van a gyermekülés háttámláján!

5. Illesse össze a két csatörögztőt (20), és nyomja össze őket, mielőtt berakná őket az öv csatjába (21) – ilyenkor kattánást kell hallania (F15, F16, F17. ábra).

6. Húzza a beállító szíjat (09) addig, hogy a hámok kényelmesen és elég szorosan rásimuljanak a gyermek testére (F18. ábra).

A gyermek biztonsága érdekében minden elindulás előtt ellenőrizze az autóban a következőket:

- a biztonsági gyermekülés mindkét oldalon összekapcsolódott az ISOFIX rögzítő karokkal (15) az ISOFIX rögzítési pontokon (01), és mindkét zöld biztonsági gomb (04) teljesen zöld (F8. ábra);
- a gyermekülés biztonságosan van benne a járműben;
- a felső heveder (F13. ábra) kellően ráfeszül az autó ülésének háttámlájára, és a feszítettség jelzőjének színe zöld;
- a biztonsági ülés szíjai megfelelően rásimulnak a gyermek testére, de nem túl szorosak;
- a vállszíjak (08) beállítása megfelelő, és nem tekeredtek meg;
- a vállpárnák (19) a gyermek vállának a magasságában vannak (F3. ábra);
- a csatörögztők (20) benne vannak az öv csatjában (21) (F16. ábra).

4.2 Az 1. csoport (9-18 kg) a jármű biztonsági öve + az 5 ponton rögzített szíjak

1. Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés 5 ponton rögzített szíjait megfelelően rakta be (Isd.: a 7-es pont).

2. Kövesse a 3.2 pontban leírt lépéseket (a fejtámasz beállításához)!

3. Tegye a gyermekülést a menetirányba néző helyzetben a jármű ülésére!

4. Húzza ki a jármű övét (22), és fűzze át a gyermekülés övvezetőin! Ellenőrizze, hogy az öv nem tekeredett meg (F20. ábra).

5. Dugja a csat nyelvé a jármű ülésének csatjába (29)! Ilyenkor kattánó hangot kell hallania (F21. ábra).

6. A jármű biztonsági öve csatjával ellentétes oldalon fordítsa el a rögzítő kart (24), és helyezze a vállövet az övtartóba (25) (F22. ábra)!

7. Térdeljen bele a gyermekülésbe, erősen nyomja le, és közben húzza meg a vállövet, hogy megfeszüljön!

8. Kövesse a „gyermek bekötése az 5 ponton rögzített szíjakkal” pontban leírtakat!

A gyermek biztonsága érdekében minden elindulás előtt ellenőrizze az autóban a következőket:

- a gyermekülés biztonságosan van benne a járműben;
- a vállöv csak jármű biztonsági öve csatjával ellentétes oldalon lévő övtartóban van benne;
- a biztonsági ülés szíjai megfelelően rásimulnak a gyermek testére, de nem túl szorosak;
- a vállövek (08) beállítása jó, és nem tekeredtek meg;
- a vállpárnák (19) a gyermek vállának a magasságában vannak (F3. ábra);
- a csatörögztők (20) benne vannak az öv csatjában (21) (F16. ábra).

4.3 A 2. csoport (15-25 kg) a jármű biztonsági öve + felső heveder + 5 ponton rögzített szíjak

1. Kövesse a 4.2 pontban leírt lépéseket (a gyermekülésnek a hárompontos övvel való rögzítéséhez)!
2. Fogja meg a felső hevedert, és ha kell, engedje hosszabbra! Ehhez nyomja meg a rögzítő gombot, ami után a heveder kihúzható, és a megfelelő helyzetbe állítható (F11. ábra).
3. Akassza a rögzítő kampót (17) a felső heveder rögzítési pontjába, amelyet a jármű használati utasításában ajánlanak. A

járműben ezt az emblémát kell keresnie (F12. ábra):



4. A felső heveder megfeszítéséhez húzza meg a szíj szabad végét, hogy semmi lazaság ne legyen a hevederben. A felső heveder akkor kellően feszes, amikor a feszítés jelzője teljesen zöldre változik (F13. ábra).

5. Kövesse a „gyermek bekötése az 5 ponton rögzített szíjakkal” pontban leírtakat!

A gyermek biztonsága érdekében minden elindulás előtt ellenőrizze az autóban a következőket:

- a gyermekülés biztonságosan van benne a járműben;
- az öv nem tekeredett meg;
- a felső heveder (F13. ábra) kellően ráfeszül az autó ülésének háttámlájára, és a feszítés jelzőjének színe zöld;
- a vállöv csak jármű biztonsági öve csatjával ellentétes oldalon lévő övtartóban van benne;
- a biztonsági ülés szíjai megfelelően rásimulnak a gyermek testére, de nem túl szorosan;
- a vállövek (08) beállítása jó, és nem tekeredtek meg;
- a vállpárnák (19) a gyermek vállának a magasságában vannak (F3. ábra);
- a csatrógzítők (20) benne vannak az öv csatjában (21) (F16. ábra).

4.4 A 2. csoport (15-25 kg) & a 3. csoport (22-36 kg) a jármű biztonsági öve

1. Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés 5 ponton rögzíthető szíjait megfelelően kivette (ld.: a 9-es pont).
2. Kövesse a 3.3 pontban leírt lépéseket (a fejtámasz beállításához)!
3. Kövesse a 4.1 pontban leírt lépéseket, tegye be a gyermekülést az ISOFIX és a felső heveder (külön tartozék) használatával! Tanács! A 2-es és 3-as csoporthoz az ISOFIX kapcsolóelemeket és a felső hevedert úgy tervezték, hogy növeljék a stabilitást. Ha a használat közben problémák merülnének fel, a használat a külön tartozék nélkül is lehetséges.
4. Ültesse be a gyermeket a gyermekülésbe!
5. Húzza ki a jármű biztonsági övét, és a gyermek előtt vezetve illessze be a jármű övcsatjába (29)! Nyomja be a csat nyelvét a jármű övének csatjába (29)! Ezt kattánó hang jelzi (F26, F27. ábra). FIGYELMEZTETÉS! Ne tekerje meg az övet!
6. Tegye a vállövet (11) és a derékon átmennő övet (28) arra az oldalra, amelyen a jármű övének a csatja van, a kartámasz alá, a gyermekülés piros övvezetőjébe (23) (F27, F28. ábra.)!
7. Bújtsa át a derékon átmennő övet (28) a gyermekülés másik oldalán a piros övvezetőn (23) (F28. ábra)!
8. Fűzze be a vállövet (11) a fejtámasz (07) piros övtartójába, úgy, hogy teljesen bent legyen az övtartóban (30), és ne tekeredjen meg (F29. ábra).

9. Győződjön meg róla, hogy a vállöv (11) a gyermek vállán, és nem a nyakán van rajta.

Tanács! Még mindig lehetősége van a fejtámasz (07) magasságának a beállítására a járműben.

A gyermek biztonsága érdekében minden elindulás előtt ellenőrizze az autóban a következőket:

- * a derékon átmennő öv (28) átmegy a piros övvezetőkön (23) az üléspáma mindkét oldalán;
- * a vállöv (11) a jármű biztonsági övének csatja (29) mellett szintén átmegy az üléspáma piros övvezetőjén (23);
- * a vállöv (11) átmegy a fejtámasz sötétvörös övtartóján (30).

5. A GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE

1. Az ISOFIX rögzítés kikapcsolásához nyomja le a biztonsági gombot, először az egyik, majd a másik oldalon (F8. ábra).
2. Kapcsolja ki a jármű biztonsági övének a csatját, és húzza ki a vállövet a rögzítő részéből!
3. A felső heveder kioldásához lazítsa meg az övet! Ehhez nyomja meg a beállító fékező gombját! Ezután vegye ki a rugós kampót a rögzítési pontból!
4. Csúsztsa vissza az ISOFIX rögzítő karokat az ülés belsejébe!

6. AZ 5 PONTON RÖGZÍTETT SZÍJAK KIVÉTELE

1. Amennyire csak lehet, lazítsa meg a gyermekülés 5 ponton rögzített szíjait (F30. ábra)! A gyermekülés hátulja:
2. Nyomja le a vállöv magasságállítójának (10) a gombját az ülésváz hátulján, és húzza maga felé a vállöv magasságbeállítóját (10) (F31. ábra)!
3. Tolja a vállöv magasságállítóját (10) a legfelső helyzetbe, és ott rögzítse! Ehhez engedje fel a gombját!
4. Amennyire csak lehet, lazítsa meg a gyermekülés 5 ponton rögzített szíjait! Akassza le a vállöveket (08) a gyermekülés hátulján a kapcsolóelemről (39) (F32. ábra)!
5. Pattintsa be a kapcsolóelemet (39) a helyére (F33. ábra)!
6. Csúsztsa le az övbújtatókat a vállövek magasságállítójának (10) műanyag toldatairól (41) (F34. ábra)! A gyermekülés eleje:
7. Húzza le a vállpárnákat (19) és a két vállövet (08) a nyílásokon (40) keresztül (a gyermekülés eleje) (F35. ábra)!
8. Nyissa ki az övek csatját (21) (nyomja le a piros kioldógombot) (F36. ábra)!
9. Nyissa ki a huzat (43) alsó részén a bal és jobb oldali tépőzárát (42), és hajtsa előre a huzatrészt! Csúsztsa le a csatrógzítőket (20) a tárolásukra szolgáló rekeszekbe (F37. ábra)
10. Csavarja össze a vállöveket (08), és ezeket is tegye a tároló rekeszekbe (F38. ábra)!
11. Hajtsa vissza hátra a két huzatrészt, majd kapcsolja be a tépőzárát (42) a huzat hátuljának bal és jobb oldalán (F39. ábra)!
12. Emelje fel a hátradöntő kart, és a gyermekülés teljes kiegyenesítéséhez húzza meg az első részt (F40. ábra)!
13. Alulról fogja meg a féMLEMEZT (33), és fordítsa függőleges helyzetbe!
14. Nyomja fel és csúsztsa át a féMLEMEZT (33) a nyíláson (34)! Vegye le az övcsatot (F41. ábra)!

7. AZ 5 PONTON RÖGZÍTETT SZÍJAK VISSZARAKÁSA

1. Fogja meg a fejtámasz (07) hátán lévő beállító fogantyút (12), és nyomja a fejtámaszt a legalsó állásba (F42. ábra)!
 2. Nyissa ki a jobb és bal oldali gombokat a huzat alsó részén (43), és hajtja a huzat darabját az ülésre (F43. ábra)!
 3. Vegye ki a vállöveket (08) és a csatrogzítókat (20) a tároló rekeszből (47), és tekerje ki a vállöveket (F44. ábra)!
 4. Hajtja vissza a két huzatdarabot, és kapcsolja be a jobb és bal oldali patentkapcsokat (42) a huzat alsó részén (F45. ábra)!
 5. Az övcsat (21) és a lábak közötti párna visszatétele. Az 1-es csoport (9-18 kg) esetében a háttámlához legközelebb lévő „a”, a 2-es csoport (15-25 kg) esetében pedig a legtávolabb lévő „b” övnyílást használja!
 6. Fogja meg az övcsatot (21), és tartsa a fémlapot (33) függőlegesen! A keskeny részével felfelé nyomja át felülről az „a” vagy „b” nyíláson, be az ülésbe (F46, F47. ábra)!
 7. Nézzon be az ülés alá, és győződjön meg róla, hogy a fémlap (33) vízszintes helyzetben van. A megfelelő rögzítést is ellenőrizze! Ehhez többször húzza meg az övcsatot (21) (F47. ábra)!
 8. Illessze össze a két csatrogzítót (20), és nyomja össze őket, mielőtt berakná őket az öv csatjába (21) – ilyenkor kattánást kell hallania (F49. ábra).
- FIGYELMEZTETÉS! A derékon átmenő öveknek nem szabad megtekeredniük vagy felcserélődniük.
9. Fűzze át a vállpárnákon (19) a vállöveket (08) a megfelelő, jelzett irányban, és ügyeljen rá, hogy ne tekeredjenek meg! Igazítsa el a vállövek (08) két bújatóját és a vállpárnák szíján lévő bújatókat (F50. ábra)!
 10. Húzza át a vállöveket (08) és a vállpárnák szíján lévő bújatókat a nyílásokon (40) (F51. ábra)!
 11. Húzza rá a vállpárnák szíján lévő bújatókat (19) a vállöv magasságállítójának (10) műanyag toldataira (41) (F52. ábra)!
- Tanács: a vállpárnák szíján lévő bújatók legyenek alul.
- Figyelmeztetés! A vállövek (08) nem lehetnek megtekeredettek vagy felcseréltek.
12. Vegye ki az összekötő darabot (39) a gyermekülés hátán lévő tároló helyről!
 13. Akassza a vállöveket (08) vissza az összekötő darabra (39)! A bal oldali bújató az összekötő darab bal karján, a jobb oldali pedig a jobb karon (F53. ábra)!

8. ÁLLAGMEGÓVÁS ÉS KARBANTARTÁS

8.1 Az övcsat karbantartása

- A gyermek biztonsága érdekében alapvetően fontos, hogy az övcsat megfelelően működjön. A problémákat rendszerint az okozza, hogy bepiszkolódik, vagy idegen dolgok kerülnek rá.
- A nem megfelelő működés a következő problémákat okozhatja:
- A piros kioldógomb megnyomásakor az övcsatok csak lassan nyílnak ki.
 - Az övcsatok nem kapcsolódnak be (kinyílnak, ha megpróbálja összenyomni őket).
 - Az övcsatok jól hallható kattánás nélkül kapcsolódnak össze.
 - Az övcsatokat nehéz benyomni (ellenállást érez).

• A csat csak nagy erő hatására nyílik ki.

A problémák orvoslása

Alaposan tisztítsa meg az övcsatot, hogy az újra jól működjön.

Az övcsat tisztítása

1. Az övcsat levételéhez kövesse a 6-os pontban leírtakat (F54, F55, F56, F57. ábra)!
2. Tegye az övcsatot (21) meleg vízbe, amelybe mosogatószeret öntött, és hagyja benne legalább egy óráig! Utána öblítse ki, és jól szárítsa meg!

8.2 Tisztítás

• A huzat levehető és mosható. Vegye figyelembe a huzat címkején a mosásra vonatkozó információkat!

A huzat levétele.

A) Fejtámasz

1. Állítsa a gyermekülés fejtámláját a felső helyzetbe (F58. ábra)!
2. Vegye le a huzat rugalmas szegélyét a bújatókról a fejtámasz hátulján (F59. ábra), majd vegye le a fejtámasz huzatát!

B) Huzat

1. Kapcsolja ki a horgokat az alsó részen (F60. ábra)!
2. Vegye le a huzatot (F61. ábra)!

Visszahelyezés

Fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket!

9. JÓTÁLLÁS

A termék esetleges gyártási hibáira a vásárlás napjától kezdődően 2 év jótállást vállalunk.

1. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból, vagy a termékhez adott használati utasításban a behelyezésre és karbantartásra vonatkozó utasítások be nem tartásából eredő hibákra.

2. A garancia automatikusan érvényét veszti abban az esetben, ha a megvásárolt terméken a vállalatunk által fel nem hatalmazott illetéktelen személy végez javítást, vagy próbál javítást végezni.

HRVATSKI

Model: TAZIO tt (skupine: I+II+III)

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE.

SADRŽAJ

1. Upozorenje
2. KORIŠTENJE U VOZILU
3. PRIPREMNE RADNJE
- 3.1 Priprema ISOFIX sustava
- 3.2 Podešavanje naslona za glavu sustavom vezanja u 5 točaka
- 3.3. Podešavanje naslona za glavu pojasevima automobila
4. POSTAVLJANJE
- 4.1 Skupina 1 (9 - 18 kg) s Isofix sustavom + gornjim sidrištem + vezanjem u 5 točaka
- 4.1.1 Osiguravanje djeteta sustavom vezanja u 5 točaka
- 4.2 Skupina 1 (9 - 18 kg) pojas automobila + sustav vezanja u 5 točaka

4.3 Skupina 2 (15 - 25 kg) pojas automobila + gornje sidrište + sustav vezanja u 5 točaka

4.4 Skupina 2 (15 - 25 kg) i skupina 3 (22 - 36 kg) pojas automobila

5. UKLANJANJE AUTOSJEDALICE

6. UKLANJANJE SUSTAVA VEZANJA U 5 TOČAKA

7. PODEŠAVANJE SUSTAVA VEZANJA U 5 TOČAKA

8. NJEGA I ODRŽAVANJE

8.1 Održavanje kopče

8.2 Čišćenje

9. Jamstvo

1. UPOZORENJE

Molimo pažljivo pročitajte prije postavljanja sjedalice u vozilo.

1. Ova sigurnosna sjedalica prikladna je za korištenje u skupini 1, 2, 3 od oko 9 mjeseci do 12 godina/ 9 – 36 kg

2. Pažljivo pročitajte ove upute jer nepravilno postavljanje može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Ako bilo kakva ozljeda nastupi kao posljedica neispravnog postavljanja, proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost.

3. Ova je sjedalica u skladu s ECE R44/04 regulativom i može biti postavljena u većini vozila opremljenih s točkama za postavljanje kao što su to ISOFIX točke, u skladu s propisom ECE 16. Prije kupnje autosjedalicu je potrebno uvijek testirati u svom vozilu uz stavljanje djeteta u sjedalicu kako biste bili sigurni da model zadovoljava vaše potrebe.

4. Nemojte nikada koristiti sigurnosnu autosjedalicu bez navlake.

5. Zaštitite sigurnosnu autosjedalicu od izravnog sunčevog svjetla jer se sjedište može zagrijati i naštetiti djetetu.

6. Oštećeni ili neispravno korišteni autosjedalica ili pribor moraju se zamijeniti.

7. Ne ostavljajte teške predmete u automobilu jer to može ozlijediti dijete u slučaju nesreće.

8. Uvjerite se da nijedan dio sjedalice nije uhvaćen vratima vozila ili spuštenim sjedalom. Uz to, pobrinite se da je sigurnosna sjedalica ispravno postavljena i osigurana.

9. Nemojte rastavljati, mijenjati ili dodavati bilo koji dio na sjedalicu ili pojas jer bi to moglo ozbiljno utjecati na njihovo osnovno funkcioniranje i sigurnost koju autosjedalica pruža.

10. Sigurnosna autosjedalica mora ostati postavljena u vozilu čak i ako dijete ne sjedi u autosjedalici. Dijete nikada ne smije biti ostavljeno bez nadzora dok sjedi u sigurnosnoj sjedalici, čak i izvan vozila.

11. Nemojte držati autosjedalicu u blizini korozivnih proizvoda.

12. Proizvođač jamči kvalitetu svojih proizvoda, ali ne rabljenih proizvoda ili proizvoda drugih proizvođača.

13. Grafičke upute su samo u informativne svrhe. Sigurnosni sustav za dijete može se malo razlikovati u odnosu na fotografije ili ilustracije u uputama za uporabu.

2. KORIŠTENJE U VOZILU

Molimo poštujujte upute o korištenju sigurnosnog sustava za dijete koje su opisane u korisničkom priručniku.

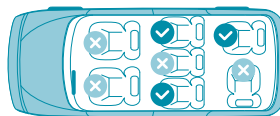
Sjedalo se može koristiti u vozilima opremljenim ISOFIX sustavom, gornjim sidrištem ili sustavom vezanja u 3 točke

Možete koristiti dječju autosjedalicu:

- ✓ U smjeru vožnje
- ✗ Suprotno od smjera vožnje
- ✗ sa sustavom vezanja u 2 točke (pojas vozila)

Na sjedalima s:

- ✓ ISOFIX priključcima i gornjim sidrištem
- ✓ vezanjem u 3 točke (pojasom vozila)



3. PRIPREMNE RADNJE

3.1 Priprema ISOFIX sustava

1. Ako vaše vozilo nije standardno opremljeno ISOFIX vodilicama, umetnite dvije priložene vodilice 02, okrenute kako je prikazano na slici na dvije ISOFIX pričvrstne točke 01 vašeg vozila.

Savjet: ISOFIX pričvrstne točke nalaze se između površine i naslona sjedala vozila (slika F1).

2. Povucite omču 03 kako biste izvukli obje ručice za pričvršćivanje na najdužu poziciju (slika F2).

3.2 Podešavanje naslona za glavu sustavom vezanja u 5 točaka

Ispravno podešen naslon za glavu 07 osigurava optimalnu zaštitu za vaše dijete u autosjedalici.

Naslon za glavu 07 mora se prilagoditi tako da su naramenice 19 na istoj razini kao i ramena vašeg djeteta (slika F3).

OPREZ! Naramenice ne smiju biti iza djetetovih leđa, niti u visini ili iznad ušiju.

Naramenice se prilagođavaju na sljedeći način:

1. Pritisnite dugme za podešavanje 26 i istovremeno povucite obje naramenice 08 prema naprijed. Nemojte povlačiti jastučiće za ramena 19, otpustite sustav vezanja autosjedalice u 5 točaka što je više moguće. (slika F4)

Stražnja strana autosjedalice:

2. Pritisnite dugme za prilagođavanje naramenica 10 na stražnjem dijelu okvira sjedalice i nagnite je prema sebi (slika F5).

3. Uz pomoć ručice za prilagođavanje naramenica odaberite odgovarajuću visinu naramenica 19 i postavite ih u položaj koji odgovara vašem djetetu otpuštanjem dugmeta (slika F5).

3.3 Podešavanje naslona za glavu pojasevima automobila

Ispravno podešen naslon za glavu 07 osigurava da dijagonalni pojas 11 bude optimalno pozicioniran pružajući vašem djetetu optimalnu zaštitu.

Naslon za glavu 07 mora se prilagoditi tako da ostane prostora za 2 prsta između naslona 07 i ramena vašeg djeteta (slika F6).

Podešavanje visine naslona za glavu kako bi odgovarao vašem djetetu:

1. Pritisnite ručku za podešavanje 12 na stražnjoj strani naslona za glavu 07. Time se otključava naslon za glavu (slika F7).
2. Sada možete postaviti otključan naslon za glavu 07 na željenu visinu. Čim otpustite ručku za podešavanje 12, naslon za glavu bit će zaključan.
3. Ako položaj naslona još uvijek nije podešen, dodatne prilagodbe mogu se izvršiti ručicom za prilagodbu visine pojasa 10, kao što je objašnjeno u poglavlju 3.2

4. POSTAVLJANJE

4.1 Skupina 1 (9 - 18 kg) s ISOFIX sustavom + gornjim sidrištem + vezanjem u 5 točaka

1. Uvjerite se da je sustav vezanja autosjedalice u 5 točaka ispravno postavljen (vidjeti dio 7).
2. Slijedite korake u dijelu 3.1 (priprema ISOFIX sustava).
3. Slijedite korake u dijelu 3.2 (podešavanje naslona).
4. Uzmite gornje sidrište i postavite ga preko sjedalice.
5. Postavite autosjedalicu na sjedalo automobila u smjeru vožnje.
6. Primite autosjedalicu s obje ruke i čvrsto umetnite dvije ručice za pričvršćivanje 15 u vodilice 02 sve dok nisu zaključane na obje strane (čut ćete klik), a na ISOFIX indikatoru 04 vidjet će se zelena oznaka s obje strane (slika F8, F9).
- OPREZ! Ručice za pričvršćivanje ispravno su postavljene ako se s obje strane u potpunosti vidi zelena oznaka.
7. Čvrstim pritiskom, jednakim s obje strane, gurnite autosjedalicu prema naslonu (slika F10).
8. Protresite autosjedalicu kako biste bili sigurni da je ispravno postavljena i ponovno provjerite jesu li sigurnosne oznake s obje strane u potpunosti zelene.
9. Uzmite gornje sidrište i, ako je potrebno, produljite pojas pritiskom na kočnicu gornjeg sidrišta kako biste ga otpustili te ga povucite prema potrebi (slika F11).
10. Prikvačite kukicu 17 na pričvrsnu točku gornjeg sidrišta preporučenu u korisničkom priručniku vašeg vozila. Potražite ovaj

simbol u vašem vozilu (slika F12).



11. Za napinjanje gornjeg sidrišta, pripazite da nema labavih dijelova povlačenjem slobodnog kraja naramenice sve dok primjerno nije zategnuta. Gornje je sidrište ispravno zategnuto kada indikator napetosti bude u potpunosti zelen (slika F13).
12. Slijedite korake potrebne kako biste osigurali vaše dijete sustavom vezanja u 5 točaka (vidjeti dio 4).

4.1.1 Osiguravanje djeteta sustavom vezanja u 5 točaka

Vaše će dijete biti bolje zaštićeno ako pojas bolje prijanja njegovu tijelu.

Stoga izbjegavajte stavljanje debele odjeće na vaše dijete dok je vezano.

1. Otvorite kopču pojasa 21 pritiskom na crveno dugme (slika F14).
2. Pritisnite dugme za podešavanje 26 i istovremeno povucite obje naramenice prema naprijed. Nemojte povlačiti jastučiće naramenica 19 (slika F14).
3. Postavite dijete u autosjedalicu.
4. Djetetova leđa moraju biti prislonjena uz naslon autosjedalice.

5. Spojite dvije spojnice kopče 20 prije nego ih stavite u kopču pojasa 21 - čut ćete klik (slike F15, F16, F17).
 6. Povucite prilagođivač pojasa 09 sve dok pojas nije ravan i prijanja tijelu vašeg djeteta (slika F18).
- Kako biste osigurali sigurnost vašeg djeteta, prije svakog putovanja automobilom provjerite:

- autosjedalica je pričvršćena s obje strane ISOFIX ručicama za pričvršćivanje 15 na ISOFIX pričvrsnim točkama 01, a obje su zelene sigurnosne oznake potpuno zelene (slika F8);
- autosjedalica je čvrsto postavljena u vozilu;
- gornje sidrište (slika F13) napeto je postavljeno preko naslona automobilskog sjedala, a indikator napetosti je zelen;
- naramenice prijanjanju tijelu djeteta, ali ga ne stežu;
- naramenice 08 su ispravno podešene, a pojasevi nisu izvrnuti;
- jastučići naramenica 19 su na visini ramena djeteta (slika F3);
- spojnice kopče 20 nalaze se unutar kopče 21 (slika F16).

4.2 SKUPINA 1 (9 - 18 kg) Pojas automobila + sustav vezanja u 5 točaka

1. Uvjerite se da je sustav vezanja autosjedalice u 5 točaka ispravno postavljen (vidjeti dio 7).
2. Slijedite korake u dijelu 3.2 (podešavanje naslona).
3. Postavite autosjedalicu na sjedalo automobila u smjeru vožnje.
4. Izvucite pojas automobila 22 i provedite ga kroz vodilice pojasa na autosjedalici. Pazite da nije izvrnut (slika F20).
5. Postavite jezičac kopče u kopču za fiksiranje pojasa vozila 29 (slika 21). Čut će se klik (slika F21).
6. Na suprotnoj strani od kopče za fiksiranje pojasa u automobilu, okrenite ručicu 24 i umetnite dijagonalni pojas u dio za pričvršćivanje pojasa 25 (slika F22).
7. Pritisnite autosjedalicu svojom težinom (kleknite na nju). Istovremeno povucite dijagonalni pojas dok ne bude čvrst.
8. Slijedite korake potrebne kako biste osigurali vaše dijete sustavom vezanja u 5 točaka

Kako biste osigurali sigurnost vašeg djeteta, prije svakog putovanja automobilom provjerite:

- autosjedalica je čvrsto postavljena u vozilu;
- pojas nije izvrnut;
- dijagonalni je pojas pričvršćen samo spojnicom koja se nalazi na strani suprotnoj od strane kopče za pričvršćivanje automobilskog pojasa.
- naramenice prijanjanju tijelu djeteta, ali ga ne stežu;
- naramenice 08 su ispravno podešene, a pojasevi nisu izvrnuti;
- jastučići 19 su na visini ramena djeteta (slika F3);
- spojnice kopče 20 nalaze se unutar kopče 21 (slika F16).

4.3 SKUPINA 2 (15 - 25 kg) Pojas automobila + gornje sidrište + sustav vezanja u 5 točaka

1. Slijedite korake u poglavlju 4.2 (fiksiranje sjedalice sustavom vezanja pojaskom u 3 točke)
2. Uzmite gornje sidrište i, ako je potrebno, produljite pojas pritiskom na kočnicu gornjeg sidrišta kako biste ga otpustili te ga povucite prema potrebi (slika F11).
3. Prikvačite kukicu 17 na pričvrsnu točku gornjeg sidrišta preporučenu u korisničkom priručniku vašeg vozila. Potražite ovaj

simbol u svojem vozilu (slika F12).



4. Za napinjanje gornjeg sidrišta, pripazite da nema labavih dijelova povlačenjem slobodnog kraja naramenice sve dok primjereno nije zategnuta. Gornje je sidrište ispravno zategnuto kada indikator napetosti bude u potpunosti zelen (slika F13).

5. Slijedite korake potrebne kako biste osigurali vaše dijete sustavom vezanja u 5 točaka

Kako biste osigurali sigurnost vašeg djeteta, prije svakog putovanja automobilom provjerite:

- autosjedalica je čvrsto postavljena u vozilu;
- pojas nije izvnut;
- gornje sidrište (slika F13) napeto je postavljeno preko naslona automobilske sjedala, a indikator napetosti je zelen;
- dijagonalni je pojas pričvršćen samo spojnicom koja se nalazi na strani suprotnoj od strane kopče za pričvršćivanje automobilske pojasa.
- naramenice prijanjanju tijelu djeteta, ali ga ne stežu;
- naramenice 08 su ispravno podešene, a pojasevi nisu izvnuti;
- jastučići 19 su na visini ramena djeteta (slika F3);
- spojnice kopče 20 nalaze se unutar kopče 21 (slika F16).

4.4 SKUPINA 2 (15 - 25 kg) I SKUPINA 3 (22 - 36 kg) Pojas vozila

1. Uvjerite se da je sustav vezanja autosjedalice u 5 točaka ispravno uklonjen (vidjeti dio 6).

2. Slijedite korake u dijelu 3.3 (podešavanje naslona za glavu).

3. Slijedite korake u dijelu 4.1 kako biste postavili autosjedalicu ISOFIX sustavom i gornjim sidrištem (opcionally).

Savjet! Za skupine 2 i 3, ISOFIX spojnici i gornje sidrište dizajnirani su kako bi poboljšali stabilnost.

U slučaju problema prilikom uporabe u vašem vozilu, moguće je koristiti i bez te opcije.

4. Postavite dijete u autosjedalicu.

5. Izvucite automobilske pojaseve i provedite ga ispred djeteta do kopče za pričvršćivanje automobilske pojasa 29. Postavite jezičac kopče u kopču za fiksiranje pojasa vozila 29 KLIK! (slika F26, F27)

OPREZ! Nemojte izvrtiti pojas.

6. Postavite dijagonalni pojas 11 i trbušni pojas 28 sa strane kopče automobilske pojasa 29 ispod naslona za ruke u crvenu vodilicu pojasa 23 autosjedalice (slika F27, F28).

7. Postavite trbušni pojas 28 na drugu stranu autosjedalice u crvenu vodilicu pojasa 23 (slika F28).

8. Provedite dijagonalni pojas 11 u crveni držač pojasa 30 naslona za glavu 07 sve dok potpuno ne bude u držaču pojasa 30 te nije izvnut (slika F29).

9. Uvjerite se da dijagonalni pojas 11 ide preko ramena kosti vašeg djeteta, a ne preko njegova vrata.

Savjet! Još uvijek možete prilagoditi visinu naslona za glavu 07 u vozilu.

Kako biste osigurali sigurnost vašeg djeteta, prije svakog putovanja automobilom provjerite:

trbušni pojas 28 prolazi kroz svijetlocrvene vodilice pojasa 23 s obje strane sjedala;

dijagonalni pojas 11 sa strane kopče automobilske pojasa 29 također prolazi kroz svijetlocrvene vodilice pojasa 23 autosjedalice.

dijagonalni pojas 11 prolazi kroz tamnocrveni držač pojasa (30)

naslona;

5. UKLANJANJE AUTOSJEDALICE

1. Za otpuštanje ISOFIX sustava, pritisnite sigurnosno dugme, prvo s jedne strane, pa onda i druge (slika F8).

2. Otkopčajte kopču automobilske pojasa i izvucite dijagonalni pojas.

3. Za otpuštanje gornjeg sidrišta, otpustite pojas pritiskom na kočnicu prilagođivača. Zatim izvadite kukicu iz sidrišta.

4. Uvucite ISOFIX ručice za pričvršćivanje natrag u okvir sjedalice.

6. UKLANJANJE SUSTAVA VEZANJA U 5 TOČAKA

1. Otpustite sustav vezanja autosjedalice u 5 točaka što je više moguće (slika F30).

Stražnja strana autosjedalice:

2. Pritisnite dugme za prilagođavanje naramenica 10 na stražnjem dijelu okvira sjedalice i nagnite je prema sebi (slika F31).

3. Stavite ručicu za prilagođavanje naramenica 10 u gornji položaj i učvrstite je otpuštanjem dugmeta.

4. Otpustite sustav vezanja autosjedalice u 5 točaka što je više moguće. Otkočite naramenice 08 na stražnjoj strani autosjedalice od spojnika 39 (slika F32).

5. Stavite spojnik 39 u odgovarajući spremnik (slika F33).

6. Izvucite petlju pojasa iz plastičnih proširenja na prilagođivaču naramenica 10 (slika F34).

Prednja strana autosjedalice:

7. Povucite prema dolje: jastučić naramenica 19 i dvije naramenice 08 naprijed kroz utor 40 (prednja strana autosjedalice) (slika F35).

8. Otvorite kopču 21 (pritisnite crveno dugme za otpuštanje) (slika F36)

9. Otvorite lijevi i desni čičak 42 na donjoj strani navlake 43 i povucite dio navlake prema naprijed. Povucite spojnice kopče 20 u spremnik (slika F37).

10. Namotajte naramenice zajedno i stavite ih u spremnik (slika F38).

11. Premjestite dva dijela navlake prema nazad i zakopčajte čičak 42 s lijeve i desne strane stražnje strane navlake (slika F39).

12. Podignite ručicu za naginjanje i povucite je naprijed kako biste potpuno spustili sjedalicu (slika F40).

13. Uхватite metalnu pločicu 33 i uspravite je.

14. Stavite je uspravno i provucite metalnu pločicu 33 kroz utor 34. Uklonite kopču pojasa (slika F41).

7. PODEŠAVANJE SUSTAVA VEZANJA U 5 TOČAKA

1. Pritisnite ručicu za prilagođavanje 12 na stražnjem dijelu naslona za glavu 07 te gumite naslon u najnižu poziciju (slika F42).

2. Otvorite desno i lijevo dugme s donje strane navlake 43 i postavite navlaku na dio za sjedenje (slika F43).

3. Izvadite naramenice 08 i kopče 20 iz spremnika 47 te odmotajte naramenice (slika F44).

4. Složite natrag dva dijela navlake i zatvorite lijeve i desne druke 42 s donje strane navlake (slika F45).

5. Postavljanje kopče pojasa 21 i ojaštucenja za prepone. Za skupinu 1 (9 - 18 kg) koristiti utor za pojas koji je najbliži naslonu a, za skupinu 2 (15 - 25 kg) koristiti najdalji b.
6. Uzeti kopču 21 i vertikalno staviti metalnu pločicu 33. Gurnuti je s užom stranom prema gore kroz utor za pojas a ili b u okvir sjedala odozgo (slika F46, F47).
7. Provjerite je li metalna pločica 33 u horizontalnom položaju na način da je zaključate ispod sjedala, i provjerite je li dobro postavljena povlačenjem kopče pojasa 21 nekoliko puta (slike F47).
8. Spojite obje spojnice pojasa 20 prije nego što ih stavite u kopču 21 – trebao bi se čuti KLIK (slika F49).
- OPREZ! Trbušni pojasevi se ne smiju pomiješati niti biti uvijeni.
9. Povucite jastučiće 19 na naramenice 08 na način kako je prikazano, vodeći računa da nisu izvrnute. Poravnajte dvije omčice naramenica 08 i uture na jastučićima 19 (slika F50).
10. Povucite naramenice 08 i omčice naramenica koje idu kroz jastučice 19 kroz uture 40 (slika F51).
11. Povucite omčice na naramenicama koje idu kroz jastučice 19 na plastične nastavke 41 prilagođivača pojasa 10 (slika F52). Savjet: omčice naramenica koje idu kroz jastučice trebaju ići niže.
- OPREZ! Naramenice 08 se ne smiju pomiješati niti biti uvijene.
12. Izvući spojnik 39 iz spremnika na stražnjoj strani autosjedaalice.
13. Zakačite naramenice 08 na spojnik 39. Lijevu omču na lijevi dio spojnika, a desnu na desni dio (slika F53).

8. NJEGA I ODRŽAVANJE

8.1 Održavanje kopče

Za sigurnost vašeg djeteta od iznimne je važnosti da kopča ispravno radi. Nepravilnosti kopče najčešće su posljedica hrane koja se skupi u njoj.

Moguće nepravilnosti:

Spojnice kopče sporo se izbacuju nakon što se crveno dugme pritisne.

Spojnice kopče ne ostaju zaključane (npr. ispadaju van kada ih pokušate gurnuti unutra).

Ne čuje se klik prilikom zaključavanja spojnica

Teško je umetnuti spojnice u kopču (osjećate otpor)

Kopča se otvara samo ako se primjeni velika sila.

Osposobljavanje

Isprati kopču kako bi ponovno funkcionirala.

Čišćenje kopče:

1. Vidjeti dio 6 za vađenje kopče 21 (slike F54, F55, F56, F57)
2. Stavite kopču u toplu vodu sa sredstvom za pranje najmanje sat vremena. Zatim isperite i temeljito osušite.

8.2 Čišćenje

Navlaka se može ukloniti i oprati. Molimo poštujujte upute za pranje ušivene na navlaku.

Uklanjanje navlake:

A) Naslon za glavu

1. Postaviti naslon za glavu autosjedaalice na najviši položaj (slika F58).

2. Povuci elastični šav navlake s kukica na stražnjoj strani naslona za glavu (slika F59) i ukloniti navlaku s naslona za glavu.)

B) Navlaka

1. Otkopčajte kukice s donje strane (slika F60).

2. Uklonite navlaku (slika F61).

Ponovno postavljanje Jednostavno slijedite ove korake obrnutim redoslijedom.

9. JAMSTVO

Jamstvo se odnosi na greške u proizvodnji za razdoblje od 2 godine od dana kupnje.

1. Jamstvo se ne odnosi na nedostatke ili kvarove uzrokovane neodgovarajućom uporabom ili nepoštivanjem sigurnosnih standarda vezanih za postavljanje i održavanje, opisanih u priloženim uputama za korištenje.

2. Jamstvo automatski prestaje vrijediti ako su proizvod popravljali ili pokušali popravljati osobe koje nije ovlastila naša tvrtka.

РУССКИЙ

Модель: TAZIO tt (Группа: I+II+III)

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

СОДЕРЖАНИЕ

1. Важно знать
2. Использование
3. ПОДГОТОВКА
- 3.1 Подготовка ISOFIX
- 3.2 Регулировка подголовника при использовании 5-точечной системы ремней
- 3.3 Регулировка подголовника при использовании автомобильного ремня
4. УСТАНОВКА
- 4.1 Группа 1 (9-18 kg) система isofix + якорный ремень + 5-точечная система
- 4.1.1 Фиксация ребенка при помощи 5-точечной системы
- 4.2 Группа 1 (9-18 кг) автомобильный ремень + 5-точечная система
- 4.3 Группа 2 (12- 25 kg) автомобильный ремень + якорный ремень + 5-точечная система
- 4.4 Группа 2 (15-25 кг) и группа 3 (22-36кг) автомобильный ремень
5. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ КРЕСЛО
6. КАК СНЯТЬ 5-ТОЧЕЧНУЮ СИСТЕМУ
7. ПЕРЕУСТАНОВКА 5-ТОЧЕЧНОЙ СИСТЕМЫ
8. УХОД
- 8.1 Уход за пряжкой системы
- 8.2 Чистка
9. Гарантия

1. ВАЖНО

Внимательно прочитайте данную информацию перед установкой детского кресла в автомобиль

1. Данное кресло подходит для возрастных групп 123 прилб. с 9 мес до 12 лет / 9-36 кг

2. Внимательно прочитайте данную инструкцию, поскольку

неправильная установка может повлечь серьезные повреждения. Производитель не несет ответственности за любые травмы, полученные вследствие неправильной установки.

3. Данное детское кресло, в соответствии со стандартом ECE R44/04, может быть установлено на большинство транспортных средств, укомплектованных стандартным крепежом (точки ISOFIX, в соответствии со стандартом ECE 16). Тем не менее, перед покупкой детского кресла, оно должно быть предварительно установлено в автомобиль с сидящим на нем ребенком, чтобы убедиться, что оно соответствует Вашим требованиям.

4. Не используйте детское кресло без чехла.

5. Избегайте попадания на кресло прямых солнечных лучей, поскольку оно может сильно нагреться и обжечь ребенка.

6. Поврежденное детское кресло или его детали следует заменить.

7. Не оставляйте тяжелые предметы внутри машины, поскольку они могут нанести травму ребенку в случае столкновения.

8. Убедитесь, что ни одна деталь кресла не защемлена дверью или откидной спинкой кресла. Дополнительно проверьте правильность установки и фиксацию кресла.

9. Не разбирайте, не модифицируйте или не добавляйте дополнительных деталей к детскому креслу или системе фиксации, поскольку это может повлиять на функционирование кресла и безопасность.

10. Кресло безопасности должно оставаться в автомобиле, даже если ребенок не сидит в автомобильном кресле. Никогда не оставляйте ребенка в кресле без внимания как в автомобиле, так и вне его.

11. Предохраняйте кресло от коррозии.

12. Производитель гарантирует качество своей продукции, за исключением секунд-хенд продукции или продукции иных производителей.

13. Иллюстрации приведены исключительно с информативной целью. Система фиксации ребенка может незначительно отличаться от представленной на фотографиях и схемах в данном руководстве.

2. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

Описание детской системы безопасности находится в инструкции Вашего автомобиля.

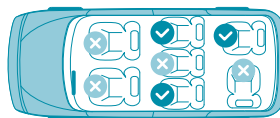
Данное кресло может быть использовано в автомобилях с системами ISOFIX, якорной системой крепления или 3-точечным ремнем

Детское кресло можно устанавливать:

- ✓ По направлению движения
- ✗ Против направления движения
- ✗ с 2-точечным ремнем (автомобильным ремнем)

На сиденьях оборудованных:

- ✓ Креплением ISOFIX и Якорной системой и
- ✓ 3-точечным ремнем (автомобильным ремнем)



3. ПОДГОТОВКА

3.1 Подготовка ISOFIX

1. Если Ваше транспортное средство не укомплектовано стандартными вставками ISOFIX, вставьте 2 вкладыша 02, которые поставляются в комплекте с креслом так, чтобы выемка находилась по направлению к крепежу ISOFIX 01 Вашего автомобиля. СОВЕТ: Точки крепления ISOFIX расположены между поверхностью и спинкой автомобильного сиденья (рис. F1).

2. Вытяните тканевую петлю 03 до максимальной длины обоих фиксаторов (рис. F2).

3.2 Регулировка подголовника в 5-точечной системе

Правильно отрегулированный подголовник 07 обеспечивает оптимальную защиту ребенка в автомобильном кресле. Подголовник 07 необходимо отрегулировать так, чтобы плечевые ремни 19 оказались на уровне плечей ребенка (рис. F3). ВНИМАНИЕ! Плечевые ремни 19 не должны находиться сзади ребенка или на уровне ушей, или за ушами. Регулировка плечевых ремней:

1. Нажмите регулируемую кнопку 26 и одновременно тяните оба ремня 08 вперед. Не тяните плечевые накладки 19, не ослабляйте 5-точечную систему детского кресла (по возможности). (рис. F4) Спинка детского кресла:

2. Нажмите кнопку регулировки высоты 10 плечевого ремня сзади корпуса и потяните регулятор высоты плечевого ремня 10 на себя. s (рис. F5)

3. При помощи регулятора высоты ремня 10 выберите нужную высоту плечевого ремня 19 и выберите нужную длину для Вашего ребенка нажатием кнопки (рис. F5).

3.3. Регулировка подголовника при использовании автомобильного ремня безопасности

Правильная установка подголовника 07 обеспечивает оптимальное расположение диагональной части ремня безопасности 11 и обеспечивает оптимальную защиту ребенка.

Подголовник 07 должен располагаться так, чтобы между подголовником 07 и плечами ребенка было расстояние шириной в 2 пальца. (рис. F6)

Регулировка высоты подголовника:

1. Нажмите регулирующий рычаг 12 в задней части подголовника 07 для разблокировки подголовника (рис. F7).

2. Выберите нужную высоту подголовника 07. После того, как Вы опустите рычаг регулировки 12 подголовник 07 будет зафиксирован.

3. Если положение подголовника 07 требует дополнительной

регулировки используйте регулятор высоты плечевого ремня 10 как описано в п. 3.2

4. УСТАНОВКА

4.1 Группа 1 (9-18 кг) система isofit + якорный ремень + 5-точечная система

1. Убедитесь, что 5-точечная система детского кресла установлена правильно (см. раздел 7).
2. Выполните действия из п. 3.1 (для подготовки ISOFIX.)
3. Выполните действия из п. 3.2 (регулировка подголовника.)
4. Положите якорный ремень поверх детского кресла.
5. Расположите детское кресло на сиденье автомобиля по направлению движения.
6. Возьмите детское кресло обеими руками и вставьте оба фиксатора 15 в направляющие 02 до щелчка с обеих сторон. Индикатор ISOFIX 04 будет зеленым с обеих сторон (рис. F8, F9). **ВНИМАНИЕ!** Фиксаторы считаются закрепленными правильно только тогда, когда обе кнопки безопасности 04 полностью зеленого цвета.
7. Сильно прижмите детское кресло к спинке автомобильного сиденья с двух сторон (рис. F10).
8. Потрясите детское кресло, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено и еще раз убедитесь, что кнопки безопасности 04 полностью зеленого цвета.
9. Возьмите якорный ремень и увеличьте его длину (если необходимо) нажатием фиксирующей его кнопки для его ослабления, или потяните за него для укорачивания (рис. F11).
10. Встегните карабин 17 в точку крепления якорного ремня как указано в инструкции Вашего авто. Ищите значок в

Вашем авто (рис. F12).



11. Для того, чтобы затянуть якорный ремень потяните за свободный конец ремня до нужного натяжения. Якорный ремень считается надежно затянутым тогда, когда индикатор натяжения станет полностью зеленым (рис. F13).
12. Для фиксации ребенка 5-точечной системой смотрите следующий раздел (см. раздел 4).

4.1.1 Фиксация ребенка 5-точечной системой

Чем плотнее система обтягивает ребенка, тем надежнее он зафиксирован. В связи с этим, не стоит надевать толстую одежду под ремень.

1. Откройте пряжку системы 21 нажав на красную кнопку (рис. F14).
 2. Нажмите регулируемую кнопку 26 и одновременно потяните оба плечевых ремня 08 вперед. Не тяните плечевые накладки 19 (рис. F14).
 3. Посадите ребенка в кресло.
 4. Убедитесь, что спина ребенка располагается плоско на спинке кресла.
 5. Соедините обе застежки пряжки 20 перед тем, как вставить их в пряжку 21 - до щелчка (рис. F15, F16, F17).
 6. Потяните регулирующий стреп 09 так, чтобы система ремней выровнялась и была плотно расположена на теле ребенка (рис. F18).
- В целях безопасности Вашего ребенка перед каждой

поездкой убедитесь, что...

- детское кресло зафиксировано с обеих сторон системой ISOFIX 15 в креплениях ISOFIX 01 и что обе кнопки безопасности 04 полностью зеленого цвета (рис. F8);
- детское сиденье надежно установлено в автомобиле;
- якорный ремень (рис. F13) плотно натянут на автомобильном сиденье и индикатор натяжения зеленого цвета;
- ремни детского сиденья плотно прилегают к телу без ограничения ребенка;
- плечевые ремни 08 правильно отрегулированы и не перекручены;
- плечевые накладки 19 находятся на одном уровне с плечами ребенка (рис. F3);
- застежки пряжки 20 зафиксированы в пряжке 21 (рис. F16);

4.2 Группа 1 (9-18 кг) автомобильный ремень + 5-точечная система

1. Убедитесь, что 5-точечная система детского кресла установлена правильно (см. раздел 7).
2. Отрегулируйте подголовник как указано в п. 3.2
3. Разместите сиденье и ребенка на автомобильном сиденье лицом по направлению движения.
4. Вытяните автомобильный ремень 22 и пропустите его через отверстия для ремня в детском сиденье. Убедитесь, что ремень не перекручен (рис. F20).
5. Вставьте язычок пряжки ремня кресла в пряжку автомобильного ремня 29 до щелчка (рис. F21).
6. Поверните зажимный замок 24 с противоположной стороны от пряжки автомобильного ремня и вставьте диагональный ремень в крепежное отверстие 25 (рис. F22).
7. Надавите всем телом на детское кресло (коленями в сиденье). Одновременно сильно затяните ремень.
8. Зафиксируйте ребенка 5-точечной системой как указано в предыдущем разделе.

В целях безопасности Вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь, что...

- детское кресло зафиксировано с обеих сторон системой ISOFIX 15 в креплениях ISOFIX 01 и что обе кнопки безопасности 04 полностью зеленого цвета;
- детское сиденье надежно установлено в автомобиле;
- якорный ремень 13 плотно натянут на автомобильном сиденье и индикатор натяжения 18 зеленого цвета;
- ремни детского сиденья плотно прилегают к телу без ограничения ребенка;
- плечевые ремни 08 правильно отрегулированы и не перекручены;
- плечевые накладки 19 находятся на одном уровне с плечами ребенка (рис. F3);
- застежки пряжки 20 зафиксированы в пряжке 21 (рис. F16);

4.3 Группа 2 (15-25 кг) автомобильный ремень + якорный ремень + 5-точечная система

1. Зафиксируйте детское кресло 3-точечным ремнем как показано в п. 4.2
2. Если необходимо, увеличьте якорный ремень нажатием фиксирующей кнопки, до нужной длины (рис. F11).
3. Встегните карабин 17 в точку крепления якорного

ремня указано в инструкции Вашего авто. Ищите значок в



Вашем авто (рис. F12).

4. Для того, чтобы затянуть якорный ремень потяните за свободный конец ремня до нужного натяжения. Якорный ремень считается надежно затянутым тогда, когда индикатор натяжения станет полностью зеленым (рис. F13).

5. Для фиксации ребенка 5-точечной системой смотрите предыдущий раздел's

В целях безопасности Вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь, что...

- детское кресло зафиксировано с обеих сторон системой ISO-FIT 15 в креплениях ISOFIX 01 и что обе кнопки безопасности 04 полностью зеленого цвета;
- детское сиденье надежно установлено в автомобиле;
- якорный ремень (рис. F13) плотно натянут на автомобильном сиденье и индикатор натяжения зеленого цвета;
- ремни детского сиденья плотно прилегают к телу без ограничения ребенка;
- плечевые ремни 08 правильно отрегулированы и не перекручены;
- плечевые накладки 19 находятся на одном уровне с плечами ребенка (рис. F3);
- застежки пряжки 20 зафиксированы в пряжке 21 (рис. F16);

4.4 Группа 2 (15-25 кг) и группа 3 (22-36 кг) автомобильный ремень безопасности

1. Убедитесь, что 5-точечная система детского кресла была правильно снята (см. раздел 6)
2. Для регулировки подголовника см. п. 3.3
3. Для установки кресла при помощи системы ISOFIX и якорного ремня см. п. 4.1 (дополн). Совет! Для групп 2 и 3 фиксаторы ISOFix connectors and тори якорный ремень повышают стабильность. В случае возникновения проблем при движении можно использовать кресло без них.
4. Усадите ребенка в кресло.
5. Вытяните автомобильный ремень и протяните его перед ребенком к пряжке автомобильного ремня 29. Застегните пряжку автомобильного ремня 29 до ЩЕЛЧКА! (рис. F26, F27) ВНИМАНИЕ! Не перекручивайте ремень.
6. Разместите диагональную часть ремня 11 и ту часть, которая находится на коленях 28 под подлокотником и застегните его через красную направляющую 23 детского кресла (рис. F27, F28).
7. Разместите коленную часть ремня 28 с другой стороны кресла в красной направляющей для ремня 23 (рис. F28).
8. Вставьте диагональную часть ремня кресла 11 в красный фиксатор ремня 30 подголовника 07 до полного размещения его в фиксаторе 30, убедитесь, что он не перекручен (рис. F29).
9. Убедитесь, что диагональная часть ремня детского кресла 11 располагается на лопатке ребенка, а не на шее. Совет! Высоту подголовника 07 можно также отрегулировать в автомобиле.

В целях безопасности Вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь, что...

- коленная часть ремня 28 проходит через светло-красные направляющие 23 с обеих сторон сиденья кресла;

- диагональная часть ремня 11 со стороны пряжки автомобильного ремня 29 также проходит через светло-красные направляющие сиденья 23;
- диагональная часть ремня 11 проходит через темно-красный фиксатор ремня 30 на подголовнике;

5. КАК СНЯТЬ ДЕТСКОЕ КРЕСЛО

1. Для того, чтобы ослабить крепления ISOFIX нажмите кнопки безопасности сначала с одной стороны, потом с другой (рис. F8);
2. Расстегните пряжку автомобильного ремня безопасности и вытяните диагональную часть ремня из крепежа
3. Чтобы расстегнуть якорный ремень ослабьте ремень нажатием фиксирующей кнопки регулятора. Затем отстегните карабин от точки крепления.
4. Задвиньте фиксаторы ISOFIX обратно в корпус сиденья.

6. КАК СНЯТЬ 5-ТОЧЕЧНУЮ СИСТЕМУ

1. Максимально ослабьте 5-точечную систему (рис. F30). Спинка детского кресла:
2. Нажмите кнопку регулировки высоты плечевого ремня 10с задней стороны кресла и потяните регулятор 10 на себя (рис. F31)
3. Передвиньте регулятор высоты плечевого ремня 10 в верхнее положение и зафиксируйте его положение кнопкой регулятора плечевого ремня.
4. Максимально ослабьте 5-точечную систему. Отсоедините плечевые ремни 08 от держателя 39 с задней стороны кресла (рис. F32).
5. Уберите держатель 39 в чехол (рис. F33).
6. Снимите ремни с пластиковых удлинителей 41 регуляторы высоты плечевого ремня 10 (рис. F34). Передняя часть:
7. Потяните вниз вперед обе плечевых накладки 19 и оба плечевых ремня 08 через прорези 40 (с передней стороны детского кресла) (рис. F35).
8. Расстегните пряжку системы 21 (нажмите кнопку) (рис. F36)
9. Расстегните левую и правую застежки velcro 42 на нижней части чехла 43 и поднимите чехол спереди. Спрячьте застежку пряжки 20 в отделение (рис. F37).
10. Скрутите оба ремня 08 и также уберите их в отделение (рис. F38).
11. Переместите чехол назад и зафиксируйте при помощи застежек velcro 42 слева и справа с задней стороны чехла (рис. F39).
12. Поднимите откидную рукоятку и потяните вперед до полного наклона кресла (рис. F40).
13. Возьмите металлическую пластину 33 вниз и поверните ее в вертикальное положение.
14. Протолкните металлическую пластину 33 вверх через прорезь 34. Снимите пряжку системы (рис. F41).

7. КАК СНЯТЬ 5-ТОЧЕЧНУЮ СИСТЕМУ

1. Нажмите регулятор 12 в задней части подголовника 07 и опустите подголовник в нижнее положение (рис. F42).

2. Откройте правую и левую кнопки в нижней части чехла 43опустите чехол на сиденье (рис. F43).
3. Возьмите плечевые ремни 08 и застежку пряжки 20 из отделения 47 и раскрутите ремни (рис. F44).
4. Перекиньте назад две детали чехла и закройте левую и правую кнопки 42 на нижней части чехла (рис. F45).
5. Переустановите пряжку 21 и накладку. Для группы 1 (9-18 кг) - прорезь для ремня "а", ближе к спинке, для группы 2(15-25 кг) - дальнюю прорезь "b" .
6. Возьмите пряжку системы 21 и установите металлическую пластину 33 вертикально. Проденьте узким концом впередчерез прорезь для ремня а или b в корпус сиденья сверху(рис. F46, F47).
7. Загляните под сиденье и убедитесь, что металлическая пластина 33 находится в горизонтальном положении и проверьтеупутем натягивания пряжки 21 несколько раз (рис. F47).
8. Соедините язычки пряжки 20 и застегните до щелчка (рис. F49).ВНИМАНИЕ! Коленный ремень не должен быть быть перекручен.
- 9.Вставьте плечевые ремни 08 в плечевые накладки 19 вправильном направлении так, чтобы они не были перекручены. Выворачивайте оба ремня 08 и накладки 19(рис. F50).
10. Протяните плечевые ремни 08 и концы ремней накладок 19 через прорези 40 (рис. F51).
11. Протяните концы ремней накладок 19 через пластиковые удлинители 41 регулятора высоты плечевых ремней 10 (рис. F52).Совет: концы ремней накладок должны находиться снизу.ВНИМАНИЕ! Плечевые ремни 08 не должны быть перекручены.
12. Возьмите соединитель 39 из отделения в задней части кресла.
13. Наденьте ремни 08 сзади на соединитель 39 - правый ремень с правой стороны соединителя, левый- с левой(рис. F53).

8. ХОД И ЧИСТКА

8.1 Уход за пряжкой системы

Очень важно, чтобы пряжка системы работала правильно. Неправильная работа пряжки обычно вызвана скоплением грязи или иными предметами.

Неправильная работа пряжки:

- При нажатии красной кнопки язычки вставляются очень медленно.
- Язычки не фиксируются (т.е. они выскакивают назад, если Вы пытаетесь вставить их в пряжку).
- Язычки пряжки вставляются без явного щелчка.
- Язычки пряжки трудно вставляются (явное противодействие).
- Пряжка растягивается только при очень сильном надавливании

Промойте тщательно пряжку до состояния нормального функционирования:

- 1.Выполните действия из п.6 для снятия пряжки 21 (рис. F54, F55, F56, F57)
- 2.Сзамочите пряжку 21 в теплой воде смоющим средством

не меньше, чем на час. Затем прополощите и тщательно высушите.

8.2 Чистка

• Чехол можно снимать и стирать. Следуйте инструкции на ярлыке. Снятие чехла:

А) Подголовник

1. Поднимите подголовник кресла в верхнее положение.(рис. F58)

2. Снимите эластичную окантовку чехла с крючков с задней стороны подголовника (рис. F59) и снимите чехол подголовника.

В) Чехол

1. Расчехлите крючки в нижней части (рис. F60).

2. Снимите чехол (рис. F61).

Чтобы одеть чехлы на кресло следуйте данным пунктам обратном порядке.

9. ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие производственных дефектов в срок до 2 лет, начиная с даты приобретения.

1. Данная гарантия не распространяется на дефекты или повреждения вследствие неправильного использования или некорректной установки и не соблюдении стандартов безопасности, описанных в прилагаемом руководстве.

2. Гарантия становится автоматически недействительной, если продукт был отремонтирован или была попытка отремонтировать его лицами, не авторизованными нашей компанией.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Model: TAZIO tt (group: I+II+III)

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 1.Προσοχή
- 2.Χρήση στο όχημα
- 3.Διεργασίες προετοιμασίας
- 3.1Προετοιμασία ISOFIX
- 3.2 Ρύθμιση του προσκέφαλου για εισαγωγή στη ζώνη πρόσδεσης 5 σημείων
- 3.3 Ρύθμιση του προσκέφαλου για εισαγωγή στη ζώνη του οχήματος
4. Εισαγωγή
- 4.1 Κατηγορία 1 (9 έως 18 κιλά)με ISOFIX + σύστημα πρόσδεσης + πρόσδεση 5 σημείων
- 4.1.1 Ασφαλίστε το παιδί με την πρόσδεση 5 σημείων
- 4.2 Κατηγορία 1 (9 έως 18 κιλά)με ζώνη οχήματος + πρόσδεση 5 σημείων
- 4.3 Κατηγορία 2 (15 έως 25 κιλά) με ζώνη οχήματος+ σύστημα πρόσδεσης + πρόσδεση 5 σημείων
- 4.4 Κατηγορία 2 (15 έως 25 κιλά) και κατηγορία 3 (22 έως 36

- κιλά) με ζώνη οχήματος
- 5. Αφαίρεση του καθίσματος
- 6. Αφαίρεση της πρόσδεσης 5 σημείων
- 7. Επανατοποθέτηση της πρόσδεσης 5 σημείων
- 8. Φροντίδα και συντήρηση
- 8.1 Φροντίδα του ιμάντα προσδέσεως
- 8.2 Καθαρισμός
- 9. Εγγύηση

1. ΠΡΟΣΟΧΗ

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση

1. Η χρήση του καθίσματος συνιστάται για τις κατηγορίες 123 περίπου από 9 μηνών έως 12 ετών / 9-36 κιλά.

2. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες, καθώς πιθανή λάθος χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Εάν προκληθούν τραυματισμοί από την λανθασμένη χρήση του καθίσματος, ο κατασκευαστής δεν λαμβάνει ευθύνη

3. Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44/04 το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην πλειοψηφία των οχημάτων με εγκεκριμένα σημεία, όπως σημεία ISOFIX, σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 16

4. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το κάθισμα χωρίς το κάλυμμά του.

5. Προστατέψτε το παιδί από την άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες, καθώς το κάθισμα μπορεί να ζεσταθεί αρκετά και να βλάψει το παιδί.

6. Τα καθίσματα ή τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί καταστροφές ή χρησιμοποιήθηκαν λάθος πρέπει να αντικαθίστανται

7. Μην αφήνετε βαριά αντικείμενα μέσα στο αυτοκίνητο, καθώς μπορεί να τραυματίσουν το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.

8. Βεβαιωθείτε πως κανένα σημείο του καθίσματος δεν έχει πιαστεί στην πόρτα του αυτοκινήτου ή σε μη ασφαλή θέση. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά και είναι ασφαλές.

9. Μην αποσυναρμολογήσετε, τροποποιήσετε ή προσθέσετε διαφορετικά αντικείμενα στο κάθισμα, καθώς έτσι επηρεάζετε τη βασική του λειτουργία και την ασφάλεια που προσφέρει.

10. Το κάθισμα πρέπει να παραμένει τοποθετημένο μέσα στο αυτοκίνητο. Ακόμα και αν το παιδί δεν είναι καθισμένο εντός του οχήματος. Το παιδί δεν πρέπει ποτέ να μένει ασυνόδευτο όταν βρίσκεστε προσδεμένο στο κάθισμα, ακόμα και αν βρίσκεστε εκτός του οχήματος.

11. Κρατήστε το κάθισμα μακριά από προϊόντα που μπορεί να το διαβρώσουν.

12. Ο κατασκευαστής εγγυάται για την ποιότητα του προϊόντος αλλά όχι για προϊόντα που πιθανόν να ανήκουν σε διαφορετικές εταίριες.

13. Οι οδηγίες παρέχονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Τα συστήματα προστασίας του καθίσματος μπορεί να έχουν μικρές διαφορές σε σχέση με τις εικόνες του εγχειριδίου.

2. ΧΡΗΣΗ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Παρακαλούμε προσέξτε τις οδηγίες σχετικά με τη χρήση των συστημάτων συγκράτησης για παιδιά που περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας.

Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οχήματα εξοπλισμένα

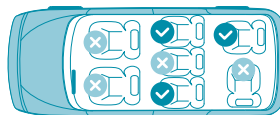
με ISOFIX, αγκύρωση συστημάτων πρόσδεσης ή ζώνη 3 σημείων

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα ως εξής :

- ✓ Προς την κατεύθυνση του ταξιδιού
- ✗ Αντίθετα από την κατεύθυνση του ταξιδιού
- ✗ Με ζώνη 2 σημείων (ζώνη οχήματος)

Σε θέσεις εξοπλισμένες με :

- ✓ Σημεία στερέωσης ISOFIX και συστήματα προσδέσεως αγκύρωσης
- ✓ Ζώνη 3 σημείων (ζώνη οχήματος)



3. ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ

3.1 Προετοιμασία ISOFIX

1. Εάν το όχημα σας δεν είναι εξοπλισμένο με τα πρότυπα ένθετα ISOFIX, συνδέστε τους 2 οδηγούς 02, που περιλαμβάνονται με το κάθισμα στρέφοντας τις εξοχές προς τα πάνω στα 2 ISOFIX σημεία σύνδεσης 01 του οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Τα σημεία σύνδεσης ISOFIX βρίσκονται ανάμεσα στην επιφάνεια και την πλάτη του καθίσματος του οχήματος (εικ. F1)

2. Τραβήξτε τον υφασμάτινο βρόγχο 03 ούτως ώστε να βγούν και οι δυο βραχίονες ασφάλισης στο μακρύτερο σημείο τους (εικ. F2)

3.2 Ρυθμίζοντας το προσκέφαλο με την εισαγωγή 5 σημείων πρόσδεσης

Ένα σωστά ρυθμισμένο προσκέφαλο 07 εξασφαλίζει βέλτιστη προστασία για το παιδί:

Το προσκέφαλο 07 πρέπει να είναι ρυθμισμένο ώστε οι ζώνες ώμου 19 πρέπει να είναι στο ίδιο ύψος με τον ώμο του παιδιού (εικ. F3).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ζώνες ώμου 19 δεν πρέπει να είναι πίσω από το παιδί ή στο ύψος του αυτιού ή πάνω από αυτό.

Οι ζώνες ώμου ρυθμίζονται ως εξής:

1. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης 26 και ταυτόχρονα και τις 2 ζώνες ώμου 08 μπροστά. Μην τραβάτε τις βάτες 19, χαλαρώστε την πρόσδεση 5 σημείων του καθίσματος όσο γίνεται περισσότερο. (εικ. F4)

Πίσω μέρος καθίσματος:

2. Πιέστε το κουμπί της ρύθμισης ύψους της ζώνης ώμου 10 όπισθεν του μοχλού του καθίσματος και κλίνετε τον ρυθμιστή ύψους της ζώνης 10 προς εσάς (εικ. F5).

3. Επιλέξτε το κατάλληλο ύψος της ζώνης ώμου 08 με το ρυθμιστή ύψους και προσαρμόστε το στο παιδί αφήνοντας το παιδί. (εικ. F5).

3.3 Ρύθμιση του προσκέφαλου εισάγοντας τη ζώνη του οχήματος

Ένα σωστά ρυθμισμένο προσκέφαλο 07 βεβαιώνει πως το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας 11 είναι σωστά τοποθετημένο και προσφέρει στο παιδί σας την βέλτιστη προστασία.

Το προσκέφαλο 07 πρέπει να είναι ρυθμισμένο ώστε να υπάρχει κενό 2 δακτύλων μεταξύ του προσκέφαλου και του ώμου του παιδιού. (εικ. F6)

Ρύθμιση του ύψους του προσκέφαλου για να ταιριάζει στο παιδί :

1.Πιέστε το μοχλό του ρυθμιστή 12 στο πίσω μέρος του προσκέφαλου 07 . Αυτό ξεκλειδώνει το προσκέφαλο(εικ. F7).

2.Τώρα μπορείτε να κουνήσετε το προσκέφαλο 07 στο επιθυμητό ύψος. Μόλις αφήσετε το μοχλό του ρυθμιστή 12 το προσκέφαλο 07 θα κλειδωθεί και πάλι.

3.Εάν και πάλι η θέση του προσκέφαλου 07 δεν έχει φτιαχτεί , εναλλακτικές ρυθμίσεις μπορούν να γίνουν στο ρυθμιστή ύψους της ζώνης ώμου 10 , όπως εξηγούνται στον τομέα 3.2

4. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

4.1 Κατηγορία 1 (9 έως 18 κιλά) με ISOFIX + σημείο πρόσδεσης + πρόσδεση 5 σημείων

1.Βεβαιωθείτε η πρόσδεση 5 σημείων έχει τοποθετηθεί σωστά (βλέπε τομέα 7)

2.Ακολουθήστε τα βήματα του τομέα 3.1 (για προετοιμασία ISO-FIX)

3.Ακολουθήστε τα βήματα του τομέα 3.2 (για ρύθμιση του προσκέφαλου)

4.Τοποθετήστε το σημείο πρόσδεσης επάνω στο κάθισμα

5.Τοποθετήστε το κάθισμα με τη φορά ταξιδιού στη θέση του οχήματος

6.Πιάστε το παιδικό κάθισμα με τα δύο χέρια και τραβήξτε τα δύο σκέλη ασφάλισης 15 σταθερά μέσα στους οδηγούς μέχρι οι βραχιόνες ασφάλισης κουμπώσουν και από τις 2 πλευρές , τότε ο δείκτης του ISOFIX γίνονται πράσινοι και στις 2 πλευρές. (εικ. F8, F9).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι βραχιόνες ασφάλισης έχουν τοποθετηθεί σωστά μόνο αν και οι 2 δείκτες ασφαλείας 04 είναι εντελώς πράσινοι.

7.Πιέστε το κάθισμα προς την εφαρμογή της πλάτης σφιχτά , με την ίδια δύναμη και στις 2 πλευρές (εικ. F10).

8.Κουνήστε το κάθισμα ώστε να βεβαιωθείτε πως το κάθισμα είναι σταθερό και επανεξετάστε τους δείκτες ασφαλείας ότι είναι πράσινοι .

9.Πάρτε το σύστημα προσαρμογής και εάν χρειάζεται , τεντώστε τη ζώνη πιέζοντας το κουμπί φρένου του συστήματος προσαρμογής για να ελευθερώσετε λουρί , τραβώντας για να ρυθμιστεί εάν χρειαστεί(εικ. F11).

10.Αναρτήστε το άγκιστρο 17 μέσα στο σημείο προσαρμογής του συστήματος όπως σαν προτείνει και ο κατασκευαστής του οχήματος. Κοιτάξτε για τον συμβολισμό στο όχημά σας (εικ. F12)



11.Για να σφίξετε το σύστημα προσαρμογής , απομακρύνετε πιθανή χαλαρότητα τραβώντας το ελεύθερο άκρο του λουριού μέχρι το επιθυμητό αποτέλεσμα. Το σύστημα πρόσδεσης έχει τοποθετηθεί σωστά όταν ο δείκτης γίνει τελείως πράσινος (εικ.

F13).

12. Ακολουθήστε τα βήματα στον τομέα ασφαλίστε το παιδί με προσαρμογή 5 σημείων (βλέπε τομέα 4).

4.1.1 Ασφαλίστε το παιδί με προσαρμογή 5 σημείων

Όσο καλύτερα γίνει η προσαρμογή στο παιδί , τόσο καλύτερα θα προστατεύετε .

Για αυτό αποφύγετε τα χοντρά ρούχα στο παιδί κάτω από τη ζώνη.

1. Ανοίξτε το κούμπωμα 21 πιέζοντας το κόκκινο κουμπί (εικ. F14).

2. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης 26 και ταυτόχρονα τραβήξτε και τις 2 ζώνες ώμου 08 μπροστά . Μην τραβάτε τις βάτες 19 (εικ. F14) .

3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα

4. Σιγουρευτείτε πως η πλάτη του παιδιού εφαρμόζει παράλληλα με την πλάτη του καθίσματος.

5. Οδηγήστε τα 2 σημεία του ιμάντα και ενώστε τα πριν τα τοποθετήσετε στην υποδοχή – αυτό θα πρέπει να προκαλέσει κλικ (εικ. F15, F16, F17).

6.Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης 09 έως ότου η πρόσδεση γίνει επίπεδη και βρίσκεται κοντά στο σώμα του παιδιού σας (εικ. F18)

Για την ασφάλεια του παιδιού σας πριν από κάθε ταξίδι ελέγξτε πως:

- Το κάθισμα είναι ενωμένο με το ISOFIX και στις 2 πλευρές των βραχιόνων ασφαλείας 15 στα σημεία υποδοχής του ISOFIX 01 και πως και οι 2 δείκτες ασφαλείας είναι τελείως πράσινοι (εικ. F8)

- Το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά στο όχημα

- Το σύστημα πρόσδεσης (εικ. F13) είναι σωστά σφιγμένο πάνω από την πλάτη του καθίσματος και ο δείκτης ασφαλείας είναι πράσινος

- Οι ιμάντες του καθίσματος είναι κοντά στο σώμα του παιδιού χωρίς να το πιέζει ασφυκτικά

- Οι ζώνες ώμου 08 είναι σωστά ρυθμισμένες και τα λουριά δεν είναι μπερδεμένα

- Οι βάτες 19 είναι στο ίδιο ύψος με τους ώμους του παιδιού (εικ. F3)

- Το κούμπωμα ασφαλείας 20 είναι ενωμένο με το κούμπωμα προσαρμογής 21 (εικ. F16).

4.2 Κατηγορία 1 (9 έως 18 κιλά) Ζώνη οχήματος + προσαρμογή 5 σημείων

1.Βεβαιωθείτε πως η προσαρμογή 5 σημείων του καθίσματος έχει τοποθετηθεί σωστά (βλέπε τομέα 7)

2. Ακολουθήστε τα βήματα στον τομέα 3.2 (για ρύθμιση προσκέφαλου)

3. Τοποθετήστε το κάθισμα με φορά προς την κατεύθυνση του ταξιδιού στη θέση του οχήματος.

4. Τραβήξτε τη ζώνη του οχήματος 22 έξω και οδηγήστε την μέσα από τους οδηγούς της ζώνης του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι μπερδεμένη (εικ. F20).

5.Ενώστε το κούμπωμα της γλώσσας στη θέση του κουμπώματος της θέσης 29 κάτι που θα πρέπει να κάνει κλικ(εικ. F21).

6.Από την πλευρά απέναντι από το κούμπωμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου, περιστρέψτε το μοχλό σύσφιξης 24 και τοποθετήστε τη διαγώνια ζώνη σε ζώνη lock-off 25(εικ. F22).

7.Εφαρμόστε το σωματικό βάρος σας στο παιδικό κάθισμα (γονατίζοντας στο κάθισμα). Την ίδια στιγμή τραβήξτε τη διαγώνια ζώνη για να τη σφίξετε.

8.Ακολουθήστε τα βήματα στον τομέα ασφαλίστε το παιδί με πρόσδεση 5 σημείων

Για την ασφάλεια του παιδιού σας πριν από κάθε ταξίδι ελέγξτε πως:

- Το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά στο όχημα

- Η ζώνη δεν είναι μπερδεμένη

- ο διαγώνιος ιμάντας συσφίγγεται μόνο από το κλειδωμα-off που βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά από το κούμπωμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου

- Οι ιμάντες του καθίσματος είναι κοντά στο σώμα του παιδιού χωρίς να το πιέζει ασφυκτικά

- Οι ζώνες ώμων 08 είναι σωστά ρυθμισμένες και τα λουριά δεν είναι μπερδεμένα

- Οι βάτες 19 είναι στο ίδιο ύψος με τους ώμους του παιδιού (εικ. F3)

- Το κούμπωμα ασφαλείας 20 είναι ενωμένο με το κούμπωμα προσαρμογής 21 (εικ. F16).

4.3 Κατηγορία 2 (15 έως 25 κιλά) ζώνη οχήματος +σύστημα πρόσδεσης + πρόσδεση 5 σημείων

1.Ακολουθήστε τα βήματα του τομέα 4.2 (για να ρυθμίσετε το κάθισμα με ζώνη 3 σημείων)

2.Πάρτε το σύστημα πρόσδεσης και εάν χρειάζεται , μακρύνετε τη ζώνη πιέζοντας το κουμπί φρένου του συστήματος πρόσδεσης για να απελευθερώσετε το λουρί, τραβώντας μέχρι να ρυθμιστή σωστά(εικ. F11).

3.Περάστε το άγκιστρο 17 μέσα από την υποδοχή του συστήματος προσδέσεως όπως προτείνεται στο ένθετο του κατασκευαστή του

οχήματος. Δείτε τον συμβολισμό μέσα στο όχημα (εικ. F12) 

4.Για να σφίξετε το σύστημα προσδέσεως , απομακρύνετε πιθανή χαλαρότητα του λουριού τραβώντας το ελεύθερο μέρος στο τέλος μέχρι το επιθυμητό αποτέλεσμα. Το σύστημα πρόσδεσης έχει τοποθετηθεί σωστά όταν ο δείκτης ασφαλείας γίνει τελείως πράσινος(εικ. F13).

5.Ακολουθήστε τα βήματα του τομέα ασφαλίστε το παιδί με πρόσδεση 5 σημείων

Για την ασφάλεια του παιδιού σας πριν από κάθε ταξίδι ελέγξτε πως:

- Το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά στο όχημα

- Η ζώνη δεν έχει μπερδευτεί

- Το σύστημα πρόσδεσης (εικ. F13) είναι σωστά σφιγμένο πάνω από την πλάτη του καθίσματος και ο δείκτης ασφαλείας είναι πράσινος

- Ο διαγώνιος ιμάντας συσφίγγεται μόνο από το κλειδωμα-off που βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά από το κούμπωμα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου

- Τα λουριά του καθίσματος είναι κοντά στο σώμα του παιδιού χωρίς να είναι ασφυκτικά

- Οι ζώνες ώμου 08 είναι σωστά ρυθμισμένες και τα λουριά δεν είναι μπερδεμένα

- Οι βάτες 19 είναι στο ίδιο ύψος με τους ώμους του παιδιού (εικ. F3)

- Το κούμπωμα ασφαλείας 20 είναι ενωμένο με το κούμπωμα προσαρμογής 21 (εικ. F16).

4.4 Κατηγορία 2 (15 έως 25 κιλά) και κατηγορία 3 (22 έως 36 κιλά) με ζώνη οχήματος

1.Βεβαιωθείτε ότι η προσαρμογή 5 σημείων του καθίσματος έχει αφαιρεθεί σωστά (βλέπε τομέα 6)

2.Ακολουθήστε τα βήματα του τομέα 3.3 (για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο)

3.Ακολουθήστε τα βήματα του τομέα 4.1 τοποθετήστε το κάθισμα με ISOFIX και το σύστημα πρόσδεσης (επιλογή)

ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Για τις κατηγορίες 2 και 3 η ένωση ISOFIX και το σύστημα πρόσδεσης κατασκευάστηκαν για περισσότερη σταθερότητα .

Σε περίπτωση προβλήματος κατά τη χρήση στο όχημα , είναι πιθανό να μην γίνει χρήση της επιλογής.

4.Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα

5.Τραβήξτε τη ζώνη του οχήματος και οδηγήστε την μπροστά από το παιδί στο κούμπωμα του καθίσματος 29. Ενώστε τη γλώσσα του ιμάντα μέσα στο κούμπωμα του καθίσματος 29 μέχρι να ακούσετε κλικ (εικ. F26, F27)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην μπερδέψετε την ζώνη.

6.Τοποθετήστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης 11 και το μέσο τμήμα της ζώνης 28 στην πλευρά με το κούμπωμα του καθίσματος 29 κάτω από το υποβραχιόνιο και μέσα στον κόκκινο οδηγό 23 του καθίσματος (εικ. F27, F28).

7.Τοποθετήστε το μέσο τμήμα της ζώνης 28 στην άλλη πλευρά του καθίσματος μέσα στον κόκκινο οδηγό 23 (εικ. F28).

8.Οδηγήστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας 11 στην κόκκινη υποδοχή της ζώνης 30 του προσκέφαλου 07 μέχρι να βρεθεί εντελώς στην υποδοχή της ζώνης 30 και δεν έχει μπερδευτεί(εικ. F29).

9.Βεβαιωθείτε πως το διαγώνιο τμήμα της ζώνης 11 περνάει από το ύψος του ώμου του παιδιού , και όχι από το ύψος του αυτιού ή του λαιμού.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Μπορείτε να ρυθμίσετε εκ νέου το ύψος του προσκέφαλου 07 μέσα στο όχημα.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας πριν από κάθε ταξίδι ελέγξτε πως:

- Το μέσο τμήμα της ζώνης 28 περνάει μέσα από τους ελαφρά κόκκινους οδηγούς 23 και από τις 2 πλευρές του μαξιλαριού

- Το διαγώνιο τμήμα της ζώνης 11 στην άκρη του κουμπώματος της ζώνης του οχήματος 29 επίσης περνάει μέσα από τους ελαφρά κόκκινους οδηγούς 23 του μαξιλαριού

- Το διαγώνιο τμήμα της ζώνης 11 περνάει μέσα από την έντονα κόκκινη υποδοχή 30 του προσκέφαλου

5. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

1.Για να ανοίξετε το δέσιμο ISOFIX , πιέστε το κουμπί ασφαλείας , πρώτα από τη μια πλευρά και έπειτα από την άλλη (εικ. F8).

2.Ανοίξτε το κούμπωμα της ζώνης του οχήματος και τραβήξτε τη διαγώνια από το κλειδωμα-off.

3.Για να ελευθερώσετε το σύστημα πρόσδεσης από την υποδοχή , χαλαρώστε τη ζώνη πιέζοντας το κουμπί του ρυθμιστή. Μετά απομακρύνετε το άγκιστρο από το σημείο υποδοχής.

4.Τραβήξτε τους βραχιόνες ασφαλείας ISOFIX προς το μοχλό του καθίσματος.

6. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΔΕΣΗ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ

1.Χαλαρώστε την πρόσδεση 5 σημείων από το κάθισμα όσο γίνετε περισσότερο (εικ. F30).

Πίσω μέρος του καθίσματος:

2.Πιέστε το κουμπί από τον ρυθμιστή ύψους της ζώνης ώμου 10 όπισθεν του μοχλού του καθίσματος και τραβήξτε τον ρυθμιστή ύψους της ζώνης ώμου 10 προς εσάς . (εικ. F31).

3.Κινήστε το ρυθμιστή ύψους της ζώνης ώμου 10 προς το ανώτερο σημείο και φτιάξτε το σημείο αφήνοντας το κουμπί του ρυθμιστή ύψους της ζώνης ώμου.

4.Χαλαρώστε την πρόσδεση 5 σημείων από το κάθισμα όσο γίνετε περισσότερο. Ξεκρεμάστε τη ζώνη ώμου 08 από το πίσω μέρος του καθίσματος από τα κομμάτια ένωσης 39 (εικ. F32) .

5.Τραβήξτε το συνδετικό τεμάχιο 39 στην παρεχόμενη αποθήκευση (εικ. F33).

6.Σύρετε τους βρόχους της ζώνης από τις πλαστικές επεκτάσεις 41 από τον ρυθμιστή ύψους της ζώνης ώμου 10 (εικ. F34).

Μπροστά μέρος του καθίσματος:

7.Σύρετε κάτω και τα 2 σημεία από τις βάτες 19 και τις 2 ζώνες ώμου 08 μπροστά μέσα από τις υποδοχές 40) μπροστά μέρος του καθίσματος) (εικ. F35).

8.Ανοίξτε το κούμπωμα της πρόσδεσης 21 (πιέστε το κόκκινο κουμπί) (εικ. F36)

9.Ανοίξτε το αριστερό και δεξί Velcro 42 στο χαμηλότερο σημείο του καλύμματος 43 και υψώστε τα κομμάτια του καλύμματος μπροστά . Σύρετε το κούμπωμα ασφαλείας 20 κάτω στους χώρους αποθήκευσης (εικ. F37).

10.Κυλήστε τη ζώνη ώμου 08 μαζί και τοποθετήστε την στους χώρους αποθήκευσης (εικ. F38).

11.Επανατοποθετήστε τα 2 κομμάτια του καλύμματος πίσω και κλειδώστε το Velcro 42 αριστερά και δεξιά του πίσω μέρους του καλύμματος (εικ. F39).

12.Ανασηκώστε τη λαβή και τραβήξτε πλαγίως ώστε το μπροστινό μέρος να ξαπλώσει πλήρως το παιδικό κάθισμα (εικ. F40).

13.Πιάστε τη μεταλλική πλάκα 33 από κάτω για να το μετατραπεί σε κάθετη θέση.

14.Σπρώξτε προς τα πάνω και σύρετε τη μεταλλική πλάκα 33 μέσα από τη σχισμή 34. Αφαιρέστε το κούμπωμα πρόσδεσης (εικ. F41).

7. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ

1.Πιέστε το χερούλι του ρυθμιστή 12 στο πίσω μέρος του προσκέφαλου 07 και σπρώξτε το προσκέφαλο προς το χαμηλότερο σημείο (εικ. F42).

2.Ανοίξτε τα αριστερά και δεξιά κουμπιά από το χαμηλότερο σημείο του καλύμματος 43 και τοποθετήστε το κομμάτι του καλύμματος στην περιοχή του καθίσματος (εικ. F43).

3.Πάρτε τις ζώνες ώμου 08 και το κούμπωμα ασφαλείας 20 από τους χώρους αποθήκευσης 47 και ξετυλίξτε τις ζώνες ώμου (εικ. F44).

4.Διπλώστε πίσω τα 2 κομμάτια του καλύμματος και ενώστε το αριστερό και δεξί κλειδώμα στο χαμηλότερο σημείο του καλύμματος (εικ. F45).

5.Επανατοποθετήστε το κούμπωμα πρόσδεσης 21 και το καβάλο της βάτας. Κατηγορία 1 (9 έως 18 κιλά) χρησιμοποιήσετε την υποδοχή της ζώνης που βρίσκεται πλησιέστερα προς την πλάτη του καθίσματος , για κατηγορία 2 (15 έως 25 κιλά) χρησιμοποιήστε την υποδοχή που βρίσκεται μακρύτερα.

6.Πάρτε το κούμπωμα πρόσδεσης 21 και κρατήστε τη μεταλλική

πλάκα κάθετα. Σπρώξτε με τη στενή πλευρά προς τα πάνω μέσα από την σχισμή ζώνης Α ή Β στο μοχλό του καθίσματος από πάνω (εικ. F46, F47).

7.Βεβαιωθείτε κοιτώντας κάτω του καθίσματος πώς η μεταλλική πλάκα 33 είναι σε οριζόντια θέση και ελέγξτε την εισαγωγή τραβώντας το κούμπωμα πρόσδεσης 21 αρκετές φορές.(εικ. F47)

8.Οδηγήστε τα 2 κούμπωματα ασφαλείας 20 μαζί και ενώστε τα πριν τα τοποθετήσετε στο κούμπωμα πρόσδεσης 21 – αυτό πρέπει να κάνει κλίκ. (εικ. F49).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ζώνες δεν πρέπει να είναι μπερδεμένες ή αλλαγμένες.

9.Περάστε τις βάτες 19 επάνω στις ζώνες ώμου 08 με τον σωστό προσανατολισμό, εξασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν περιστροφές. Ευθυγραμμίστε τους δύο βρόχους της ζώνης ώμου 08 και δέστε τους ιμάντες από τις βάτες 19 (εικ. F50).

10.Τραβήξτε τις ζώνες ώμου 08 και δέστε τους ιμάντες από τις βάτες 19 μέσα από τις υποδοχές 40 (εικ. F51).

11.Τραβήξτε τις θηλίες του ιμάντα από τις βάτες 19 πάνω στις πλαστικές προεκτάσεις 41 του ρυθμιστή ύψους της ζώνης ώμου 10 (εικ. F52).

ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Οι θηλίες του ιμάντα από τις βάτες πρέπει να είναι οι χαμηλότερες θηλίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ζώνες ώμου 08 δεν πρέπει να είναι μπερδεμένες ή αλλαγμένες .

12.Πάρτε το συνδετικό τεμάχιο 39 από την παρεχόμενη αποθήκευση στην πίσω πλευρά του καθίσματος του παιδιού.

13.Αναρτήστε τις ζώνες ώμου 08 πίσω επάνω στο κομμάτι σύνδεσης 39. Η αριστερή θηλιά του αριστερού χεριού από το συνδετικό κομμάτι και τη δεξιά θηλιά από το δεξί χέρι (εικ. F53).

8. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

8.1 Φροντίδα για το κούμπωμα πρόσδεσης

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού σας το κούμπωμα πρόσδεσης να δουλεύει σωστά. Δυσλειτουργίες προέρχονται κυρίως από συσσωρεύσεις ακαθαρσιών ή βρωμιά ξένων σωμάτων

Πιθανές δυσλειτουργίες είναι οι εξής:

- Το κούμπωμα ασφαλείας πολύ αργά όταν πιέζετε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης .

- Το κούμπωμα ασφαλείας δεν παραμένει κλειδωμένο (ξεκλειδώνει ακόμα και εάν το πιέσετε για να κούμπώσει)

- Κατά το κλείδωμα του κούμπωματος ασφαλείας δεν ακούγεται το χαρακτηριστικό κλίκ .

- Το κούμπωμα ασφαλείας είναι δύσκολο να εισαχθεί στην υποδοχή (δέχεστε αντίσταση)

- Ξεκλειδώνει μόνο με χρήση υπερβολικής πίεσης .

Θεραπεία

Πλύνετε το κούμπωμα πρόσδεσης ώστε να γίνει και πάλι λειτουργικό .

Πλύνετε το κούμπωμα πρόσδεσης :

1.Ακολουθήστε τα βήματα του τομέα 6 για να αφαιρέσετε το κούμπωμα ασφαλείας 21 (εικ. F54, F55, F56, F57)

2.Μουλιάστε το κούμπωμα πρόσδεσης 21 σε ζεστό νερό με σαπούνι για τουλάχιστον μια ώρα . Έπειτα ξεπλύνετε και στεγνώστε το διεξοδικά .

8.2 Καθαρισμός

Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυθεί. Παρακαλούμε παρατηρήστε τις οδηγίες που βρίσκονται στο κάλυμμα.

Αφαιρέστε το κάλυμμα :

A) Προσκέφαλο

1.Πηγαίνετε το προσκέφαλο στο ανώτερο σημείο (εικ. F58)

2.Πάρτε την ελαστική ραφή του καλύμματος από το άγκιστρο στο πίσω μέρος του προσκέφαλου (εικ. F59) και απομακρύνετε το κάλυμμα από το προσκέφαλο .

B) Κάλυμμα

1.Ξεκλειδώστε τα άγκιστρα από την κάτω πλευρά (εικ. F60).

2.Βγάλτε το κάλυμμα (εικ. F61).

Επανατοποθετήστε το κάλυμμα κάνοντας τα βήματα αντίστροφα.

9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο κατασκευαστής προσφέρει 2 έτη εγγύηση από την ημέρα αγοράς, σε περίπτωση που το προϊόν δεν έχει κάποιο ελάττωμα.

1.Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή βλάβες που προκαλούνται από την ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τα πρότυπα ασφαλείας εγκατάστασης και συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα προϊόντα.

2.Η εγγύηση θεωρείται αυτοδικαίως άκυρη εάν το προϊόν που αποκτήθηκε έχει επισκευαστεί ή έγινε απόπειρα

Επισκευής από άτομο που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί από την εταιρεία μας.

ROMANA

Model: TAZIO tt (grupa 1+2+3)

CITITI CU ATENTIE MANUALUL INAINTE DE UTILIZARE

CONTINUT

1.Avertisment

2.Folosirea in automobil

3.Pregatiri

3.1 Pregătirea isofix

3.2 Reglarea protecției pentru cap -in instalarea hamului de prindere in 5 puncte

3.3 Reglarea protecției pentru cap -in instalarea centurii in automobil

4.Instalarea

4.1 Grupa 1(9-18 kg) cu isofix +ancora(carligul)+hamul de prindere in 5 puncte

4.1.1.Fixarea copilului cu hamul de prindere in 5 puncte

4.2 Grupa 1(9-18 kg) centura de siguranta a automobilului +hamul de prindere in 5 puncte

4.3 Grupa 2(15-25 kg) centura de siguranta a automobilului+ancora(carligul)+hamul de prindere in 5 puncte

4.4 Grupa 2(15-25 kg)&grupa 3(22-36 kg)centura de siguranta a automobilului

5.Indepartarea scaunului auto pentru copii

6.Indepartarea hamului de prindere in 5 puncte

7.Reasezarea hamului de prindere in 5 puncte

8.Intretinere

8.1 Intretinerea cataramei de la sistemul de siguranta

8.2 Curatarea

9. Garantie

1.AVERTISMENT

Va rugam sa cititi cu atentie aceste instructiuni inainte de a instala scaunul auto pentru copii in automobil.

1. acest scaun auto este destinat pentru a fi folosit pentru grupa 123, de la aproximativ 9 luni la 12 ani ,9-36 kg.

2. va rugam sa cititi cu atentie instructiunile , pentru ca o instalare gresita poate cauza vatamari grave.daca acest lucru se intampla ca urmare a unei instalari gresite, atunci producatorul nu va fi tras la raspundere.

3. scaunul auto este in conformitate cu ece r44/04 si poate fi instalat in majoritatea automobilelor echipate cu sisteme de prindere aprobate, cum ar fi sitelele isofix, in conformitate cu ece nr 16.va sfatuim sa probati scaunul inainte de cumparare , sa asezati si copilul sa fiti sigur ca va intruneste cerintele .

4. Nu folositi niciodata scaunul auto fara husa acestuia

5. feriti scaunul auto de razele directe ale soarelui, pentru ca se poate incinge si rani copilul.

6. scaunul sau accesoriile acestuia care au fost folosite necorespunzator sau sunt defecte trebuie scutite inlocuite.

7. nu lasati obiecte grele in interiorul automobilului, pentru ca pot rani copilul in caz de accident.

8. asigurat-va ca nicio parte a scaunului auto nu este prinsa in usa automobilului si asigurativa intotdeauna ca scaunul auto este instalat corect.

9. nu dezasamblati,modificati sau adaugati componente scaunului auto sau hamului de siguranta , pentru ca acest lucru ar afecta serios functionarea corespunzatoare a acestuia si nu ar mai oferi siguranta necesara.

10. scaunul auto trebuie sa ramana in automobil, chiar si stunci cand copilul nu este asezat si nu il foloseste. Copilul trebuie supravegheat permanent atunci cand este asezat in scaunul auto, chiar daca este in afara automobilului.

11. feriti scaunul de produse corozivi

12. producatorul garanteaza calitatea produsului sau, dar nu si a altor produse care nu ii apartin .

13. ilustratiile sunt cu titlu informativ. Scaunul auto poate diferi putin fata de pozele prezentate in acest manual.

2.FOLOSIREA IN AUTOMOBIL

Va rugam sa observati instructiunile de folosire a scaunului auto in manualul automobilului dvs.

Scaunul auto poate fi folosit in automobile echipate cu sistem isofix, ancora(carlig) de prindere, centura in 3 puncte .

Puteti folosi scaunul auto dupa cum urmeaza:

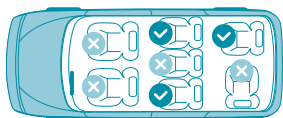
✓ In directia sensului de mers

✗ In sensul invers de mers

✗ Cu centura in 2 puncte

Pe scaune care au:

- ✓ Isofix si ancora
- ✓ Centura 3 puncte



3.PREGATIRI

3.1 Pregatirea isofixului

1. daca automobilul dvs nu este echipat cu insertii standard isofix , apasati cele doua insertii 02 care sunt incluse la acest scaun auto cu partea taiata in sus, in cele doua puncte de atasare isofix 01 ale automobilului dumneavoastra.

Sfat:punctele de atasre isofix sunt situate intre spatarul sacunului auto si suprafata (fig. F1)

2. trageti bucla materialului 03 pentru a scoate amandoua dispozitive de blocare, in cea mai lunga pozitie(fig. F2)

3.2 Reglarea protectiei pentru cap- in instalarea hamului de prindere in 5 puncte

a ajustare corecta a protectiei pentru cap 07 asigura o protectie optima a copilului dumneavoastra in scaunul auto.

Protectia pentru cap 07 trebuie reglata astfel incat centrurile pentru umar 19 sunt la acelasi nivel cu umerii copilului dvs.(fig. F3)

Atentie!

Centurile pentru umeri 19 nu trebuie trecute prin spatele copilului sau la inaltimea urechii, sau deasupra urechii.

Centurile pentru umeri trebuie astfel reglate:

1. apasati butonul de reglare 26 si in acelasi timp trageti in fata ambele centuri pentru umeri 08.nu trageti si de aparatoarele pentru umeri 19, slabiti hamul de prindere in 5 puncte al scaunului auto cat de mult puteti(fig. F4)

In spatele scaunului auto:

2. apasati butonul situat pe dispozitivul pentru reglarea inaltimei centurii de umar 10 in spatele scheletului scaunului si inclinati acest dispozitiv 10 catre dumneavoastra (fig. F5).

3. strecurati dispozitivul pentru reglarea inaltimei centurii de umar 10, pentru a gasi inaltimea corespunzatoare pentru centura de umar 19 si fixati in pozitia adecvata pentru copilul dumneavoastra si eliberati butonul (fig. F5)

3.3 Reglarea protectiei pentru cap –in instalarea centurii in automobil

O reglare corecta a protectiei pentru cap 07 , asigura de faptul ca, centura diagonala a scaunului este pozitionata optim si astfel oferta protectia necesara copilului dumneavoastra .

Aparatoarea pentru cap 07 trebuie ajustata astfel incat sa ramana un loc liber cam de doua degete intre protectie si umerii copilului dumneavoastra .(fig. F6)

Reglarea inaltimei protectiei pentru cap pentru a se potrivi copilului dumneavoastra :

1. apasati manerul 12 in spatele protectiei pentru cap.aceasta va

elibera protectia pentru cap.(fig. F7)

2. acum puteti muta protectia pentru cap 07 la inaltimea dorita.in momentul in care asezati la inaltimea dorita este suficient sa dati drumul manerului 12 pentru a se fixa.

3. daca inaltimea totusi nu este reglata corespunzator , mai puteti regla ulterior prin dispozitivul de reglare a inaltimei centurii de umar 10, cum s-a explicat in sectiunea 3.2.

4.INSTALAREA

4.1. Grupa 1(9-18 kg) cu isofix+ancora (carligul)+hamul de prindere in 5 puncte

1. asigurati-va ca hamul de prindere in 5 puncte al scaunului este instalat corect (vezi sectiunea 7)

2. urmati pasii din sectiunea 3.1(pentru a pregati isofix-ul)

3. urmati pasii din sectiunea 3.2 (pentru reglarea protectiei pentru cap)

4. luati carligul si treceti-l peste scaun..

5. asezati scaunul in sensul directiei de mers a automobilului.

6. apucati scaunul cu ambele maini si strecurati cele doua brate de prindere in insertiile isofix pana fac clic si indicatorul isofix 04 va deveni verde pe ambele parti(fig. F8, F9)

Atentie! Bratele de fixare sunt instalate corect doar daca indicatorul de siguranta 04 este verde.

7. apasati scaunul inspre spatar , apasand ferm pe ambele laturi. (fig.F10)

8. trageti de scaun sa va asigurati ca este corect instalat si verificati din nou butoanele verzi 04 .

9. luati carligul si daca este nevoie lungiti centura apasand frana carligului pentru eliberare, tragand atat cat este necesar.(fig. F11)

10. prindeti carligul in punctul de prindere al ancorei recomandat in cartea automobilului dumneavoastra.cautati acest simbol in au-

tomobilul dumneavoastra(fig. F12)

11. pentru a tensiona ancora , trageti de capete iar indicatorul devine verde(fig. F13)

12. urmasi pasii din sectiunea fixarea copilului cu hamul de prindere in 5 puncte (vezi sectiunea 4).

4.1.1 Fixarea copilului cu hamul de prindere in 5 puncte

Cu cat este mai bine fixat si ajustat hamul cu atat copilul dvs este mai bine protejat.

Din acest motiv evitati folosirea hainutelor foarte subtiri pentru copilul dvs mai ales in zonele unde este centura..

1. desfaceti catarama hamului 21 apasand butonul rosu (fig. F14).

2. apasati butonul de ajustare 26 si in acelasi timp trageti in fata ambele centuri pentru umeri. nu trageti de protectiile pentru umeri 19 (fig. F14).

3. asezati copilul in scaun.

4. asigurati-va ca spatele copilului este lipit de spatarul scaunului .

5. uniti cele doua incuietori ale cataramii 20 inainte de a le introduce in catarama hamului 21-ar trebui sa auziti un declic.(fig. F15, F16, F17).

6. trageti de de curea 09 pana cand hamul este perfect intins peste corpul copilului dvs (fig. F18).

Pentru siguranta copilului dumneavoastra inaintea oricarei calatorii

verificati ca:

- scaunul este prins in ambele parti in sistemul isofix 15 in punctele isofix 01 si ca ambele butoane sunt verzi 04 (fig. F8).
- scaunul este corect instalat si este stabil.
- centura tetierei (fig. F13) este foarte bine tensionata peste spatulul banchetei iar indicatorul de tensionare este verde
- curele din scaunul copilului sunt bine prinse dar nu incomodeaza copilul.
- centurile de umeri 08 sunt corect prinse si nu sunt rasucite;
- pernitele de umeri 19 sunt la acelasi nivel cu umerii copilului dumneavoastra (fig. F3)
- incuietorile cataramei 20 sunt introduse corect in catarama hamului 21 (fig. F16).

4.2 Grupa 1(9-18 kg) Prindere cu centura auto + hamuri de siguranta cu prindere in 5 puncte

1. Asigurati-va ca scaunul cu ham de siguranta cu prindere in 5 puncte este instalat corect (vezi sectiunea 7)
2. Urmati pasii din sectiunea 3.2 (pentru a ajusta suportul pentru cap)
3. Plasati scaunul de siguranta cu fata catre sensul de mers al masinii.
4. Trageti de centura masinii 22 in afara si ghidati-o prin sistemele de prindere ale scaunului auto. Asigurati-va ca centura nu este rasucita (fig. F20).
5. Prindeti clema centurii in clipsul de prindere al masinii 29 aceasta trebuind sa faca un sunet "click"(fig. F21)
6. In partea opusa clipsului de prindere a scaunului auto, ridicati clema de siguranta 24 si introduceti centura diagonala apoi blocati-o 25 (fig. F22)
7. Apasati-va pe scaunul auto(recomandat cu genunchiul). In acelasi timp trageti foarte bine de centura auto pentru a o intinde perfect.
8. Urmati pasii descriși in sectiunea de asigurare a copilului cu hamurile de prindere in 5 puncte.

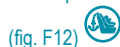
Pentru siguranta copilului dumneavoastra, inainte de fiecare calatorie in masina verificati ca:

- Scaunul auto este fixat foarte bine in vehicul
- centura nu este rasucita
- centura auto diagonala este prinsa doar in clema de siguranta din partea opusa clipsului de prindere auto
- hamurile de siguranta sunt inchise peste corpul copilului fara a-l strange.
- hamurile de pe umeri 08 sunt corect instalate si nu prezinta rasucituri
- pernitele de umeri 19 sunt la acelasi nivel cu umerii copilului dumneavoastra (fig. F3)
- incuietorile cataramei 20 sunt introduse corect in catarama hamului 21 (fig. F16).

4.3 Grupa 2 (15-25 kg) Centura auto + tetiera + hamuri de prindere in 5 puncte

1. Urmati pasii din sectiunea 4.2 (fixarea scaunului auto cu centura de prindere in 3 puncte)
2. Luati centura de la tetiera si daca este necesar, largiti-o apasand butonul de franare al acesteia pentru a elibera centura, trageti pentru a ajusta dupa necesitate (fig. F11)
3. Prindeti carligul de siguranta 17 in tetiera ancorand-ul in siste-

mul de prindere recomandat in ghidul vehiculului dumneavoastra.



(fig. F12)

4. Pentru a tensiona centura de la tetiera, eliminati orice slabiciune a centurii prin tragerea acesteia pana cand este intinsa perfect. Centura tetierei va fi perfect prinsa cand indicatorul de tensionare se face verde (fig. F13)

5. Urmati pasii din sectiunea de asigurare a copilului cu hamul de prindere in 5 puncte

Pentru siguranta copilului dumneavoastra, inainte de fiecare calatorie in masina verificati ca:

- Scaunul auto este fixat foarte bine in vehicul
- centura nu este rasucita
- centura tetierei (fig. F13) este foarte bine tensionata peste spatulul banchetei iar indicatorul de tensionare este verde
- centura auto diagonala este prinsa doar in clema de siguranta din partea opusa clipsului de prindere auto
- hamurile de siguranta sunt inchise peste corpul copilului fara a-l strange
- hamurile de pe umeri 08 sunt corect instalate si nu prezinta rasucituri
- pernitele de umeri 19 sunt la acelasi nivel cu umerii copilului dumneavoastra (fig. F3)
- incuietorile cataramei 20 sunt introduse corect in catarama hamului 21 (fig. F16).

4.4 grupa 2(15-25 kg)&grupa 3(22-36 kg)centura de siguranta a automobilului

1. asigurati-va ca hamul de prindere in 5 puncte este corect desfacut.(vezi sectiunea 6)
2. urmati pasii din sectiunea 3.3.(pentru reglarea protectiei pentru cap).
3. urmati pasii din sectiunea 4.1,instalarea scaunului auto cu isofix si ancora.

Sfat!pentru grupa 2 si 3 conectorii isofix si pentru ancora sunt ganditi pentru a oferi o stabilitate mai mare.

In caz ca apar probleme in timpul utilizarii, este posibila folosirea si fara aceasta optiune .

4. asezati copilul in scaun.
5. trageti centura automobilului si treceti-o in fata copilului pana la catarama banchetei automobilului 29.introduceti in catarama pana auziti declicul.(fig.F26, F27)

Atentie!nu rasuciti centura.

6. plasati centura diagonala sectiunea 11 si centura de mijloc sectiunea 28, pe partea cataramei centurii automobilului 29 , sub cotiera,in punctul rosu 23 al scaunului (fig. F27, F28).

7. plasati centura de mijloc sectiunea 28 in partea cealalta a scaunului auto in punctul rosu sectiunea 23(fig. F28).

8. ghidati centura diagonala sectiunea 11 in punctul rosu pentru centura 30 al aparatoarei pentru cap pana intra complet si aveti grija sa nu fie rasucita.(fig. F29).

9. asigurati-va ca centura diagonala sectiunea 11 trece peste osul umarului copilului dumneavoastra si nu in fata gatului copilului.

Sfat!mai puteti ajusta inaltimea protectiei pentru cap 07 daca este necesar.

Pentru siguranta copilului dvs, inaintea fiecarei calatori verificati daca :

- centura de mijloc sectiunea 28 trece prin punctul rosu de ghidare

pentru centura 23, pe ambele parti

- centura diagonal sectiunea 11 pe partea automobilului unde este catarama de prindere a centurii 29, trece de asemenea prin punctul 23 de ghidare al centurii.
- centura diagonal sectiunea 11 trece prin punctul 30 de prindere al centurii al protectiei pentru cap.

5. INDEPARTAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII

1. pentru a elibera cureaua isofix, apasati pe butoanele laterale pe rand (fig. F8).
2. deschideti catarama centurii de pe bancheta automobilului si trageti centura diagonal.
3. pentru a elibera ancora, slabiti centura apasand butonul de pe adaptor. scoateti cartilugul.
4. rabatati dispozitivele isofix in scheletul scaunului

6. INDEPARTAREA HAMULUI DE PRINDERE IN 5 PUNCTE

1. slabiti hamul de prindere in 5 puncte cat se poate de mult.(fig. F30)
In spatele scaunului :
 2. apasati butonul adaptorului pentru reglarea inaltimii centurii de umar 10 in spatele scheletului scaunului si inclinati adaptorul centurii de umar 10 inspre dumneavoastra.(fig. F31)
 3. mutati adaptorul inaltimii centurii pentru umar 10 in pozitia cea mai de sus si eliberati butonul adaptorului.
 4. slabiti hamul de prindere in 5 puncte al scaunului pe cat de mult puteti.desfaceti centurile de umar 08 din spatele scaunului , la punctul de conectare 39(fig. F32).
 5. lasati piesa39 in compartimentul rezervat acesteia(fig. F33)
 6. scoateti bridele centurii din extensia de plastic 41 din dispozitivul de ajustare a inaltimii centurii de umar 10(fig. F34).
- In fata scaunului :
7. trageti in jos de ambele aparatoare pentru umeri 19 si cele doua centuri de umar 08, in fata prin bridele 40(pe partea din fata a scaunului de masina)(fig. F35).
 8. deschideti catarama hamului 21(apasati butonul rosu)(fig. F36)
 9. deschideti ariciul de prindere 42 pe stanga si pe dreapta din partea de jos a husei 43 si ridicati aparatoarea .scoateti incuietorile cataramei 20 in jos inspre compartimentul de stocare(fig. F37)
 10. rulati centurile de umar 08 si puneti-le deasemenea in compartimentul de stocare (fig. F38)
 11. repositionati cele doua aparatori catre spate si inchideti ariciul de prindere 42 pe ambele parti(fig. F39)
 12. ridicati manerul de inclinare si trageti-l in fata pentru a rabata la maximum scaunul auto.(fig. F40)
 13. apucati piesa metalica 33 de dedesubt si intoarceti in pozitie verticala .
 14. apasati si strecurati piesa metalica 33 printre brida 34.indepartati catarama hamului (fig. F41)

7. REASEZAREA HAMULUI DE PRINDERE IN 5 PUNCTE

1. apasati manerul de ajustare 12 din spatele protectiei de cap 07 si trageti protectia in pozitia cea mai joasa(fig. F42)

2. deschideti deschideti cele doua nise in partea de jos a husei scaunului 43 si asezati aparatoarea in zona special delimitata(fig. F43)
 3. luati centurile de umar 08 si incuietorile cataramei 20 din compartimentul de depozitare 47 si desfaceti centurile de umar (fig. F44)
 4. desfaceti cele doua bucati care acopera si inchideti partea stanga si partea dreapta 42 din partea de jos a husei(fig. F45)
 5. reasezati catarama hamului 21 .grupa 1 (9-18 kg) folositi incuietorile centurii cea mai apropiata de spatar a, iar pentru grupa 2 (15-25 kg)folositi cea mai departata incuietorile b.
 6. luati catarama hamului 21 si tineti vertical piesa metalica .apasati cu partea ingusta in sus prin brida centurii a sau b ,prin scheletul scaunului (fig. F46, F47)
 7. uitati-va sub scaun si asigurati-va ca piesa metalica 33 este in pozitie orizontala si trageti de trageti de catarama hamului de cateva ori (fig. F47)
 8. uniti cele doua incuietori ale cataramei 20 si apoi cuplati la catarama hamului 21-ar trebui sa auzi un declic(fig. F49)
Avertisment!centura de mijloc nu trebuie sa fie rasucita sau schimbata
 9. treceti aparatoarea pentru umar 19 prin prin centurile de umar 08 asezate corect si asigurati-va ca nu sunt rasucite.aliniati cele doua bride ale centurilor de umar 08 bridele aparatoarele de umar 19(fig. F50)
 10. trageti centura de umar 08 si bridele protectiei de umar prin deschizaturile 40(fig. F51)
 11. trageti bridele de pe protectiile de umar 19 spre extensiile de plastic 41 ale dispozitivului de reglare a inaltimii centurii 10(fig. F52)
- Sfat:bridele protectie de umar trebuiesc fixate in brida cea mai joasa.
- Avertisment!centurile de umar nu trebuie sa fie rasucita sau schimbata
12. Luati piesa de legatura 39 din compartimentul din spatele scaunului.
 13. prindeti centurile de umar 08 inapoi in piesa de legatura 39. brida stanga de pe partea stanga a piesei de conectare si brida dreapta pe bratul drept (fig. F53)

8.INTRETINERE

8.1 Intretinerea cataramei de la sistemul de siguranta

Este vital pentru siguranta copilului dumneavoastra ca catarama hamului de siguranta sa functioneze corespunzator. motivul pentru care catarama ar putea sa nu functioneze corespunzator este din cauza acumularii de praf/murdarie sau obiecte straine.

Nu functioneaza corespunzator daca:

- incuietorile cataramei se desfac foarte incet atunci cand se apasa butonul rosu
- incuietorile cataramei nu se cupleaza in catarama (sunt „ respinse„ in momentul in care incercati sa cuplati)
- incuietorile cataramei se cupleaza insa nu auziti declicul.
- incuietorile cataramei opun rezistenta in momentul in care incercati sa cuplati –
- catarama se desface doar daca apasati cu putere

Remediere

Spalati catarama astfel incat sa (re)functioneze corespunzator: curatati catarama

1. urmati sectiunea 6 pentru indepartarea cataramei hamului 21(fig. F54, F55, F56, F57)
2. inmuati catarama hamului 21 in apa calda cu un detergent lichid pentru cel putin o ora, apoi uscati.

8.2 Curatarea

husa poate fi scoasa si spalata. va rugam sa va uitati la instructiunile de spalare de pe eticheta husei.indepartarea husei

A)protectia pentru cap

1. mutati protectia pentru cap a scaunului in pozitia cea mai sus(fig. F58)

2. scoateti elastecul husei din carligele in care este prins pe spatetele protectiei de cap (fig. F59) si indepartati husa aparatoarei.

B)husa

1. desfaceti carligele din partea de jos(fig. F60)

2. indepartati husa(fig. F61)

Pentru a aseza husa la loc urmati aceiasi pasi in ordine inversa

9.GARANTIE

Garantam orice defect de productie al acestui produs pe o perioada de 2 ani, din momentul cumpararii.

1. Garantia nu acopera defectele cauzate de o folosire necorespunzatoare a acestui produs sau a neconcordantei cu alte site-me folosite in timpul instalarii si a modului de intretinere.

2. Garantia nu este valida daca s-a incercat o reparatie a acestui produs de catre o persoana neautorizata.

SLOVENCINA

Model: TAZIO tt (skupina: I + II + III)

**PRED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNE
PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.**

OBSAH

1. Upozornenie
2. POUŽITIE VO VOZIDLE
3. PRÍPRAVA NA MONTÁŽ
- 3.1 Príprava systému ISOFIX
- 3.2 Nastavenie opierky hlavy pomocou 5-bodového pásu
- 3.3 Prispôbenie opierky hlavy k bezpečnostnému pásu vozidla
4. MONTÁŽ
- 4.1 Skupina 1 (9-18 kg) ISOFIT + horný popruh + 5-bodový pás
- 4.1.1 Zariadenie dieťaťa pomocou 5-bodového pásu
- 4.2 Skupina 1 (9-18 kg) bezpečnostný pás vozidla + 5-bodový pás
- 4.3 Skupina 2 (15-25 kg) bezpečnostný pás vozidla + horný popruh + 5-bodový pás
- 4.4 Skupina 2 (15-25 kg) a Skupina 3 (22-36 kg) bezpečnostný pás vozidla
5. ODSTRÁNENIE DETSKEJ SEDAČKY
6. ODSTRÁNENIE 5-BODOVÉHO PÁSU
7. OPĽATOVNÉ VLOŽENIE 5-BODOVÉHO PÁSU

8. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

8.1 Starostlivosť o sponu pásu

8.2 Čistenie

9. Záruka

1. UPOZORNENIE

Pred umiestnením detskej sedačky do vozidla si prosím pozorne prečítajte pokyny.

1. Táto bezpečnostná detská sedačka je vhodná pre deti približne vo veku od 9 mesiacov až 12 rokov (9-36 kg) podľa skupín 1.-2.-3.

2. Pozorne si prečítajte všetky pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenia, za ktoré výrobca nepreberá zodpovednosť.

3. Táto detská sedačka spĺňa požiadavky smernice ECE R44/04 a je vhodná do väčšiny vozidiel, ktoré sú vybavené zabezpečovacími prvkami podľa smernice ECE č. 16, napríklad kotviacimi bodmi ISOFIX. Pred kúpou si však vždy vyskúšajte sedačku vo vozidle spolu s dieťaťom, aby ste sa presvedčili, že daný model vyhovuje Vaším požiadavkám.

4. Detskú sedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu.

5. Detskú sedačku chráňte pred priamym slnečným žiarením, pretože sa môže zahriať, čo môže byť škodlivé pre dieťa.

6. Poškodenú alebo nesprávne používanú detskú sedačku (príslušenstvo) vymeňte.

7. Nenechávajte vo vnútri auta ťažké predmety, pretože tieto pri prípadnej nehode môžu spôsobiť zranenie dieťaťa.

8. Dbajte na to, aby ste medzi dvere auta alebo sklopiteľné sedadlo neprivikli žiadne časti sedačky. Ďalej skontrolujte správne uloženie a uchytenie bezpečnostnej sedačky.

9. Sedačku nerozoberajte, nevykonávajte na nej žiadne úpravy, nepridávajte žiadne prvky, pretože tieto môžu značne ovplyvniť základné funkcie sedačky a poskytovanú bezpečnosť.

10. Detská sedačka musí ostať namontovaná v aute aj vtedy, keď v nej dieťa nesedi. Dieťa nesmie ostať bez dozoru v detskej sedačke, ani mimo auta.

11. Bezpečnostnú sedačku uchovávať mimo dosahu výrobkov, ktoré môžu spôsobiť koróziu.

12. Výrobca poskytuje záruku na kvalitu svojich výrobkov, táto záruka sa však nevzťahuje na kvalitu výrobkov zakúpených ako použité alebo na výrobky pochádzajúce od iných výrobcov.

13. Ilustrácie v tomto návode sú len informačného charakteru. Detský zabezpečovací systém sa môže mierne odchyliť od obrázkov a nákresov uvedených v tomto návode na použitie.

2. POUŽITIE VO VOZIDLE

Pri montáži dodržiavajte pokyny uvedené v užívateľskej príručke vozidla, týkajúce sa používania detskej sedačky.

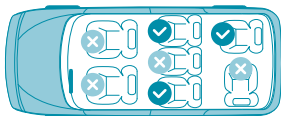
Sedačka je vhodná do vozidiel vybavených kotvením ISOFIX, horným popruhovým systémom a 3-bodovým pásom.

Detskú sedačku možno používať v nasledovných polohách:

- ✓ V smere jazdy
- ✗ V protismere jazdy
- ✗ 2-bodovým bezpečnostným pásom (pás vozidla)

Na sedadlách vybavených nasledovnými prvkami:

- ✓ Prípojka pre ISOFIX a horný popruhový systém
- ✓ 3-bodový bezpečnostný pás (pás vozidla)



3. PRÍPRAVA NA MONTÁŽ

3.1 Príprava systému ISOFIX

1. Ak vozidlo nie je štandardne vybavené príslušenstvom na uko-
tvenie systému ISOFIX, na kotviaci bod ISOFIX (01) vo vozidle
prípevnite dva vodiace prvky dodávané k sedadlu (02) tak, aby
výrez smeroval k Vám.

Odporúčanie: Kotviace body ISOFIX sa nachádzajú medzi povr-
chom sedadla a zadným operadlom vozidla (obrázok F1).

2. Potiahnite textilnú slučku (03), aby ste obe zaisťovacie ramená
nastavili do najvzdialenejšej polohy (obrázok F2).

3.2 Nastavenie opierky hlavy pomocou 5-bodo- vého pásu

Správne nastavená opierka hlavy (07) poskytuje optimálnu ochra-
nu pre dieťa uložené do bezpečnostnej detskej sedačky. Opierka
hlavy má byť nastavená tak, aby ramenné pásy (19) boli v rovna-
kej výške s ramenom dieťaťa (obrázok F3).

UPOZORNENIE: Ramenné pásy (19) nesmú byť za chrbtom
dieťaťa, vo výške uší alebo nad ušami.

Ramenné pásy sa nastavujú nasledovne:

1. Stlačte nastavovacie tlačidlo (26) a súčasne ťahajte dopredu
oba ramenné pásy (08). Pásy neťahajte za ramenné vypchávk
(19). 5-bodový pás detskej sedačky uvoľnite čo najviac (obrázok
F4).

Zadná strana detskej sedačky:

2. Stlačte tlačidlo pre nastavenie výšky ramenného pásu (10) na
zadnej strane sedačky a pritiahnite k sebe nastavovač výšky ra-
menného pásu (10) (obrázok F5).
3. Posunutím nastavovača výšky ramenného pásu (10) zvolíte
vhodnú výšku ramenného pásu (19) a spustením tlačidla ho zai-
stíte v polohe, ktorá je pre dieťa vhodná (obrázok F5).

3.3 Prispôsobenie opierky hlavy k bezpečnostnému pásu vozidla

Správne nastavená opierka hlavy (07) zaisťuje správnu polohu
ramenného pásu (11) a poskytuje čo najvyššiu ochranu pre dieťa.
Opierku hlavy (07) nastavte tak, aby medzi opierkou a ramenom
dieťaťa bola vzdialenosť dvoch prstov (obrázok F6).

Nastavenie výšky opierky hlavy:

1. Uchopte nastavovaciu páku (12) na zadnej strane opierky hlavy
(07), čím uvoľníte opierku hlavy (obrázok F7).
2. Teraz môžete uvoľnenú opierku hlavy (07) nastaviť do
požadovanej výšky. Po spustení nastavovacej páky (12) sa opier-
ka hlavy (07) zafixuje v danej polohe.
3. Ak opierka hlavy (07) ešte stále nie je ideálna na zaistenie

dieťaťa, pomocou nastavovača výšky ramenného pásu (10)
možno polohu ďalej upravovať podľa pokynov uvedených v bode
3.2.

4. MONTÁŽ

4.1 Skupina 1 (9-18 kg) ISOFIT + horný po- pruh + 5-bodový pás

1. Presvedčte sa, že 5-bodový pás detskej sedačky je správne
namontovaný (pozri bod 7).
2. Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 3.1 (pre prípravu
systému ISOFIX).
3. Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 3.2 (pre nastave-
nie opierky hlavy).
4. Uchopte horný popruh a prevlečte ho cez detskú sedačku.
5. Umiestnite detskú sedačku na sedadlo vozidla tak, aby bola
otočená v smere jazdy.
6. Uchopte detskú sedačku oboma rukami a dve zaisťovacie ra-
mená (15) pevne zatláčajte do zasúvacích dielov (02), až kým
sa zaisťovacie ramená na oboch stranách počuteľným cvaknutím
nezaistia. Indikátor ISOFIX 04 na obidvoch stranách sa zmení na
zelenú (obrázok F8 a F9).

UPOZORNENIE!

Zaisťovacie ramená sú správne zapojené len vtedy, ak obe
bezpečnostné kontrolky svietia úplne na zeleno (04).

7. Pevným, rovnomerným pohybom na oboch stranách stláčajte
detskú sedačku smerom k zadnému operadlu (obrázok F10).

8. Mierne potraсте sedačkou, aby ste sa uistili, že je pevne
uchytená, a znovu skontrolujte zelené bezpečnostné kontrolky
(04), či sú úplne zelené.

9. Uchopte horný popruh a v prípade potreby ho predĺžte. Po
stlačení zaisťovacieho tlačidla sa popruh uvoľní a môžete ho
nastaviť do požadovanej polohy (obrázok F11).

10. Zaisťovací háčik (17) upevnite do kotviaceho bodu horného
popruhu, podľa odporúčania v užívateľskej príručke vozidla. Vo

vozidle nájdite tento symbol (obrázok F12):



11. Pre napnutie horného popruhu potiahnite za voľný koniec
pásu, až kým popruh nie je správne napnutý. Horný popruh je
správne napnutý, keď indikátor napnutia sa úplne zmení na ze-
lenú (obrázok F13).

12. Postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Zaistenie
dieťaťa pomocou 5-bodového pásu“ (pozri bod 4).

4.1.1 Zaistenie dieťaťa pomocou 5-bodového pásu

Čím pevnejšie drží pás telo dieťaťa, tým väčšiu ochranu dieťaťu
poskytuje.

Preto by dieťa nemalo mať pod pásom hrubé oblečenie.

1. Stlačením červeného tlačidla otvorte sponu pásu (21) (obrázok
F14).
2. Stlačte nastavovacie tlačidlo (26) a súčasne potiahnite oba ra-
menné pásy (08) dopredu. Pás neťahajte za ramenné vypchávk
(19) (obrázok F14).
3. Vložte dieťa do autosedačky.
4. Uistite sa, že chrbát dieťaťa je celý opretý o operadlo detskej
sedačky.
5. Spojte obe západky spony (20) a pred vložením do spony pásu

ich zatlačte (21) – mali by ste počuť cvaknutie (obrázok F15, F16, F17).

6. Nastavovací pás zatiahnite (09) dovtedy, kým pás pohodlne a dostatočne pevne neprilne na telo dieťaťa (obrázok F18).

V záujme bezpečnosti dieťaťa pred odchodom vždy skontrolujte v aute nasledovné:

- * detská bezpečnostná sedačka je na oboch stranách spojená so zaisťovacími ramenami ISOFIX (15) na kotviacich bodoch ISOFIX (01) a obe zelené bezpečnostné kontrolky (04) sú úplne zelené (obrázok F8);

- * detská sedačka je pevne uložená vo vozidle;

- * horný popruh (obrázok F13) dostatočne pevne drží na operadle sedadla auta a indikátor napnutia svieti na zeleno;

- * pásy bezpečnostnej sedačky dostatočne prilnú na telo dieťaťa ale nie sú príliš napnuté;

- * ramenné pásy (08) sú správne nastavené a nie sú stočené;

- * ramenné vypchávk (19) sú v rovnakej výške s ramenom dieťaťa (obrázok F3);

- * západky spony (20) sú správne zapojené do spony pásu (21) (obrázok F16).

4.2 Skupina 1 (9-18 kg) bezpečnostný pás vozidla + 5-bodový pás

1. Presvedčte sa, že 5-bodový pás detskej sedačky je správne namontovaný (pozri bod 7).

2. Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 3.2 (pre nastavenie opierky hlavy).

3. Umiestnite detskú sedačku na sedadlo vozidla do polohy v smere jazdy.

4. Vytiahnite pás vozidla (22) a prevlečte ho cez vodidlá pásu detskej sedačky. Skontrolujte, či sa pás neskrútil (obrázok F20).

5. Zasuňte jazyček spony do spony sedadla vozidla (29), pričom by ste mali počuť cvaknutie (obrázok F21).

6. Na opačnej strane spony bezpečnostného pásu vozidla otočte zaisťovacie rameno (4) a ramenný pás vložte do držiaka pásu (25) (obrázok F22).

7. Klápnite si do detskej sedačky, pevne ju zatlačte do sedadla a súčasne zatiahnite ramenný pás tak, aby bol správne napnutý.

8. Postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Zaistenie dieťaťa pomocou 5-bodového pásu“.

V záujme bezpečnosti dieťaťa pred odchodom vždy skontrolujte v aute nasledovné:

- * detská sedačka je pevne uložená vo vozidle;

- * bezpečnostný pás nie je stočený;

- * ramenný pás je zavedený do držiaka pásu, ktorý sa nachádza na opačnej strane bezpečnostného pásu vozidla;

- * pásy bezpečnostnej sedačky dostatočne prilnú na telo dieťaťa ale nie sú príliš napnuté;

- * ramenné pásy (08) sú správne nastavené a nie sú stočené;

- * ramenné vypchávk (19) sú v rovnakej výške s ramenom dieťaťa (obrázok F3);

- * západky spony (20) sú správne zapojené do spony pásu (21) (obrázok F16).

4.3 Skupina 2 (15-25 kg) bezpečnostný pás vozidla + horný popruh + 5-bodový pás

1. Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 4.2 (pre uchytenie

detskej sedačky pomocou trojbodového pásu).

2. Uchopte horný popruh a v prípade potreby ho predĺžte. Po stlačení zaisťovacieho tlačidla sa popruh uvoľní a môžete ho nastaviť do požadovanej polohy (obrázok F11).

3. Zaisťovací háčik (17) upevnite do kotviaceho bodu horného popruhu, podľa odporúčania v užívateľskej príručke vozidla. Vo

vozidle nájdite tento symbol (obrázok F12): 

4. Pre napnutie horného popruhu potiahnite za voľný koniec pásu, až kým popruh nie je správne napnutý. Horný popruh je správne napnutý, keď indikátor napnutia sa úplne zmení na zelenú (obrázok F13).

5. Postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Zaistenie dieťaťa pomocou 5-bodového pásu“.

V záujme bezpečnosti dieťaťa pred odchodom vždy skontrolujte v aute nasledovné:

- * detská sedačka je pevne uložená vo vozidle;

- * bezpečnostný pás nie je stočený;

- * horný popruh (obrázok F13) dostatočne pevne drží na operadle sedadla auta a indikátor napnutia svieti na zeleno;

- * ramenný pás je zavedený do držiaka pásu, ktorý sa nachádza na opačnej strane bezpečnostného pásu vozidla;

- * pásy bezpečnostnej sedačky dostatočne prilnú na telo dieťaťa ale nie sú príliš napnuté;

- * ramenné pásy (08) sú správne nastavené a nie sú stočené;

- * ramenné vypchávk (19) sú v rovnakej výške s ramenom dieťaťa (obrázok F3);

- * západky spony (20) sú správne zapojené do spony pásu (21) (obrázok F16).

4.4 Skupina 2 (15-25 kg) a Skupina 3 (22-36 kg) bezpečnostný pás vozidla

1. Uistite sa, že ste správne odstránili 5-bodový pás detskej sedačky (pozri bod 6).

2. Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 3.3 (pre nastavenie opierky hlavy).

3. Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 4.1 a detskú sedačku vložte pomocou kotvenia ISOFIX a horného popruhu (dodatočné príslušenstvo).

Odporúčanie: Kotviace prvky ISOFIX a horný popruh pre skupiny 2 a 3 boli navrhnuté pre zvýšenie stability.

Ak by sa počas používania objavili problémy, použitie je možné aj bez dodatočného príslušenstva.

4. Uložte dieťa do detskej sedačky.

5. Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a pred dieťaťom ho zaveďte do spony pásu vozidla (29). Zatlačte jazyček spony do spony pásu vozidla (29). Budete počuť cvaknutie (obrázok F26, F27).

UPOZORNENIE! Dbajte na to, aby pás nebol stočený.

6. Ramenný pás (11) a bedrový pás (28) umiestnite na stranu, na ktorej sa nachádza spona pásu vozidla (29), pod opierku rúk, do červeného vodidla pásu detskej sedačky (23) (obrázok F27, F28).

7. Prevlečte bedrový pás (28) na druhej strane detskej sedačky cez červené vodidlo pásu (23) (obrázok F28).

8. Zasuňte ramenný pás (11) do červeného vodidla pásu (30) na opierke hlavy (07) tak, aby bol úplne zasunutý do vodidla pásu (30) a nebol stočený (obrázok F29).

9. Uistite sa, že ramenný pás (11) prechádza cez rameno dieťaťa a nie v oblasti krku.

Odporúčanie: Tu ešte stále máte možnosť na upravenie výšky opierky hlavy (07) vo vozidle.

V záujme bezpečnosti dieťaťa pred odchodom vždy skontrolujte v aute nasledovné:

* bedrový pás (28) prechádza cez svetločervené vodidlá pásu (23) na oboch stranách sedacej časti;

* ramenný pás (11) tiež prechádza popri spony bezpečnostného pásu vozidla (29) cez červené vodidlá pásu sedacej časti (23);

* ramenný pás (11) prechádza cez tmavočervený držiak pásu (30).

5. ODSTRÁNENIE DETSKEJ SEDAČKY

1. Pre uvoľnenie kotvenia ISOFIX stlačte bezpečnostné tlačidlo najprv na jednej a potom na druhej strane (obrázok F8).

2. Vypnite sponu bezpečnostného pásu vozidla a vytiahnite ramenný pás z kotviaceho dielu.

3. Pre uvoľnenie homého popruhu uvoľnite pás stlačením blokovačieho tlačidla nastavovača. Následne vyberte pružinový hák z kotviaceho bodu.

4. Zaisťovacie ramená ISOFIX zasuňte naspäť do vnútra sedadla.

6. ODSTRÁNENIE 5-BODOVÉHO PÁSU

1. 5-bodový pás detskej sedačky uvoľnite čo najviac (obrázok F30).

Zadná časť detskej sedačky:

2. Stlačte tlačidlo pre nastavenie výšky ramenného pásu (10) na zadnej strane kostry sedadla a pritiahnite k sebe nastavovač výšky ramenného pásu (10) (obrázok F31).

3. Posuňte nastavovač výšky ramenného pásu (10) do najvyššej polohy a spustením tlačidla ho zafixujte v tejto polohe.

4. 5-bodový pás detskej sedačky uvoľnite čo najviac. Zveste ramenné pásy (08) zo spojovacieho dielu na zadnej strane detskej sedačky (39) (obrázok F32).

5. Zавyknite spojovací diel (39) na svoje miesto (obrázok F33).

6. Stiahnite slučky pásu z plastových prídavných dielov (41) nastavovača výšky ramenného pásu (10) (obrázok F34).

Predná časť detskej sedačky:

7. Presuňte ramenné vypchávk (19) a dva ramenné pásy (08) cez otvory (40) (predná časť detskej sedačky) (obrázok F35).

8. Otvorte sponu pásov (21) (stlačte červené uvoľňovacie tlačidlo) (obrázok F36).

9. Na spodnej časti poťahu (43) otvorte suchý zips na pravej aj ľavej strane (42) a prehnite časť poťahu dopredu. Zasuňte upínadlá spony (20) do odkladacej priehradky (obrázok F37).

10. Stočte ramenné pásy (08) a aj tieto vložte do odkladacej priehradky (obrázok F38).

11. Vráťte späť oba diely poťahu a zapnite suchý zips (42) na pravej aj ľavej strane zadnej časti poťahu (obrázok F39).

12. Zdvihnite sklápacia páku a pre úplné narovnanie detskej sedačky potiahnite prednú časť (obrázok F40).

13. Uchopte zospodu kovovú platňu (33) a otočte ju do zvislej polohy.

14. Kovovú platňu (33) stláčajte hore a presuňte ju cez otvor (34).

Odstráňte sponu pásu (obrázok F41).

7. OPÄTOVNÉ VLOŽENIE 5-BODOVÉHO PÁSU

1. Uchopte nastavovaciu páku (12) na zadnej strane opierky hlavy (07) a opierku hlavy nastavte do najnižšej polohy (obrázok F42).

2. Uvoľnite gombíky na pravej a ľavej strane poťahu (43) a prehnite časť poťahu na sedadlo (obrázok F43).

3. Vyberte ramenné pásy (08) a upínadlá spony (20) z odkladacej priehradky (47) a rozviňte ramenné pásy (obrázok F44).

4. Vráťte späť oba diely poťahu a zapnite patentové gombíky (42) na pravej aj ľavej strane spodného dielu poťahu (obrázok F45).

5. Opätovné vloženie spony pásu (21) a medzinožnej výstuže. V prípade skupiny 1 (9-18 kg) použite pásový otvor „a“, nachádzajúci sa najbližšie k zadnej opierke a v prípade skupiny 2 (15-25 kg) použite najvzdialenejší pásový otvor „b“.

6. Uchopte sponu pásu (21) a podržte kovovú platňu (33) vo zvislom smere. Úzkou časťou ju zasuňte do sedadla cez otvor „a“ alebo „b“ (obrázok F46, F47).

7. Pozrite sa pod sedadlo a uistite sa, že kovová platňa (33) je vo vodorovnej polohe. Potiahnite niekoľkokrát aj sponu pásu (21), aby ste skontrolovali jej správne uchytenie. (obrázok F47).

8. Spojte upínadlá spony (20) a pred vložením do spony pásu (21) ich zatlačte – mali by ste počuť cvaknutie (obrázok F49).

UPOZORNENIE! Bedrové pásy nesmú byť stočené alebo zamenené.

9. Cez ramenné vypchávk (19) prevlečte ramenné pásy (08) správnym, vyznačeným smerom a dbajte na to, aby sa neprekrútili. Upravte dve slučky ramenných pásov (08) a slučky na remeňoch ramenných vypchávk (obrázok F50).

10. Prevlečte ramenné pásy (08) a slučky remeňov ramenných vypchávk cez otvory (40) (obrázok F51).

11. Navlečte slučky (19) na remeňoch ramenných vypchávk na plastové prídavné diely (41) nastavovača výšky ramenného pásu (10) (obrázok F52).

Odporúčanie: Slučky na remeňoch ramenných vypchávk majú byť na spodku.

UPOZORNENIE! Ramenné pásy (08) nesmú byť stočené alebo zamenené.

12. Vyberte spojovací diel (39) z odkladacej priehradky na zadnej strane detskej sedačky.

13. Zaveďte ramenné pásy (08) späť na spojovací diel (39). Ľavú slučku pripojte na ľavú páčku spojovacieho dielu a pravú slučku na pravú páčku spojovacieho dielu (obrázok F53).

8. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

8.1 Starostlivosť o sponu pásu

V záujme bezpečnosti dieťaťa je veľmi dôležité, aby spona správne fungovala. Problémy nastávajú obvykle v dôsledku jej zašpinenia alebo nahromadenia cudzích materiálov.

Nesprávne fungovanie spony môže spôsobiť nasledovné problémy:

- pri stlačení červeného uvoľňovacieho tlačidla sa spony otvárajú len pomaly,
- spony sa nezatvárajú (po zatlačení sa znovu otvoria),
- spony sa spoja bez jasne počuteľného cvaknutia,

- spony sa ťažko zatlačajú (cítiť odpor),
 - spona sa otvára len pod vplyvom silného tlaku.
- Riešenie problémov
Dôkladne očistite sponu pásu, aby opäť správne fungovala.
Čistenie spony pásu

1. Pre odstránenie spony pásu postupujte podľa pokynov uvedených v bode 6 (obrázok F54, F55, F56, F57).
2. Vložte sponu (21) do teplej vody s čistiacim prostriedkom a nechajte v nej postáť aspoň jednu hodinu. Následne ju opláchnite a dobre vysušte.

8.2 Čistenie

- Poťah je odnímateľný a prateľný. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa prania, uvedené na štítku poťahu.

Odstránenie poťahu.

A) Opierka hlavy

1. Nastavte opierku hlavy detskej sedačky do vrchnej polohy (obrázok F58).
2. Odstráňte elastický pás poťahu z háčikov na zadnej strane opierky hlavy (obrázok F59) a odnímite poťah opierky hlavy.

B) Poťah

1. Uvoľnite háčiky na spodnej strane (obrázok F60).
2. Odnímite poťah (obrázok F61).

Opätovné nasadenie

Vyššie uvedené kroky vykonajte v opačnom poradí.

9. ZÁRUKA

Na prípadné vady výrobného charakteru poskytujeme na výrobok 2-ročnú záruku, ktorá začína plynúť dňom zakúpenia výrobku.

1. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho použitia výrobku alebo nedodržiavania pokynov týkajúcich sa montáže a údržby, uvedených v priloženom návode na použitie.
2. Záruka automaticky stráca svoju platnosť, ak bola na výrobku vykonaná oprava alebo pokus o opravu osobou, ktorá nebola k oprave výrobku autorizovaná našou spoločnosťou.

БЪЛГАРСКИ

Модел: TAZIO tt (Група: I + II + III)

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ
ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.**

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Внимание
2. Употреба в превозното средство
3. Подготовка
 - 3.1. Подготовка на система ISOFIX
 - 3.2. Приспособяване на облегалката за глава за пет точков колан
 - 3.3. Приспособяване на облегалката за глава за предпазен колан в превозно средство
4. Монтаж
 - 4.1. Група 1 (9-18 кг.) ISOFIX система + Top Tether система + Пет точков колан

- 4.1.1. Обезопасяване на детето с пет точков колан
- 4.2. Група 1 (9-18 кг.) Предпазен колан в превозно средство + Пет точков колан
- 4.3. Група 2 (15-25 кг.) Предпазен колан в превозно средство + Top Tether система + Пет точков колан
- 4.4. Група 2 (15-25 кг.) § Група 3 (22 – 26 кг.) Предпазен колан в превозно средство
5. Свлягане на столчето за кола
6. Свлягане на пет точковия колан
7. Повторно слагане на пет точковия колан
8. Грижа и поддръжка
 - 8.1. Поддръжка на катарамата на предпазителя
- 8.2. Почистяване
9. Гаранция

1. ВНИМАНИЕ

Моля, прочетете внимателно преди да монтирате столчето за кола в превозното средство.

1. Това столче за кола е подходящо за деца от Група 1, 2 и 3, от приблизително деветмесечна до дванадесетгодишна възраст.

2. Моля, прочетете тази инструкция внимателно, тъй като неправилният монтаж може да доведе до сериозно нараняване. В случай на такова вследствие на неправилен монтаж, производителят не носи отговорност.

3. Този стол за кола е в съответствие с регламент R44/ 04 на ИКЕ и може да бъде монтиран в повечето превозни средства, разполагащи с точки за закрепване, например такива за ISOFIX система, в съответствие с регламент 16 на ИКЕ. Все пак, преди закупуване на столчето, е необходимо да го изпробвате във Вашето превозно средство заедно с детето в седнало положение, за да се уверите, че моделът отговаря на Вашите нужди.

4. Никога не използвайте стола без тапицериия.

5. Пазете стола от директна слънчева светлина, тъй като столът може да се нагорещи и да изгори детето.

6. Столчета или аксесоари, които са повредени или са използвани неправилно, трябва да бъдат заменени.

7. Не оставяйте тежки предмети в колата, защото могат да наранят детето в случай на инцидент.

8. Уверете се, че никоя от частите на столчето не е преципана във вратата на превозното средство или в седалка с наклоняща се облегалка. Убедете се също така в правилния монтаж и безопасност на столчето.

9. Не разглобявайте, променяйте или добавяйте части към стола или предпазителния колан, тъй като това сериозно би засегнало основните им функции и безопасността, която столчето предоставя.

10. Столчето трябва да остане монтирано в превозното средство, дори и детето да не е седнало в него. Детето не трябва никога да се оставя безнадзор, докато седи в столчето, дори и извън превозното средство.

11. Пазете столчето далеч от корозивни продукти.

12. Производителят гарантира качеството на своя продукт, но не и качеството на продукти втора употреба или такива, принадлежащи на други компании.

13. Илюстрираните инструкции са само за информационна цел. Детската обезопасителна система може да се различава малко в сравнение с показаното на картинките в инструкцията.

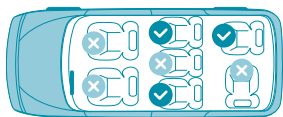
2. УПОТРЕБА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Моля, прочетете инструкциите относно Обезопасителни системи за деца в Ръководството на потребителя за Вашето превозно средство. Столчето може да бъде използвано в превозни средства с точки за закрепяне за ISOFIX и Top Tether системи или такива с триточкови обезопасителни колани. Столчето за кола може да бъде поставено по следните начини:

- ✓ По посока на движението
- ✗ По посока обратна на движението
- ✗ С двуточков колан (предпазен колан в превозно средство)

На седалките на превозното средство се намират:

- ✓ Точки за закрепяне за ISOFIX и Top Tether системи
- ✓ Триточков колан (предпазен колан в превозно средство)



3. ПОДГОТОВКА

3.1. Подготовка на ISOFIX системата

1. Ако Вашето превозно средство не е снабдено с устройства за закрепване на ISOFIX система, закачете двете устройства 02, които са включени към столчето с изрязаната част напред към двете ISOFIX закрепващи точки 01 на Вашето превозно средство.

УКАЗАНИЕ: ISOFIX закрепващите точки се намират между повърхността и облегалката на седалката на превозното средство. (Фиг. F1)

2. Дръпнете фабричната халка 03, за да удължите двата конектора. (Фиг. F2)

3.2. Приспособяване на облегалката за глава за пет точков колан

Правилното монтиране на облегалката за глава 07 гарантира оптимална защита за Вашето дете в столчето за кола: Облегалката за глава 07 трябва да бъде приспособена така, че раменните колани 19 да се намират на нивото на раменете на детето Ви. (Фиг. F3).

ВНИМАНИЕ! Раменните колани не трябва да минават зад гърба на детето или да са на височина на ушите му или над тях. Раменните колани се настройват, както следва:

1. Натиснете бутона 38 и в същото време дръпнете и двата раменни колана напред. Не дърпайте раменните предпазители. Разхлабете пет точковия колан на столчето за кола колкото се може повече. (Фиг. F4).

Задна част на столчето за кола:

2. Натиснете бутона на регулатора за височината на раменния колан 10 въздната част на скелета на столчето и наклонете регулатора 10 към себе си (Фиг. F5).

3. Плъзнете регулатора за височината на раменния колан 10, за да настроите правилната височина за раменните колани 19 и го застопорете в позицията, която е удобна за Вашето дете чрез освобождаване на бутона. (Фиг. F5).

3.3. Приспособяване на облегалката за глава за предпазен колан в превозно средство

Правилното монтиране на облегалката за глава 07 гарантира, че участъкът за колан на диагоналната седалка 11 е разположен добре и дава на детето оптимална защита. Облегалката за глава 07 трябва да се монтира така, че да има разстояние от два пръста между самата облегалка 07 и рамената на детето. (Фиг. F6).

За да нагласите височината на облегалката според размерите на Вашето дете:

1. Стиснете регулиращата дръжка 12 на гърба на облегалката за глава 07. Това отключва механизма на облегалката за глава (Фиг. F7).

2. Сега можете да преместите отключената облегалка за глава 07 до желаната височина. Веднага след като освободите регулиращата дръжка 12 облегалката за глава 07 ще се застопори.

3. Ако позицията на облегалката за глава 07 все още не е подходяща за детето, можете да направите допълнителна настройка чрез използване на регулатора за височината на раменния колан, както е обяснено в точка 3.2

4. МОНТАЖ

4.1. Група 1 (9-18 кг.) ISOFIX система + Top Tether система + Пет точков колан

1. Уверете се, че пет точковия колан е поставен правилно (Вижте т. 7)

2. Следвайте стъпките в т. 3.1., за да подготвите ISOFIX системата.

3. Следвайте стъпките в т. 3.2., за да подготвите облегалката за глава.

4. Вземете Top Tether системата и я поставете върху столчето.

5. Поставете столчето върху седалката на превозното средство по посока на движението.

6. Хванете седалката с две ръце и плъзнете добре двата конектора 15 в ISOFIX устройствата, докато конекторите се закачат с щракване от двете страни. ISOFIX индикаторът 04 ще светне зелено и от двете страни. (Фиг. F8, F9).

ВНИМАНИЕ! Конекторите са правилно поставени само ако и двата бутона за безопасност 04 светят в зелено.

7. Натиснете столчето към облегалката, прилагайки силен и равномерен натиск от двете страни (Фиг. F10).

8. Разклатете столчето, за да се уверите, че е прикачено добре и проверете отново дали бутоните за безопасност светят изцяло в зелено.

9. Вземете Top Tether системата и ако се налага, удължете колана чрез натискане на спирачния бутон, за да освободите

кайшката и издърпайте, за да регулирате, ако е необходимо. (Фиг. F11).

10. Закачете кукичката за кайшката 17 в точката за закрепяне на Top Tether система, препоръчана в Ръководството на потребителя за Вашето превозно средство. Търсете този



символ. (Фиг. F12).

11. За да изпълнете Top Tether системата и тя да не е разхлабена, дръпнете свободния край на кайшката, докато се затегне. Top Tether системата ще е добре изпълната, когато индикаторът за затягане светне изцяло в зелено (Фиг. F13).

12. Следвайте стъпките в т. 4.1.1. за обезопасяване на Вашето дете с пет точковия колан (Вижте т. 4).

4.1.1. Обезопасяване на детето с пет точковия колан

Колкото по-плътно е поставен коланът около Вашето дете, толкова по-добре защитено ще бъде то. Поради тази причина избягвайте да обличате детето с много дебели дрехи.

1. Отворете катарамата на колана 21 чрез натискане на червения бутон (Фиг. F14).

2. Натиснете бутона за регулиране 26 и в същото време издърпайте двата раменни колана напред. Не дърпайте раменните предпазители 19. (Фиг. F14.)

3. Поставете детето в столчето.

4. Уверете се, че гърбът на Вашето дете е прилепен към гърба на столчето.

5. Вземете двете закопчалки 20 и ги защитете преди да ги поставите в катарамата на предпазителя 21 – трябва да чуете „щрак“ (Фиг. F15, F16, F17).

6. Дръпнете регулиращата кайшка 09, докато коланът се изпълне и застене добре върху тялото на детето (Фиг. F18).

За безопасността на Вашето дете, проверявайте преди всяко пътуване следното:

- Столчето за кола е закрепено от двете страни с ISOFIX конектори 15 в ISOFIX точките за закрепяне 01, както и че двата зелени бутона за безопасност светят изцяло в зелено (Фиг. F8);
- Столчето за кола е монтирано добре в превозното средство;
- Top Tether (Фиг. F13) системата е добре изпълната над облегалката на столчето и индикаторът за затягане свети в зелено;
- Кайшките на столчето са близо до тялото на детето без да го притискат;
- Раменните колани 08 са поставени правилно и кайшките не са усукани;
- Раменните предпазители 19 са на нивото на раменете на детето (Фиг. F3);
- Закопчалките 20 са поставени в катарамата на предпазителя 21 (Фиг. F16).

4.2. Група 1 (9-18 кг.) предпазен колан в превозно средство + Пет точков колан

1. Уверете се, че пет точковия колан на столчето за кола е поставен правилно (Вижте т.7).

2. Следвайте стъпките в т. 3.2 (за да приспособите облегалката за глава.)

3. Поставете столчето по посока на движението на седалката

на превозното средство.

4. Издърпайте колана на превозното средство 22 и го прекарайте през водачите за колан на столчето. Уверете се, че коланът не е усукан (Фиг. F20).

5. Вкарайте езичето на катарамата в катарамата на седалката на превозното средство 29. Трябва да чуете „щрак“. (Фиг. F21).

6. На противоположната страна на катарамата на столчето за кола завъртете ръчката за стягане 24 и промушете диагонален колан в процепа. (Фиг. F22).

7. Натиснете столчето с теглото си (коленичете в него). В същото време издърпайте силно диагоналия колан, за да се затегне.

8. Следвайте стъпките в тази точка, за да обезопасите детето си с пет точковия колан.

За безопасността на Вашето дете, проверявайте преди всяко пътуване следното:

- Столчето за кола е монтирано добре в превозното средство;
- Коланът не е усукан;
- Диагоналия колан е захванат само от заключващия механизъм, който се намира на противоположната страна на катарамата за колана за столчето;
- Кайшките на столчето са близо до тялото на детето без да го притискат;
- Раменните колани 08 са поставени правилно и кайшките не са усукани;
- Раменните предпазители 19 са на нивото на раменете на детето (Фиг. F3);
- Закопчалките 20 са поставени в катарамата на предпазителя 21 (Фиг. F16).

4.3. Група 2 (15-25 кг.) предпазен колан в превозно средство + Top Tether система + Пет точков колан

1. Следвайте стъпките в т. 4.2. (за да приспособите триточковия колан към столчето за кола)

2. Вземете Top Tether системата и ако се налага, удължете колана чрез натискане на спирачния бутон, за да освободите кайшката и издърпайте, за да регулирате, ако е необходимо. (Фиг. F11).

3. Закачете кукичката за кайшката 17 в точката за закрепяне на Top Tether система, препоръчана в Ръководството на потребителя за Вашето превозно средство. Търсете този



символ. (Фиг. F12).

4. За да изпълнете Top Tether системата и тя да не е разхлабена, дръпнете свободния край на кайшката, докато се затегне. Top Tether системата ще е добре изпълната, когато индикаторът за затягане светне изцяло в зелено. (Фиг. F13).

5. Следвайте стъпките в тази точка, за да обезопасите добре Вашето дете с пет точковия колан.

За безопасността на Вашето дете, проверявайте преди всяко пътуване следното:

- Столчето за кола е монтирано добре в превозното средство;
- Коланът не е усукан;
- Top Tether (Фиг. F13) системата е добре изпълната над облегалката на столчето и индикаторът за затягане свети в зелено;
- Диагоналия колан е захванат само от заключващия механизъм, който се намира на противоположната страна на

катарамата за колана за столчето;

- Каишките на столчето са близо до тялото на детето без да го притискат;
- Раменните колани 08 са поставени правилно и каишките не са усукани;
- Раменните предпазители 19 са на нивото на раменете на детето (Фиг. F3);
- Закопчалките 20 са поставени в катарамата на предпазителя 21 (Фиг. F16).

4.4. Група 2 (15-25 кг.) § Група 3 (22 – 26 кг.)

1. Уверете се, че пет точковия колан на столчето е поставен правилно.
2. Следвайте стъпките в т. 3.3 (за приспособяване на облегалката за глава)
3. Следвайте стъпките в т. 4.1. за монтиране на столчето с ISOFIX и Top Tether система. (по желание). **УКАЗАНИЕ!** При Група 2 и 3 конекторите за ISOFIX и Top Tether система са предназначени за подобряване на стабилността. В случай че възникне проблем по време на употреба в превозното средство, е възможно да използвате столчето и без тази опция.
4. Поставете детето в столчето.
5. Издърпайте колана на превозното средство и го прекарайте пред Вашето дете до катарамата на седалката на превозното средство 29. Вкарайте езичето на катарамата в катарамата на седалката на превозното средство 29. Трябва да чуете „щрак“. (Фиг. F26, F27)
- ВНИМАНИЕ!** Не усуквайте колана.
6. Поставете диагоналния 11 и надбедрения колан 28 от страната на катарамата за предпазителя в превозното средство под облегалката за ръце и ги вкарайте в червения водач на предпазния колан 23 на столчето (Фиг. F27, F28).
7. Плъхнете надбеднения колан 28 от другата страна на столчето в червения водач на колана 23 (Фиг. F28).
8. Прекарайте диагоналния колан 11 през червената щипка 30 на облегалката за глава 07, която държи колана, докато прилепне напълно към нея, като внимавате коланът да не се усуче. (Фиг. F29).
9. Уверете се, че диагоналният колан 11 минава през раменната кост на Вашето дете, а не през неговия врат. **УКАЗАНИЕ!** Можете да нагласите височината на облегалката за глава 07 отново в превозното средство.
- За безопасността на Вашето дете, проверявайте преди всяко пътуване следното:
 - Надбедненият колан 28 преминава през светло червените водачи за колан 23 от двете страни на седалката;
 - Диагоналният колан 11 от страната на колана на превозното средство 29 също преминава през светлочервения водач за колан 23 на седалката;
 - Диагоналният колан 11 преминава през тъмночервената щипка на облегалката за глава, която държи колана.

5. СВАЛЯНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

1. За да освободите ISOFIX закрепянето, натиснете бутона за безопасност първо от едната страна, а после – от другата (Фиг. F8).

2. Отворете катарамата на колана на превозното средство и издърпайте диагоналния колан от застопоряващия механизъм.
3. За да освободите Top Tether закрепянето, разхлабете колана чрез натискане на спирания бутон на регулатора. След това извадете карабинера от закрепващата точка.
4. Плъзнете ISOFIX конекторите обратно в скелета на столчето.

6. СВАЛЯНЕ НА ПЕТ ТОЧКОВИЯ КОЛАН

1. Разхлабете пет точковия колан колкото е възможно повече (Фиг. F30) Задна страна на столчето за кола:
2. Натиснете бутона за регулиране на височината на колана 10 в задната част на скелета на столчето и наклонете регулатора 10 към себе си (Фиг. F31).
3. Преместете регулатора за височината на колана 10 на горна позиция и определете положението като освободите бутона на регулатора.
4. Разхлабете пет точковия колан колкото е възможно повече. Разкачете раменните колани 08 на задната страна на столчето от свързващата част 39 (Фиг. F32).
5. Приберете свързващата част 39 в предвиденото отделение за съхранение. (Фиг. F33).
6. Свалете халките на колана от пластмасовите удължители 41 на регулатора за височината на колана 10. (Фиг. F34). Предна страна на столчето за кола:
7. Издърпайте надолу и двете - раменните предпазители 19 и двата раменни колана 08 към предната част през процепите 40 (предна част на столчето за кола) (Фиг. F35)
8. Отворете катарамата на колана (натиснете червения бутон) (Фиг. F36)
9. Разлепете лявата и дясна велкро лента 42 в долната част на тапицерията 43 и повдигнете покривното парче в предната част. Плъзнете закопчалките 20 надолу към отделите за съхранение. (Фиг. F37)
10. Завийте раменните колани 08 и ги поставете в отделите за съхранение (Фиг. F38)
11. Преместете двете покривни парчета отзад и залепете велкролентите 42 от ляво и от дясно на задната част на тапицерията. (Фиг. F39)
12. Повдигнете ръчката за накланяне и издърпайте напред, за да наклоните изцяло столчето. (Фиг. F40)
13. Хванете металната пластинка 33 отдолу и я поставете във вертикална позиция.
14. Дръпнете нагоре и прекарайте металната пластинка 33 през процепа 34. Свалете катарамата на предпазителя. (Фиг. F41).

7. ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА ПЕТ ТОЧКОВИЯ КОЛАН

1. Стиснете дръжката на регулиране 12 в задната част на облегалката за глава 07 и я поставете в най-ниската позиция (Фиг. F42).
2. Освободете левия и десния бутони в долната част на тапицерията 43 и поставете покривното парче върху седалката (Фиг. F43).

3.Извадете раменните колани 08 и закопчалките 20 от отделението за съхранение 47 и развийте раменните колани (Фиг. F44)

4.Сгънете обратно двете покривни парчета и щракнете лявата и дясната щипки з закопчаване 42 в долната част на тапицерията (Фиг. F45).

5.Повторно поставяне на катарамата на предпазителя и подложката между крачетата. Група 1 (9-18 кг.) използва процепа за колан, който е най-близо до облегалката А, докато Група 2 (15-25 кг.) използва най-отдалечения В.

6.Вземете катарамата на предпазителя 21 и задръжте металната пластинка 33 вертикално. Прокарайте я с тънката страна нагоре през процепа за колан А или В в скелета на столчето отгоре. (Фиг. F46, F47).

7.Погледнете под столчето, за да се уверите, че металната пластинка 33 е в хоризонтална позиция. Проверете дали е добре закрепено като дръпнете катарамата на предпазителя няколко пъти (Фиг. F47).

8.Вземете двете закопчалки 20 и ги защитете преди да ги поставите в катарамата на предпазителя 21 – трябва да чуете „щрак“ (Фиг. F49).

ВНИМАНИЕ! Надбедрените колани не трябва да бъдат усуквани или разменяни.

9.Прокарайте раменните предпазители 19 през раменните колани 08 в правилната посока (както е показано) и се уверете, че няма усуквания. Изравнете двата отвора на раменните колани 08 със отворите на раменните предпазители 19. (Фиг. F50).

10.Прекарайте раменните колани 08 и отворите на раменните предпазители 19 през процепите 40 (Фиг. F51)

11.Издърпайте отворите на раменните предпазители 19 върху пластмасовите удължители 41 на регулатора за височината на раменния колан 10 (Фиг. F52).

УКАЗАНИЕ: Отворите на каишките на раменните предпазители трябва да бъдат на по-ниската позиция. **ВНИМАНИЕ!** Раменните колани 08 не трябва да бъдат усуквани или разменяни.

12.Извадете свързващата част 39 от отделението за съхранение в задната част на столчето.

13.Закачете раменните колани 08 отново върху свързващата част 39 - левият отвор за лявата ръка на свързващата част със десния отвор за дясната ръка. (Фиг. F53).

8. ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

8.1. Поддръжка на катарамата на предпазителя

За безопасността на Вашето дете е жизнено важно катарамата на предпазителя да работи правилно. Неизправности по нея обикновено са причинени от натрупване на замърсявания или чужди тела.Като неизправности могат да се квалифицират, както следва:

- Закопчалките се изваждат бавно, когато червеният бутон заосвобождение е натиснат.
- Закопчалките не могат да се затворят повторно (т.е. остават извадени дори и да се опитате да ги затворите).
- Закопчалките се затварят без да се чуе ясно щракане
- Закопчалките влизат трудно (усеща се напрежение)
- Катарамата се отваря само с приложен натиск.

Решение:Изчистете цялостно катарамата на предпазителя, за да функционира отново правилно.Почистване на катарамата на предпазителя:

1.Вижте т. 6, за да разберете как да свалитекатарамата на предпазителя 21 (Фиг. F54, F55, F56, F57).

2.Накиснете катарамата на предпазителя 21 втопла вода с веро за най-малко един час.След това изплакнете и подсушете добре.

8.2. Почистване

Тапицерията на столчето за кола може да бъде свалена изпрана. Моля, следвайте указанията на етикета относно почистването И.

Сваляне на тапицерията:

А) Облегалка за глава

1. Преместете облегалката на столчето за кола на горна позиция (Фиг. F58)

2. Дръпнете еластичната лента на тапицерията от кукичките в задната част на облегалката (Фиг. F59) и свалете тапицерията.

Б) Тапицерия

1. Отворете кукичките в долната страна (Фиг. F60).

2. Свалете тапицерията (Фиг. F61).

За да сложите тапицерията отново, просто следвайте стъпките в обратен ред.

9. ГАРАНЦИЯ

Този продукт притежава гаранция за производствени дефекти за период от две години, която започва да тече от датата на закупуване на продукта.

1. Гаранцията не се отнася за дефекти или повреди в следствие на неправилна употреба или поради неспазване на стандартите за монтиране и поддръжка, описани в инструкциите, получени с продукта.

2. Гаранцията автоматично ще се анулира, в случай че продуктът вече е били поправен или е бил направен опит за неговото поправяне от трети лица, които не са оторизирани за това от компанията.

العربية

يجب أن يتم استبدال مقاعد الأطفال أو الملحقات التي تضررت أو قد استخدمت بشكل غير صحيح

لا تترك الأشياء الثقيلة داخل السيارة، كما أنها قد تصيب الطفل في حال وقوع حادث

تأكد من أنه لم يجلس أي جزء من مقعد الطفل في باب السيارة أو في مقعد مستلق. وبالإضافة إلى ذلك، تأكد من أن المقعد مثبت بشكل صحيح وآمن

لا تفك أو تعديل أو إضافة أي قطعة لمقعد الطفل أو تسخير، وهذا يمكن أن يؤثر تأثيراً خطيراً على عملها الأساسي والسلامة التي يوفرها

مقعد السلامة يجب أن تبقى مثبتة في السيارة. حتى لو لم يجلس الطفل في مقعد السيارة. لا يجب أبداً أن يترك الطفل دون مراقبة أثناء الجلوس في المقعد السلامة، ولا حتى خارج السيارة

الحفاظ على المقعد بعيداً عن المنتجات المسببة للتآكل

الصانع يضمن جودة منتجاتها، ولكن ليس على جودة المنتجات الإرسال من جهة أو منتجات تعود لشركات أخرى

الرسوم التوضيحية هي لأغراض إعلامية فقط. قد تحتوي على نظم ضبط النفس الطفل اختلافات صغيرة بالمقارنة مع الصور أو الصور في دليل التعليمات

للاستخدام في السيارات

يرجى مراعاة الإرشادات حول استخدام نظم ضبط النفس الطفل المذكورة في دليل مالك السيارة الخاص بك.

المقعد يمكن استخدامه في السيارات المجهزة بنظام

ازوفيكس، وتوب تيثر أو حزام 3 نقاط

يمكنك استخدام مقعد السيارة على النحو التالي

✓ في اتجاه السفر

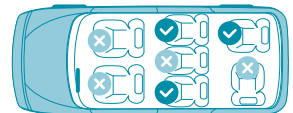
✗ ضد اتجاه السفر

✗ (مع حزام 2 نقاط / حزام المركبات)

على المقاعد يضم

✓ المرفقات ازوفيكس، وتوب تيثر

✓ نقطة الحزام (حزام مركبات)



يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام

المحتويات

تحذير

للاستخدام في السيارات

الأعمال التحضيرية

إعداد ازوفيكس

تعديل مسند الرأس في تركيب حزام 5 نقاط

تعديل مسند الرأس في تركيب حزام السيارة

تركيب

المجموعة 1 (9-18 كغ) مع ازوفيكس + وتوب تيثر + حزام 5 نقاط

تأمين طفلك مع حزام 5 نقاط

مجموعة 1 (9-18 كغ) أحزمة المركبة + حزام 5 نقاط

المجموعة 2 (15-25 كغ) أحزمة المركبة + توب تيثر + حزام 5 نقاط

المجموعة 2 (15-25 كغ) ومجموعة 3 (22-36 كغ) حزام السيارة

إزالة مقعد الطفل

إزالة حزام 5 نقاط

تجديد حزام 5 نقاط

العناية والصيانة

رعاية مشبك الحزام

تنظيف

تحذيرات

يرجى القراءة بعناية قبل تثبيت مقعد الطفل في السيارة

هذا المقعد الآمن مناسب لاستخدامه بوصفه مجموعة 0

+ 1 من حوالي 0-4 سنوات / 0-18 كغ

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية، والتركيب الغير صحيح يمكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة. إذا ينبغي أن أي إصابات

تحذرت نتيجة لتركيب غير صحيح، فإن الشركة المصنعة لا تتحمل أي مسؤولية

3. هذا مقعد الطفل يوافق لوائح اللجنة الاقتصادية

لأوروبا ويمكن تركيبها في غالبية السيارات المزودة بالنقاط المعتمدة، مثل نقاط ازوفيكس، وفقاً للمادة 16.

ومع ذلك، قبل الشراء، ينبغي دائماً اختبار مقعد الطفل في سيارتك مع الطفل، من أجل ضمان أن النموذج يلبي احتياجاتك

أبداً استخدام مقعد سلامة الطفل دون غلافه

حماية مقعد سلامة الطفل من أشعة الشمس المباشرة، والمقعد يمكن أن ترتفع به الحرارة وتضرر الطفل

إعداد ازوفيكس

المجموعة 1 (9-18 كغ) مع ازوفيكس + وتوب تيتز +
حزام 5 نقاط

تأكد من أن قد تم تثبيت مقعد الطفل 5 نقاط بشكل
صحيح (انظر القسم 7

اتبع الخطوات في القسم 3.1 (لإعداد ازوفيكس

اتبع الخطوات الموجودة في القسم 3.2 (ضبط مسند
الرأس

اتخاذ توب تيتز وأجعله على مقعد الطفل

وضع مقعد الطفل في اتجاه السفر على مقعد السيارة

أمسك مقعد الطفل بكلتا اليدين وحرك الذراعين 15
بقوة في ادخال التوجه حتى قفل الذراع يدخل مع
صوت الضغط على كلا الجانبين، 02

ومؤشر ازوفيكس 04 يتحول إلى اللون الأخضر على
كلا الجانبين (الشكل F9، F8

تنبيه! يتم فقط القفل بشكل صحيح إذا كانت كل من
أزرار السلامة 04 خضراء تماما

دفع مقعد الطفل نحو مسند الظهر، وحتى الضغط على
(كلا الجانبين (الشكل F10

هز مقعد سلامة الطفل للتأكد من التمسك بشكل آمن
 وإعادة التحقق من سلامة الأزرار الخضراء 04 للتأكد
من أن كلاهما أخضر تماما

خذ توب تيتز وإذا لزم الأمر، إطالة الحزام عن طريق
الضغط على الزر العلوي لفرامل توب تيتز للافراج عن
(الحزام، وسحب لضبط حسب الاحتياج (الشكل F11

ربط الخطاف 17 في توب تيتز الموصى به في دليل
مالك السيارة. ابحث عن هذا الرمز في سيارتك (الشكل



لتشديد حزام توب تيتز نزع من خلال سحب على نهاية
الحزام حتى يتم إحكام بشكل صحيح. توب تيتز يكون
مشدود على الوجه الصحيح عندما يصبح مؤشر التوتر
أخضر تماما (الشكل F13

اتبع الخطوات المذكورة في قسم تأمين الطفل مع حزام -
5 نقاط (انظر القسم 4

تأمين طفلك مع حزام 5 نقاط

كلما الحزام يتناسب على جسم طفلك بشكل مريح سوف
يكون طفلك محمي بشكل أفضل

إذا لم تكن سيارتك مجهزة بنظام ازوفيكس وفقا
للمعايير، قص الدليلين المتضمنة مع المقعد مع القطع
..إلى الأعلى في نقاط تثبيت ازوفيكس 01 من سيارتك
تلميح: وتقع نقاط ازوفيكس بين السطح ومسند الظهر
(للمقعد السيارة (الشكل F1
سحب حلقة النسيج 03 لإخراج ذراعي القفل أطول
(الشكل F2

تعديل مسند الرأس في تركيب حزام 5 نقاط

مسند الرأس التمدد بشكل صحيح 07 يضمن الحماية
:المثلى لطفلك في مقعد سلامة

يجب تعديل مسند الرأس 07 بحيث أحزمة الكتف 19
(في نفس مستوى الكتفين لطفلك (الشكل F3

تنبيه! أحزمة الكتف 19 يجب أن يتم تشغيلها وراء
ظهر الطفل أو على ارتفاع الأذن أو فوق الأذنين

يتم ضبط أحزمة الكتف على النحو التالي

اضغط على زر الضبط 26 وفي نفس الوقت سحب كل
من أحزمة الكتف 08 إلى الأمام. لا تسحب على
منصات الكتف 19، وتخفيف حزام 5 نقاط لمقعد الطفل
قدر الإمكان. (الشكل F4

الجانب الخلفي للمقعد الطفل

اضغط على زر حزام الكتف ارتفاع الضابط 10 في
الجزء الخلفي من هيكل المقعد وأمل حزام الكتف ارتفاع
الضابط 10 نحو (الشكل F5

حرك حزام الكتف ارتفاع الضابط 10 لتحديد الارتفاع
الصحيح لأحزمة الكتف 19 والدخول في الموقف الذي
يناسب لطفلك عن طريق الإفراج عن الزر (الشكل F5

تعديل مسند الرأس في تركيب حزام السيارة

التعديل بشكل صحيح مسند الرأس 07 يضمن قطر
حزام المقعد المادة 11 وضعه على النحو الأمثل،
ويعطي الحماية المثلى لطفلك

مسند الرأس 07 يجب أن يتم تعديله بحيث هناك مسافة
(أصبعين بين مسند الرأس والكتفين 07 (الشكل F6

لضبط ارتفاع مسند الرأس لتتناسب مع طفلك

ضغط على مقبض التعديل 12 على الجزء الخلفي من
مسند الرأس 07. هذا يفتح مسند الرأس (الشكل F7

يمكنك الآن نقل مسند الرأس مقفلة 07 إلى الارتفاع
المطلوب. بمجرد الإفراج عن مقبض التعديل 12 مسند
الرأس 07 سيقفل في مكانه

إذا كان الموقف من مسند الرأس 07 لا يزال غير ثابت،
يمكن إجراء تعديل إضافي من خلال حزام الكتف
ارتفاع الضابط 10، كما هو موضح في القسم 3.2

إشراك لسان المشبك في مقعد السيارة 29 وهذا ينبغي أن يحدث صوت كليك (الشكل F21)

على الجانب المقابل لحزام مقعد السيارة ادر ذراع لقط 24 وإدراجه في حزام الكتف 25 (الشكل F22)

تطبيق وزن الجسم لمقعد الطفل (وهو راكع على المقعد .) في نفس الوقت، وسحب حزام الكتف للتشديد بحزم

اتبع الخطوات المذكورة في قسم تأمين طفلك مع حزام 5 نقاط

... لسلامة طفلك، قبل كل رحلة في السيارة تأكد من أن

تثبيت مقعد الطفل بحزم في السيارة

الاحزمة ليست الملتوية

الحزام مشدد فقط من قبل جهاز القفل الذي يقع على الجانب الآخر من حلقة حزام مقعد السيارة

أشرطة مقعد الطفل على مقربة من الجسم دون تشنج الطفل؛

الأشرطة 08 تم تعديلها بشكل صحيح والأشرطة ليست ملتوية

منصات الكتف 19 هي في نفس مستوى كتفين طفلك (الشكل F3)

قفل حلقة 20 منخرطون في مقعد الطفل 21 (الشكل F16)

المجموعة 2 (15-25 كغ) أحزمة المركبة + توب تيثر + حزام 5 نقاط

اتبع الخطوات الموجودة في القسم 4.2 (لضبط مقعد الطفل 3 نقاط

خذ توب تيثر وإذا لزم الأمر، إطالة الحزام عن طريق الضغط على الزر العلوي لفرامل توب تيثر للافراج عن الحزام، وسحب لضبط حسب الاحتياج (الشكل F11)

ربط الخطاف 17 في توب تيثر الموصى به في دليل مالك السيارة. ابحث عن هذا الرمز في سيارتك (الشكل F12)



للتشديد حزام توب تيثر نزع من خلال سحب على نهاية الحزام حتى يتم إحكام بشكل صحيح. توب تيثر يكون مشدود على الوجه الصحيح عندما يصبح مؤشر التوتر أخضر تماماً (الشكل F13)

اتبع الخطوات المذكورة في قسم تأمين طفلك مع حزام 5 نقاط

لذا تجنب وضع ملابس سميكة على طفلك تحت الحزام

فتح حزام الأمان 21 عن طريق الضغط على الزر الأحمر (الشكل F14)

اضغط على زر التعديل 26 و في نفس الوقت سحب كل من أحزمة الكتف إلى الأمام. لا تسحب على منصات الكتف 19 (الشكل F14)

اطلب من طفلك أن يجلس في مقعد الطفل

تأكد من أن ظهر طفلك مسطح بشكل صحيح على مقعد الطفل

توجيه المشيكن من المزالج 20 معا وإشراكهم قبل وضعهم في الحزام 21- التي ينبغي أن تسمع صوت كليك (الشكل F15، F16، F17)

سحب على حزام الضابض 09 إلى أن يكون الحزام مسطح وعلى مقربة من جسم طفلك F18

... لسلامة طفلك، قبل كل رحلة في السيارة تأكد من أن

مقعد الطفل تعمل على كلا الجانبين مع ذراعين القفل إيزوفيت 15 في المرفق ازوفيكس 01 و يشير زر السلامة 04 إلى أخضر تماماً (الشكل F8)

تثبيت مقعد الطفل بحزم في السيارة

توب تيثر (الشكل F13) ممتد بإحكام على مسند الظهر لمقعد السيارة ومؤشر التوتر أخضر

أشرطة مقعد الطفل على مقربة من الجسم دون تشنج الطفل؛

الأشرطة 08 تم تعديلها بشكل صحيح والأشرطة ليست ملتوية

منصات الكتف 19 هي في نفس مستوى كتفين طفلك (الشكل F3)

قفل حلقة 20 منخرطون في مقعد الطفل 21 (الشكل F16)

مجموعة 1 (9-18 كغ) أحزمة المركبة+ حزام 5 نقاط

تأكد من أن قد تم تثبيت مقعد الطفل 5 نقاط بشكل صحيح (انظر القسم 7

اتبع الخطوات الموجودة في القسم 3.2 (لضبط مسند الرأس

وضع مقعد الطفل في اتجاه السفر على مقعد السيارة

سحب حزام السيارة 22 من وتوجيهها من خلال أدلة حزام مقعد الطفل. تأكد من أن الحزام غير ملتوية (الشكل F 20)

توجيه حزام المقعد قسم 11 في حامل الحزام الأحمر
30 من مسند الرأس 07 حتى تقع تماما في حامل حزام
30 وليست ملتوية (الشكل F29)

تأكد من أن حزام الكتف القسم 11 يمر فوق كتف
الطفل ، وليس أمام عنقه

تلميح! يمكنك ضبط دائما ارتفاع مسند الرأس 07 إلى
هنا في السيارة

... لسلامة طفلك، قبل كل رحلة في السيارة تأكد من أن

أن حزام القسم 28 تشغل من خلال الضوء الأحمر
يوجه 23 على جانبي المقعد

أن حزام الكتف القسم 11 على جانب حزام السيارة 29
تحت مسند الذراع وإلى دليل الحزام الأحمر 23 من
مقعد الطفل

أن حزام الكتف القسم 11 تشغل من خلال الضوء
الأحمر يوجه 30 على مسند الرأس

إزالة مقعد الطفل

الإفراج عن الربط ازوفيكس ، ضغط على زر الأمان،
أولا على جانب واحد، ثم من جهة أخرى (الشكل F8)

فتح ازوفيكس حزام مقعد السيارة وسحب قطري من
قفل خارج

الإفراج عن وتوب تيثر ، وتخفيف الحزام عن طريق
الضغط على زر الفرامل من الضابط. ثم أخذ الخطاف
الربيع من الإرساء

حرك ازوفيكس تأمين مرة أخرى إلى هيكل مقعد

إزالة حزام 5 نقاط

تخفيف الحزام 5 نقاط من مقعد الطفل قدر الإمكان
(الشكل F30)

الجانب الخلفي لمقعد الطفل

اضغط على زر حزام الكتف ارتفاع الضابط 10 في
الجزء الخلفي من هيكل المقعد وأمل حزام الكتف ارتفاع
الضابط 10 نحو (الشكل F31)

نقل ارتفاع حزام الكتف تعديل 10 في الموقف العلوي
وتأمين الموقف عن طريق الإفراج عن زر الكتف حزام
تعديل الارتفاع

تخفيف الحزام 5 نقاط من مقعد الطفل قدر الإمكان
نزع من الخطاف أحزمة الكتف 08 على الجانب الخلفي
لمقعد الطفل من قطعة الربط 39 (الشكل F32)

... لسلامة طفلك، قبل كل رحلة في السيارة تأكد من أن

تثبيت مقعد الطفل بحزم في السيارة

الاحزمة ليست الملتوية

توب تيثر (الشكل F13) ممتد بإحكام على مسند الظهر لمقعد
السيارة ومؤشر التوتير أخضر

الحزام مشدد فقط من قبل جهاز القفل الذي يقع على
الجانب الآخر من حلقة حزام مقعد السيارة

أشرطة مقعد الطفل على مقربة من الجسم دون تشنج
الطفل؛

الأشرطة 08 تم تعديلها بشكل صحيح والأشرطة ليست
ملتوية

منصات الكتف 19 هي في نفس مستوى كتفين طفلك (الشكل F3)
قفل حلقة 20 منحرفون في مقعد الطفل 21 (الشكل F16)

المجموعة 2 (15-25 كغ) ومجموعة 3 (22-36 كغ)
حزام السيارة
تأكد من أن قد تم تثبيت مقعد الطفل 5 نقاط بشكل
صحيح (انظر القسم 6)

اتبع الخطوات الموجودة في القسم 3.3 (لضبط مسند
الرأس)

اتبع الخطوات المذكورة في قسم 4.1 تثبيت مقعد الطفل
مع ازوفيكس و توب تيثر (للخيار)

تلميح ! لمجموعة 2 و 3 موصلات ازوفيكس و توب
تيثر تم تصميمها لتحسين الاستقرار

في حالة وجود مشكلة أثناء الاستخدام في السيارة
الخاصة بك، فمن الممكن استخدام دون هذا الخيار

اطلب من طفلك أن يجلس في مقعد الطفل

سحب حزام مقعد السيارة وتوجيهها أمام طفلك على
مقعد السيارة 29. إشراك لسان مشبك في مقعد السيارة
29 (الشكل F26,F27)

تنبيه ! لا تقم بلي الحزام

ضع حزام الأمان قسم 11 وحزام اللغة 28 على جانب
حزام السيارة 29 تحت مسند الذراع وإلى دليل الحزام
الأحمر 23 من مقعد الطفل (الشكل F28,F27)

وضع لغة الحزام 28 على الجانب الآخر من مقعد
الطفل في دليل الحزام أحمر 23 (الشكل F28)

خذ القفل 21 و امسك الوحة المعدنية 33 عموديا و دفعها مع الجانب الضيق حتى من خلال فتحة الحزام أ (أو ب في هيكل المقعد من الأعلى (الشكل F47, F46).

التأكد من خلال النظر تحت المقعد ان الوحة المعدنية 33 في وضع أفقي والتحقق من التثبيت عن طريق سحب على حزام المشبك 21 عدة مرات (الشكل F47).

توجيه المشبكين من المزالج 20 معا وإشراكهم قبل وضعهم في الحزام 21- التي ينبغي أن تسمع صوت كليك (الشكل F49)

ربط منصات الكتف 19 على الكتف 08 في الاتجاه الصحيح كما هو مبين. ضمان عدم وجود التقلبات. محاذاة الحلقايتين من أحزمة الكتف 08 وحلقات الحزام من منصات الكتف 19 (الشكل F50)

سحب أحزمة الكتف 08 وحلقات الحزام من منصات الكتف 19 من خلال فتحات 40 (الشكل F51)

سحب حلقات الحزام من منصات الكتف 19 على ملحقات البلاستيك 41 من حزام الكتف ارتفاع الضابط 10. (الشكل F52)

نصيحة: حلقات حزام الكتف يجب أن يكون الأدنى

الحذر! أحزمة الكتف 08 يجب أن لا تكون ملتوية أو مبدلة

خذ قطعة ربط 39 من التخزين المقدم على الجانب الخلفي للمقعد الطفل

ربط أحزمة الكتف 08 على قطعة 39. ربط حلقة اليسار على الذراع الأيسر للقطعة ربط وحلقة اليمين على الذراع اليمين (الشكل F53)

العناية والصيانة

رعاية مشبك الحزام

من المهم جدا لسلامة طفلك أن يعمل مشبك الحزام بشكل صحيح. وعادة ما تسبب الأعطال من مشبك الحزام تراكم الأوساخ أو الأجسام الأجنبية

الأعطال هي كما يلي

الأقفال يتم إخراجها ببطء حيث الضغط علي الزر الأحمر

الأقفال لن تكون مغلقة (يتم إخراجها مرة أخرى إذا حاولت دفعهم في الداخل

الأقفال تدخل بدون سماع "كليك

محاذاة قطعة ربط 39 في التخزين المقدم (الشكل F33)

حرك حلقات الحزام من ملحقات البلاستيك 41 من ضابط ارتفاع حزام الكتف 10 (الشكل F34)

الجانب الأمامي من المقعد الطفل

سحب على حد سواء منصات الكتف 19 وحزامين الكتف 08 إلى الأمام من خلال الفتحات 40 (الجانب الأمامي لمقعد الطفل) (الشكل F35)

فتح حزام الأمان 21 عن طريق الضغط على الزر الأحمر (الشكل F36)

فتح الفيلكرو اليسار واليمين 42 على الجانب السفلي من الغطاء 43 ورفع قطعة الغطاء إلى الأمام. حرك مشبك المزالج 20 إلى أسفل داخل حبرات التخزين (الشكل F37 .

لف أحزمة الكتف 08 معا ووضعها أيضا في أماكن التخزين (الشكل F38)

إعادة الجزأين تغطية إلى الخلف وقفل الفيلكرو 42 على الجانب الأيسر واليمين من الغطاء الخلفي الجانب (الشكل F39).

رفع المقبض وسحب حتى الميل إلى الأمام لاتكأ مقعد الطفل تماما مقعد الطفل (الشكل F40)

أدخل الوحة المعدنية 33 من الأسفل وتحولها إلى الوضع العمودي

دفع صعودا وحرك الوحة المعدنية 33 من خلال فتحة 34. إزالة مشبك الحزام (الشكل F41)

تجديد حزام 5 نقاط

ضغط على مقبض التعديل 12 على الجزء الخلفي من مسند الرأس 07. ودفع مسند الرأس إلى أدنى موقف (الشكل F42)

فتح أزرار اليمين واليسار على الجزء السفلي من الغطاء 43 ووضع قطعة الغطاء على منطقة الجلوس (الشكل F43)

اتخاذ أحزمة الكتف 08 ومشبك المزالج 20 من حجرة التخزين 47 و فتح أحزمة الكتف (الشكل F44)

اطوي الغطاءين وأغلق إبزيم الضغط 42 اليسار واليمين على الجانب السفلي من الغطاء (الشكل F45)

تجديد حزام المشبك 21 و وسادة بين المساقين المجموعة 1 (9-18 كغ) استخدام فتحة الحزام الأقرب إلى مسند الظهر لذلك، لمجموعة 2 (15-25 كغ) تستخدم أبعد واحدة بعيدا عن ب

خذ الحواف المرنة على ظهر الغلاف من الخطافات من مسند الرأس (الشكل F59) وإزالة غطاء مسند الرأس

الغلاف

قم بإزالة الخطاف على الجانب السفلي (الشكل F60)

إزالة الغطاء (الشكل F61)

تجديدها ببساطة اتبع الخطوات التالية بالترتيب المعاكس.

الضمان. 9.

نحن نضمن منتجاتنا ضد أي عيب الصانع لمدة 2 سنوات، تبدأ من يوم الشراء لا يغطي الضمان عيوب أو أعطال الناجمة عن الاستخدام الغير الملائم أو عدم الامتثال لمعايير السلامة والتركيب والصيانة التي تم وصفها في أدلة التعليمات المتوفرة مع المنتجات يعتبر الضمان تلقائياً باطل إذا تم إصلاح المادة. 2. المكتسبة أو إذا كان قد تم إجراء محاولة إصلاحه من قبل شخص غير مخول من قبل شركتنا

الأقفال يصعب إدراجها (تشعر مقاومة الأقفال تفتح إلا إذا تم تطبيق القوة المفرطة

إصلاح

غسل القفل لجعله يعمل مرة أخرى

تنظيف المشبك حزام

اتبع القسم 6 لإزالة القفل 21 (الشكل F54, F55, F56, F57)

وضع المشبك 21 في ماء دافئ في سائل غسل الصحون لمدة ساعة على الأقل. ثم اشطف وجفف

تنظيف

يمكن إزالة الغطاء وغسله. يرجى مراعاة التعليمات على ملصق غسل الغطاء

إزالة الغطاء

مسند الرأس

تحريك مسند رأس مقعد الطفل لموقف العلوي. (الشكل

F58

IT - Brevi può fare modifiche al prodotto descritto in questo opuscolo istruzioni senza alcun preavviso. EN - Brevi retains the right to modify the product described in these instructions without previous notice. FR - Brevi peut apporter des modifications au produit décrit dans cette brochure des instructions sans préavis. DE - Der Hersteller kann Veränderungen ohne Hinweis vornehmen. ES - Brevi Srl se reserva el derecho de efectuar cualquier cambio al producto descrito en este manual instrucciones sin ningún preaviso. PT - A Brevi reserva-se o direito de modificar o produto descrito neste manual sem aviso prévio. SI - Brevi si pridržuje pravico do spremembe izdelka, opisanega v teh navodilih, brez predhodnega obvestila. HU - A Brevi vállalat módosításokat végezhet a jelen használati útmutatóban leírt termékkel minden előzetes értesítés nélkül. HR - Brevi zadržava pravo izmjene proizvoda opisanog u ovim uputama bez prethodne najave. RU - Brevi оставляет за собой право внести любые изменения и пр. в вышеописанный продукт без предварительного уведомления. EL - Η Brevi διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει το προϊόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση. RO - Brevi își rezervă dreptul de a modifica fără preaviz produsul descris în aceste instrucțiuni. SK - Spoločnosť Brevi si vyhradzuje právo na úpravu výrobku uvedeného v návode na použitie bez predchádzajúceho oznámenia. BG - Brevi може да направи всякакви промени по продукта, описан в тези инструкции, без предварително предупреждение. AR -

بريفي قد يجري تغييرات على المنتج الموصوف في هذا الكتيب دون إشعار



BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu